

Felix

Mendelssohn Bartholdy

Elias · Elijah op. 70

Oratorium nach Worten des Alten Testaments
An Oratorio, the words selected from the Old Testament
MWV A 25

Soli (SATB), Coro (SATB)
2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti, 2 Fagotti
4 Corni, 2 Trombe, 3 Tromboni, Oficleide, Timpani
2 Violini, Viola, Violoncello, Contrabbasso ed Organo

Kritische Ausgabe von / Critical edition by
R. Larry Todd

Stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben
Urtext

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 40.130/03

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:

Partitur (Carus 40.130 kartoniert und Carus 40.130/01 Leinen), Studienpartitur (Carus 40.130/07), Klavierauszug XL Großdruck (Carus 40.130/02), Klavierauszug deutsch / englisch (Carus 40.130/03), Klavierauszug deutsch (Carus 40.130/04), Chorphartitur (Carus 40.130/05), Textheft (Carus 40.130/08), komplettes Orchestermaterial (Carus 40.130/19).

Der *Elias* ist mit dem Kammerchor Stuttgart unter der Leitung von Frieder Bernius auf CD eingespielt (Carus 83.215).

The following performance material is available for this work:

full score (Carus 40.130, paperback and Carus 40.130/01, clothbound), study score (Carus 40.130/07), vocal score XL in larger print (Carus 40.130/02), vocal score, German / English (Carus 40.130/03), vocal score, German (Carus 40.130/04), choral score (Carus 40.130/05), libretto (Carus 40.130/08), complete orchestral material (Carus 40.130/19).

Elijah is recorded on CD with the Kammerchor Stuttgart under the direction of Frieder Bernius (Carus 83.215).

Zu diesem Werk ist **CARUS MUSIC**, die Chor-App, erhältlich. Sie enthält die Noten, eine Einspielung des Werkes und einen Coach zum Üben der eigenen Chorstimme. Weiterhin ist eine Übe-CD aus der Reihe Carus Choir Coach erhältlich.

For this work **CARUS MUSIC**, the choir app, is available. In addition to the score and a recording, the app offers a coach to learn the choral parts. A practice CD from the Carus Choir Coach series is also available. www.carus-music.com

Inhalt

Vorwort / Foreword		2
Erster Teil		
Einleitung (B) Ouvverture	So wahr der Herr, der Gott Israels, lebet / <i>As God the Lord of Israel</i>	7 7
1. Chor	Hilf, Herr! / <i>Help, Lord!</i>	11
2. Duett (SS) mit Chor	Herr, höre unser Gebet! / <i>Lord, bow thine ear to our pray'r!</i>	18
3. Recitativo (T)	Zerreiet eure Herzen / <i>Ye people, rend your hearts</i>	21
4. Aria (T)	So ihr mich von ganzem Herzen / <i>If with all your hearts</i>	22
5. Chor	Aber der Herr sieht es nicht / <i>Yet doth the Lord see it not</i>	24
6. Recitativo (A)	Elias, gehe weg von hinnen / <i>Elijah, get thee hence</i>	33
7. Doppel-Quartett (SSAA / TTBB)	Denn er hat seinen Engeln befohlen / <i>For He shall give His angels charge</i>	34
8. Recitativo, Aria e Duetto (SB)	Was hast du an mir getan / <i>What have I to do with thee</i>	42
9. Chor	Wohl dem, der den Herrn fürchtet / <i>Blessed are the men who fear Him</i>	49
10. Recitativo (TB) mit Chor	So wahr der Herr Zebaoth lebet / <i>As God the Lord of Sabaoth liveth</i>	55
11. Chor	Baal, erhöre uns / <i>Baal, we cry to thee</i>	61
12. Recitativo (B) und Chor	Rufet lauter! Denn er ist ja Gott! / <i>Call him louder! For he is a god</i>	71
13. Recitativo (B) und Chor	Rufet lauter! Er hört euch nicht / <i>Call him louder! He heareth not</i>	73
14. Aria (B)	Herr Gott Abrahams, Isaaks und Israels / <i>Lord God of Abraham</i>	79
15. Quartett (SATB)	Wirf dein Anliegen auf den Herrn / <i>Cast thy burden upon the Lord</i>	81
16. Recitativo (B) und Chor	Der du deine Diener machst zu Geistern / <i>O Thou, who maketh thine angels</i>	82
17. Aria (B)	Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feuer / <i>Is not His word like a fire</i>	88
18. Arioso (A)	Weh ihnen, daß sie von mir weichen! / <i>Woe unto them who forsake Him!</i>	92
19. Recitativo (STB) und Chor	Hilf deinem Volk, du Mann Gottes! / <i>O man of God, help Thy people!</i>	94
20. Chor	Dank sei dir Gott / <i>Thanks be to God</i>	100
Zweiter Teil		
21. Aria (S)	Höre, Israel, höre des Herrn Stimme! / <i>Hear ye, Israel!</i>	109
22. Chor	Fürchte dich nicht, spricht unser Gott / <i>Be not afraid, saith God the Lord</i>	115
23. Recitativo (AB) mit Chor	Der Herr hat dich erhoben / <i>The Lord hath exalted thee</i>	123
24. Chor	Wehe ihm, er muß sterben! / <i>Woe to him! He shall perish</i>	130
25. Recitativo (TB)	Du Mann Gottes, laß meine Rede / <i>Man of God, now let my words</i>	135
26. Aria (B)	Es ist genug, so nimm nun, Herr / <i>It is enough, O Lord, now take away my life</i>	136
27. Recitativo (T)	Siehe, er schläft unter dem Wacholder / <i>See, now he sleepeth</i>	141
28. Terzetto (SSA)	Hebe deine Augen auf zu den Bergen / <i>Lift thine eyes to the mountains</i>	142
29. Chor	Siehe, der Hüter Israels / <i>He, watching over Israel</i>	144
30. Recitativo (AB)	Stehe auf, Elias, denn du hast einen langen Weg / <i>Arise, Elijah</i>	150
31. Aria (A)	Sei stille dem Herrn und warte auf ihn / <i>O rest in the Lord, wait patiently for Him</i>	151
32. Chor	Wer bis an das Ende beharrt / <i>He that shall endure to the end</i>	153
33. Recitativo (B)	Herr, es wird Nacht um mich / <i>Night falleth round me, O Lord!</i>	156
34. Chor	Der Herr ging vorüber / <i>Behold, God the Lord passed by</i>	157
35. Recitativo (A) Quartett (SSAA) mit Chor	Seraphim standen über ihm / <i>Above him stood the Seraphim</i>	168
36. Chor-Recitativo	Heilig ist Gott der Herr Zebaoth / <i>Holy is God the Lord</i>	168
37. Arioso (B)	Gehe wiederum hinab! / <i>Go, return upon thy way!</i>	172
38. Chor	Ja, es sollen wohl Berge weichen / <i>For the mountains shall depart</i>	173
39. Aria (T)	Und der Prophet Elias brach hervor / <i>Then did Elijah the prophet break forth</i>	175
40. Recitativo (S)	Dann werden die Gerechten leuchten / <i>Then shall the righteous shine forth</i>	182
41. Chor	Darum ward gesendet der Prophet Elias / <i>Behold, God hath sent Elijah</i>	184
42. Schluchor	Aber einer erwacht von Mitternacht / <i>But the Lord, from the north has raised one</i>	185
	Wohl an, alle, die ihr durstig seid / <i>O come ev'ry one that thirsteth</i>	191
	Alsdann wird euer Licht / <i>And then, then shall your light</i>	195

Vorwort*

Kaum ein anderes Werk dokumentiert so eindringlich wie der *Elias* die Veränderungen, die sich während der letzten 150 Jahre in der kritischen Betrachtung des Schaffens von Felix Mendelssohn Bartholdy vollzogen haben. Bei den englischen Erstaufführungen in den Jahren 1846 und 1847 wurde der *Elias* als unbestrittenes Meisterwerk bejubelt und blieb seither ein Hauptwerk des Oratorienrepertoires. Die einzige Konkurrenz stellte im England des 19. und 20. Jahrhunderts lange Zeit allein Händels *Messias* dar.¹ Nach der Premiere in Birmingham am 26. August 1846 schrieb *The Times*: „Never ... a more complete triumph – never a more thorough and speedy recognition of a great work of art.“² Und die Londoner Premiere der revidierten Fassung vom 16. April 1847 entlockte Henry Fothergill Chorley das Lob: „Elijah is not only the sacred work of our time, we dare fearlessly to assert, but it is a work 'for our children and for our children's children'“.³ Eine Aufführung, die Mendelssohn in Anwesenheit von Königin Viktoria und Prinz Albert dirigiert hatte, bewegte den Prinzegepaar zu folgenden Zeilen an den Komponisten:

Dem edlen Künstler, der, umgeben von dem Baalsdienst einer falschen Kunst, durch Genius und Studium vermocht hat, den Dienst der wahren Kunst, wie ein anderer Elias treu zu bewahren, und unser Ohr aus dem Taumel eines gedankenlosen Tönegetändels wieder an den reinen Ton nachahmender Empfindung und gesetzmässiger Harmonie zu gewöhnen, – dem grossen Meister, der alles sanfte Gesäusel, wie allen mächtigen Sturm der Elemente an dem ruhigen Faden seines Gedankens vor uns aufrollt.⁴

Prinz Albert sah in der Kunst Mendelssohns eine Bekräftigung der wahren künstlerischen Werte und eine erbauliche Antwort auf falsche ästhetische Ideale.

Als Mendelssohn 1847 im Alter von 38 Jahren starb, hielt man seine Erinnerung anfänglich durch eine Verehrung wach, die an eine Vergötterung grenzte. Da der *Elias* ein Meilenstein in Mendelssohns Schaffen war, kam ihm dabei eine zentrale Bedeutung zu.

Mendelssohns Aufnahme in den Kanon der „großen“ Komponisten löste jedoch eine Gegenreaktion aus. An erster Stelle stand Richard Wagners notorisch antisemitische Kampagne, die in seinem anonym veröffentlichten Aufsatz „Das Judentum in der Musik“⁵ (1850) ihren deutlichsten Ausdruck fand. Mendelssohn wurde zudem von den Anhängern der Wagnerschen „Zukunftsmusik“ kritisiert, denn sein Œuvre weise keine Oper auf, die sich messen könne mit dem Wagnerschen Musikdrama, der Gattung, der Wagner den höchsten Rang unter den musikalischen Gattungen gab. Obgleich gerade der *Elias* dramatisch überzeugende Passagen aufweist, stufte man Mendelssohn hinsichtlich seiner dramatischen Werke trotzdem als minderwertigen Komponisten ein. Und schließlich kritisierte George Bernard Shaw gegen Ende des 19. Jahrhunderts Mendelssohns „kid-glove gentility, his conventional sentimentality, and his despicable oratorio mongering“. Er klagte über Mendelssohns „dreary fugue manufacture, with its Sunday-school sentimentalities and Music-school ornamentalities“.⁶ Shaw betrachte-

te Mendelssohn als ein Symbol für die viktorianische Gesellschaft und ihre heuchlerische Moral. Wenn Prinz Albert Mendelssohn zu einem prophetischen Künstler-Priester, der gegen falsche Kunstgötzen kämpfte, erhoben hatte, so drehte gegen Ende des Jahrhunderts Shaw den Spieß um und warf Mendelssohn vor, seine Oratorien seien Ausdruck einer frömmelischen Sentimentalität und Oberflächlichkeit – ein Vorwurf, der sich zugleich an die viktorianische Gesellschaft in ihrer Gesamtheit richtete.

Das Oratorium besteht aus zwei Teilen mit jeweils 22 Abschnitten; der erste Teil enthält eine nicht nummerierte Introduction und Ouverture sowie die Abschnitte Nr. 1 bis Nr. 20; Teil II umfaßt die Abschnitte Nr. 21 bis Nr. 42. Jeder Teil basiert inhaltlich auf drei Ereignissen im Leben des Propheten Elias. Im ersten Teil, nach der Ankündigung der Dürre, wird beschrieben, wie Elias auf wunderbare Weise den Sohn der Witwe vom Tode auferstehen läßt, wie er den Baalsanhängern entgegentritt und wie er die Dürre beendet. Im zweiten Teil geht es um seine Auseinandersetzung mit Ahab und der Königin Isebel, seinen Aufenthalt in der Wildnis, seinen Gang zum Berge Horeb und seine Auffahrt in den Himmel. Musikalisch betrachtet besteht das Oratorium aus Rezitativen, Arien und chorischen Sätzen, von denen viele miteinander verknüpft sind, so daß ausgedehnte durchkomponierte Passagen entstehen. In der Tat stellt der *Elias* Mendelssohns ehrgeizigsten Griff nach der großen Form dar. Besonders beeindruckend ist schon die Vielfalt der chorischen Sätze. Sie weisen z. B. kontrapunktische Passagen auf, die teilweise fugiert gesetzt sind (Ende von Nr. 1 und 42) oder als Kanon (Nr. 34). Ferner finden sich Chöre in homophonem Satz oder in der Form eines Choralatzes (Nr. 5, 15, 16, 32). Darüberhinaus greift Mendelssohn zu Kombinationen verschiedener Besetzungsvarianten: Chor und Solistenduet (Nr. 2), achtstimmiger Chor arrangiert als Doppelquartett (Nr. 7), eine Verbindung von Solistenquartett mit vierstimmigem Chor (Nr. 35), A-cappella-Trio (Nr. 28), A-cappella-Quartett (Nr. 15), A-cappella-Passagen als Teil von Chor- bzw. Orchestersätzen (mehrere Beispiele) sowie chorisches Rezitativ (Nr. 36).

* Das Vorwort ist gegenüber dem der Carus-Partitur (40.130/01) gekürzt. Aus Platzgründen mußte die komplexe Geschichte des Entstehungsprozesses und der frühen Aufführungen und Veröffentlichungen des Oratoriums entfallen. Vgl. zur Entstehungsgeschichte F. G. Edwards, *The History of Mendelssohn's 'Elijah'*, London 1896, Jack Werner, *Mendelssohn's 'Elijah'*, a. a. O. und Artrud Kurzhals-Reuter, *Die Oratorien Mendelssohn-Bartholdys: Untersuchungen zur Quellenlage, Entstehung, Gestaltung und Überlieferung*, Tutzing 1978.

¹ In Deutschland konkurrierte der *Elias* anfänglich mit dem *Paulus*, den Mendelssohn anlässlich des Niederrheinischen Musikfestes geschrieben hatte. Zur anhaltenden Popularität des *Elias* in den USA siehe J. A. Mussulman, „Mendelssohnism in America“, in: *The Musical Quarterly* 53 (1967), S. 335–346.

² Zitiert in Jack Werner, *Mendelssohn's 'Elijah': A Historical and Analytical Guide to the Oratorio*, London 1967, S. 16.

³ Ibid.

⁴ August Reissmann, *Felix Mendelssohn-Bartholdy: Sein Leben und seine Werke*, Berlin 1872, S. 296.

⁵ *Neue Zeitschrift für Musik* 33 (1850), S. 101–107 und 109–112.

⁶ *London Music in 1888–1889 as Heard by Corno di Bassetto (Later Known as Bernard Shaw) with Some Further Autobiographical Particulars*, London 1937, 1950, S. 68ff.

Teil I stellt einen beeindruckenden und in höchstem Maße durchstrukturierten Komplex dar, mit Motiven, die innerhalb eines klar definierten tonalen Schemas wiederkehren, dessen Zentrum d-Moll und Es-Dur bilden. In Elias' einleitendem Rezitativ werden zwei Hauptmotive, die im gesamten Oratorium sowohl melodisch als auch harmonisch alteriert wiederkehren, vorgestellt: zum einen eine majestätische, aufwärts gerichtete Dreiklangsfigur (*d-f-a-d*), die mit dem Propheten in seiner Rolle als Diener des Herrn assoziiert ist, und zum anderen eine strenge Folge abwärts gerichteter Tritoni (*c-fis*, *g-cis* und *d-gis*), die, untermalt von den Blechbläsern, die fluchähnliche Verkündigung veranschaulicht: „Es soll diese Jahre weder Tau noch Regen kommen“.⁷ Dem einleitenden Rezitativ folgt direkt die Ouvertüre, eine Fuge, in deren fächerähnlichem Hauptthema das dissonante Intervall des Fluches enthalten ist. Zur Veranschaulichung des während der Dürre erlittenen Leides entwickelt sich die Fuge in ihrem Verlauf durch intensiver werdende musikalische Gesten: Mendelssohn greift hierfür zu einer rhythmischen Straffung mit sich nach und nach verkürzenden Notenwerten und stellt – in einer Art kontrapunktischem „Manöver“ – das Hauptthema durch dessen horizontale Spiegelung auf den Kopf. Dieser einleitende musikalische Komplex wird durch die nahtlose Verbindung der Ouvertüre mit dem Höhepunkt des ersten Chores (Nr. 1), einem Klage lied mit einer parallel ablaufenden Fuge, abgeschlossen. Zwei Solosoprane singen in Nr. 2 ein flehendes Duett, während der Chor des Volkes einen quasi-gregorianischen Gesang anstimmt („Herr, höre unser Gebet!“). Nach der lyrischen Arie des Obadjah (Nr. 4) wird das Motiv des Fluches in einem erregten Chor (Nr. 5) wieder wachgerufen, bevor hieraus die ruhige, choralähnliche Passage zu den Worten „und tue Barmherzigkeit an vielen Tausenden“ hervorgeht. Im folgenden 7. Abschnitt vertont Mendelssohn zwei Verse des 91. Psalms für achtstimmigen Chor (antiphonal in zwei Quartette aufgeteilt) und Orchester. Sowohl dieser Chor als auch der in Nr. 9 („Wohl dem, der den Herrn fürchtet“) bilden den Rahmen für Nr. 8, ein dramatisches Duett in e-Moll zwischen Elias und der Witwe.

Die Mitte des ersten Teils (Nr. 10) wird markiert durch die Wiederkehr der Einleitung, die nun – gegenüber ihrem ersten Auftreten um einen halben Ton höher transponiert – in strahlendem Es-Dur erscheint. Hier bekräftigt Elias seine Absicht, sich Ahab zu stellen und die Baalspriester zu einem Wettstreit aufzufordern. In einer Abfolge mehrerer Chöre (Nr. 11–13) bitten die Baalsanhänger ihren Gott erfolglos um ein Opferfeuer. Diese Bitte wird sowohl durch die Verwendung schnellerer Tempi als auch durch die chromatisch ansteigenden Tonarten (F-Dur und fis-Moll) intensiviert. Im Gegensatz dazu betet Elias in einer ruhigen Es-Dur-Arie (Nr. 14) den „Herrn Gott Abraham“ an. Hieran knüpft sich Nr. 15 an, ein Choral zu einigen Psalmversen für Chor, ebenfalls in Es-Dur, mit einer transparenten Orchesterbegleitung, in dem Mendelssohn die aus dem 17. Jahrhundert stammende Chormelodie „O Gott, du frommer Gott“ verarbeitet. Das Feuer Gottes fällt vom Himmel (Nr. 16) und wird dargestellt durch einen mächtigen Chor, der wiederum in einem choralartigen Teil, hier allerdings frei komponiert, endet. Das Feuer wird sehr lebendig in der darauffolgenden virtuosen Arie des Elias

(Nr. 17) dargestellt, deren Verwendung tonmalerischer Elemente erstaunliche Ähnlichkeit zu Händels *Messias* aufweist. Elias' letzte Handlung in Teil I (in Nr. 19) ist die dramatische Herbeiführung des Endes der Dürre. Elias' Flehen wird hier durch die tiefen und dunklen Register des Orchesters charakterisiert – im deutlichen Gegensatz zur knappen Antwort eines Knabensoprans, der – anfangs vergeblich – Ausschau nach Regenwolken hält. Beim Herannahen der Flut bricht der gesamte Chor in Nr. 20 in einen Triumph aus, ebenfalls in Es-Dur, und unter erneuter Verwendung der aufwärts gerichteten Dreiklangsfigur, wie bereits in der Einleitung und später noch einmal in Nr. 10. Ihr erneuter Einsatz an dieser Stelle verleiht dem ersten Teil ein zusätzliches Maß an Einheit.

Zwei Abschnitte dienen der Einleitung von Teil II. Die bewegende Sopranarie in h-Moll (Nr. 21) enthält eine majestätische Passage in der parallelen Durtonart und bereitet damit den mitreißenden marschähnlichen Chorsatz in Nr. 22 vor. Für die Vertonung der abschließenden Textzeile, „Fürchte dich nicht, spricht unser Gott, ich bin mit dir“, stellt Mendelssohn eine neue Variante des Fluchmotivs vor, die anstelle der anfänglich verwendeten aggressiven Tritoni jetzt im Baß das stabilere reine Quartintervall aufweist (*d-a*, *h-fis*). Die nächsten drei Abschnitte bilden eine zusammenhängende Einheit, in der die Konfrontation zwischen Elias und der Königin Isebel beschrieben wird. Sie reißt das Volk durch ihren Befehl, Elias zu greifen, mit, wobei Mendelssohn an dieser Stelle wieder die dissonantere, tritonale Version des Fluchmotivs verwendet, deren Wirkung sich auch auf den Chor des zornigen Volkes überträgt (Nr. 24). Anschließend ermahnt Elias' Diener Obadjah den Propheten, in die Wildnis zu ziehen (Nr. 25). Das Rezitativ ist so konstruiert, daß es zu der großartigen Arie des Elias „Es ist genug! So nimm nun, Herr, meine Seele“ (Nr. 26) einen inhaltlichen Bezug hat. Hier beweist Mendelssohn seine Kenntnis der Musik J. S. Bachs: Sowohl die tiefe Lage als auch das begleitende Solocello und der sich deutlich absetzende Mittelteil zeigen den Bezug zur Arie „Es ist vollbracht“ aus der *Johannes-Passion*.⁸ Zwei chori-sche Abschnitte (Nr. 28 und 29) zu Texten aus verschiedenen Psalmen beschließen die Wildnis-Szene. Sie stehen beide in D-Dur, der Tonart, in der auch das Oratorium abschließt. Einen besonderen Effekt erzielt Mendelssohn in dem Abschnitt Nr. 28 mit einem A-cappella-Terzett der Engel, das besonders durch seine einerseits schlichten, jedoch wunderschönen homophonen Klänge in einem hohen Register besticht.

In nicht weniger als neun Nummern (Nr. 30–38) werden Elias' Wanderung zum Berg Horeb, die dortige Ankunft des Herrn und Elias' Auffahrt in den Himmel behandelt. In Nr. 30, dem Rezitativ eines Engels und des Elias, zitiert Mendelssohn den mittleren Teil aus Nr. 26, „Es ist genug“, und das dissonante Intervall des Fluches. Es folgen dann

⁷ Zu Mendelssohns programmatischer Verwendung tritonaler Motive in anderen Werken siehe auch meinen Beitrag „Me voilà perruqué: Mendelssohn's Six Preludes and Fugues Op. 35 Reconsidered“, in: *Mendelssohn Studies*, R. L. Todd, Hg., Cambridge/Mass. 1992, S. 196ff.

⁸ Siehe Martin Staehelins Artikel, erwähnt in Fußnote 23.

die beruhigende Arie des Engels (Nr. 31) sowie ein Chorsatz, der auf Imitationen basiert und in dem verschiedene Phrasen aus Chorälen (unter anderem „O Welt, ich muß dich lassen“) zitiert werden. Im darauffolgenden Rezitativ des Elias (Nr. 33) findet sich ein weiteres Mal das Leidensthema aus dem Chor Nr. 1, nach „Meine Seele dürstet nach dir wie ein dürres Land!“. Nr. 34, die Ankunft des Herrn, bildet den spirituellen wie auch den künstlerischen Höhepunkt des Werkes. Dieser Abschnitt beginnt mit einem bewegten, aufwärts gerichteten Motiv, worauf im Anschluß drei Naturgewalten – Sturm, Erdbeben und Feuer – mit großem musikalischen Ideenreichtum und unter Verwendung eines strikten Kanons vom Chor charakterisiert werden. Gott selbst aber wird erst durch eine „leise, ruhige Stimme“ fühlbar, die ihren Ausdruck in der plötzlichen Wendung zu einem sehr ruhigen Pianissimo in E-Dur findet. In zwei strahlenden Chören (Nr. 35 und 36) kehrt Mendelssohn nun zu jenem Dreiklangsmotiv zurück, das zu Beginn des Oratoriums mit Elias assoziiert wurde: Im Abschnitt Nr. 35 (Solistenquartett und Chor) wird dieses Motiv von der Trompete vorgestellt und dann von den Tenören und Bässen in Nr. 36 übernommen. Die abschließende Arie des Elias (Nr. 37) ist auf einer Baßlinie aufgebaut, deren Konturen eine wohlklingendere Variante des Fluchmotivs bilden (die Tritoni werden hier durch reine Quarten, *f-c* und *d-a*, ersetzt). Elias' Auffahrt in den Himmel wird in dem mächtigen Chorsatz Nr. 38 dargestellt, dessen aufwärts gerichtete Dreiklangsfuge mit ihrem Reichtum an chromatischen Modulationen den rotglühenden Streitwagen und Wirbelwind evozieren.

Der abschließende Epilog (Nr. 39 bis 42) enthält Passagen aus dem Buch Jesaja, die die Ankunft des Messias prophezeien. An dieser Stelle läßt Mendelssohns Kreativität etwas nach, es gibt aber durchaus auch inspirierte Stellen. Im D-Dur-Satz Nr. 41 wird die Zeile „Aber einer erwacht von Mitternacht, und er kommt vom Aufgang der Sonne“ am Anfang von den Tenören und Bässen unisono vor einem ruhigen orchestralen Hintergrund gesungen. Für den letzten Abschnitt (Nr. 42) schreibt Mendelssohn eine triumphale Fuge in D-Dur, die zuweilen an den letzten Satz von Händels *Messias* erinnert und der Geschichte des Elias einen genau kalkulierten Abschluß verleiht. So enthält das Thema aufwärts gerichtete, ineinander verwobene reine Quarten (*d-g* und *fis-h*) im Gegensatz zu den abwärts gerichteten, ineinander verwobenen Tritoni der Einleitung. Am Ende wird das „Amen“ gegen eine letzte Äußerung des Fluches gesungen, dessen Dissonanzen nun endgültig aufgelöst sind.

Durham, NC/USA, Februar 1995
Übersetzung: Alexander Osthelder

R. Larry Todd

Foreword*

Few compositions document as compellingly as *Elijah* the shifting critical reception accorded Felix Mendelssohn Bartholdy during the past one hundred and fifty years. At the first English performances in 1846 and 1847 *Elijah* was hailed as an undisputed masterpiece; since then it has remained a staple part of the oratorio repertory, rivalled in England during much of the nineteenth and twentieth centuries only by Handel's *Messiah*.¹ After the premiere in Birmingham, on August 26, 1846, *The Times* observed, "Never ... a more complete triumph – never a more thorough and speedy recognition of a great work of art."² And the London premiere of the revised version, which took place on April 16, 1847, elicited this praise from Henry Fothergill Chorley: "*Elijah* is not only the sacred work of our time, we dare fearlessly to assert, but it is a work 'for our children and for our children's children.'"³ When Mendelssohn conducted the work on April 23 before Queen Victoria and Prince Albert, the Royal Consort was moved to inscribe this note to the composer:

To the Noble Artist who, surrounded by the Baal-worship of debased art, has been able, by his genius and science, to preserve faithfully, like another Elijah, the worship of true art, and once more to accustom our ear, amid the whirl of empty, frivolous sounds, to the pure tones of sympathetic feeling and legitimate harmony: to the Great Master, who makes us conscious of the unity of his conception, through the whole maze of his creation, from the soft whispering to the mighty raging of the elements.⁴

For Prince Albert, Mendelssohn's art thus reaffirmed true artistic values, and offered an edifying answer to the illegitimate worship of false aesthetic idols.

When Mendelssohn died at the age of thirty-eight in 1847, his memory was initially preserved through a type of adulation bordering on hero worship; as a cornerstone of his art, *Elijah* played a central role in this process.

But Mendelssohn's enshrinement in the canon of "great" composers precipitated a counter-reaction. First, there was Richard Wagner's notorious anti-Semitic attack in the anonymously published "Das Judentum in der Musik" (1850).⁵ Second, Mendelssohn was criticized by the adherents of Wagner's *Zukunftsmusik* for not producing a successful opera that could stand with the Wagnerian music drama, the genre especially prized in Wagner's hierarchy of musical genres. If *Elijah* contained passages of compelling dramatic interest, Mendelssohn was nevertheless judged inferior as a dramatic composer. And finally, in the closing decades of the century, there was George Bernard Shaw's criticism of Mendelssohn's "kid glove gentility, his conventional sentimentality, and his despicable oratorio mongering." In Mendelssohn's oratorios Shaw lamented what he viewed as "dreary fugue manufacture, with its Sunday-school sentimentalities and its Music-school ornamentalities."⁶ In effect, Shaw viewed Mendelssohn as a symbol of Victorian society and its hypocritical mores. If Prince Albert had lionized Mendelssohn as a prophetic artist-priest contending with false artistic idols, by the end of the century, Shaw had reversed the metaphor by accusing Mendelssohn – and, by extension, the whole of Victo-

rian society – of displaying in his oratorios a sanctimonious sentimentality and superficiality.

The oratorio is in two parts, each with twenty-two numbers: Part I includes an unnumbered Introduction and Overture, and Nos. 1–20; Part II, Nos. 21–42. Each is organized around three events in the prophet's life; in Part I, after the introductory announcement of the drought, Elijah's miraculous revival of the widow's son, his confrontation with the worshippers of Baal, and the lifting of the drought; in Part II, his confrontation with Ahab and Jezebel, his period in the wilderness, and his journey to Mt. Horeb and ascension to heaven. Musically the oratorio consists of mixtures of recitatives, arias, and choral movements, many of them stitched together to form extended sections of continuous music; indeed, *Elijah* represents Mendelssohn's most ambitious attempt to compose on a large scale. Especially impressive is the sheer diversity of the choral numbers. Thus we find choruses in a contrapuntal style, including examples of fugue (the endpoints, Nos. 1 and 42) and canon (No. 34); choruses in a chordal or chorale style (Nos. 5, 15, 16, and 32); chorus and solo duet (No. 2); eight-part chorus arranged as a double quartet (No. 7); solo quartet and four-part chorus (No. 35); a *cappella* trio (No. 28); a *cappella* quartet (No. 15), a *cappella* writing within choral/orchestral movements (several examples); and choral recitative (No. 36).

Part I forms an imposing, highly structured complex, with recurring motives and a clear tonal plan (centered on the keys of D minor and E-flat major). Two primary motives, which return melodically and harmonically in various ways throughout the oratorio, appear in Elijah's opening recitative: a majestic, rising triadic figure (*d-f-a-d*) associated with Elijah as servant of the Lord; and a harsh series of descending tritones (*c-f#*, *g-c#*, *d-g#*) underscored by the brass, associated with the curse-like pronouncement, "there shall not be dew nor rain these years."⁷ Directly after the recitative begins the orchestral overture, a fugue whose fan-like subject contains the dissonant interval of the curse. Depicting the tribulations suffered during the drought, the fugue unfolds as a series of intensifying gestures – first, a rhythmic shift to faster note values, then a contrapuntal manoeuvre – the use of mirror inversion –

* This is an abridged version of the German foreword as it appears in the Carus edition of the full score (40.130/01). Refer to the larger foreword for a more detailed discussion of the complex history of the oratorio's gestation, early performances and publication.

¹ In Germany, *Elijah* at first was rivalled by *St. Paul*, written for the Niederheinisches Musikfest. On the abiding popularity of *Elijah* in the United States see J. A. Mussulman, "Mendelssohnism in America," in *The Musical Quarterly* 53 (1967), p. 335–46.

² Quoted in Jack Werner, *Mendelssohn's 'Elijah': a Historical and Analytical Guide to the Oratorio* (London, 1967), p. 16.

³ *Ibid.*

⁴ For the original German, see page 2 of the present edition for the text and footnote 4, (p. 2) for the source.

⁵ *Neue Zeitschrift für Musik* 33 (1850), p. 101–7 and 109–12.

⁶ *London Music in 1888–1889 as Heard by Como di Bassetto (Later Known as Bernard Shaw) with Some Further Autobiographical Particulars* (London, 1937; 3rd ed. 1950), pp. 68ff.

⁷ On Mendelssohn's programmatic use of tritone motives in other works see my "Me voilà perruqué: Mendelssohn's Six Preludes and Fugues Op. 35 Reconsidered," in *Mendelssohn Studies*, ed. R. L. Todd (Cambridge, Mass., 1992), pp. 196ff.

by which the subject is turned upside-down. To complete this opening musical complex, the overture proceeds directly into the climactic opening chorus (No. 1), designed as a parallel fugal lament. In No. 2, the chorus of the people intones a chant-like figure ("Lord, bow thine ear to our pray'r!") as two solo sopranos sing a suppliant duet. Following the lyrical aria of Obadiah (No. 4), an agitated chorus (No. 5) revives the curse motive before yielding to a calming, chorale-like passage for "His mercies on thousands fall". In No. 7 Mendelssohn sets two verses from Psalm 91 for eight-part chorus (divided antiphonally into two quartets) and orchestra. This chorus and that of No. 9 ("Blessed are the men who fear Him") provide a frame for No. 8, cast as a dramatic duet in E minor between Elijah and the widow.

The midpoint of Part I (No. 10) is appropriately marked by a return of the opening measures of the Introduction, now transposed up a step to a bright E-flat major, as Elijah announces his intention to present himself to Ahab and to confront the priests of Baal. In a succession of choruses (Nos. 11–13) the Baal worshippers unsuccessfully appeal to their god for a sacrificial fire. Their plea is made more intense, first by the use of faster tempos, and second by the use of successively higher keys (F major and F-sharp minor). In contrast, Elijah invokes the "Lord God of Abraham" in a soothing aria in E-flat major (No. 14); this is joined to No. 15, an exquisite E-flat major chorale setting of some psalm verses scored for chorus with light orchestral accompaniment (here, Mendelssohn adapted the melody of the seventeenth-century chorale "O Gott, du frommer Gott"). The fire of the Lord now appears in No. 16, a powerful chorus that ends broadly in another chorale-like setting (this one freely composed). The fire is vividly suggested in Elijah's virtuosic aria No. 17, with examples of word painting strikingly reminiscent of Handel's *Messiah*. Elijah's final act in Part I is to lift the drought, and this is dramatically accomplished in No. 19. Scored in the low, dark registers of the orchestra, Elijah's imploration is set against the terse response of a boy soprano, who looks out, initially in vain, for evidence of gathering clouds. As the inundation approaches, the entire chorus erupts into the triumphant No. 20, set in E-flat major and introduced with the rising triadic figure, first heard in the Introduction and then revived in No. 10; its return here gives an added measure of unity to Part I.

Two numbers serve to introduce Part II. The moving soprano aria in B minor, No. 21, includes a majestic section in the parallel major key which gives way to a rousing march-like chorus (No. 22). At its concluding text, "Thy help is near", Mendelssohn introduces a variant of the curse motive, now smoothed out in the bass to project stabilizing, consonant fourths (*d-a*, *b-f#*). The next three numbers form a continuous complex for Elijah's confrontation with Jezebel. As she arouses the people to seize Elijah, the dissonant language of the curse is restored, and its effect spills over into an angry chorus (No. 24). Elijah's servant Obadiah then exhorts the prophet to journey to the wilderness (No. 25); this recitative is constructed to elide with Elijah's great aria "It is enough, O Lord, now take away my life" (No. 26). Here Mendelssohn reveals himself

a student of Bach; with its low tessitura, accompanying cello, and contrasting middle section, the aria is clearly indebted to "Es ist vollbracht" in the *St. John Passion*.⁸ Two choral numbers, with texts drawn from psalm verses, round out the scene in the wilderness (Nos. 28 and 29). Both are in D major, the concluding key of the oratorio. Especially effective is No. 28, an *cappella* trio of angels, with its simple, yet beautiful, chordal sonorities in a high, translucent register.

No fewer than nine numbers (Nos. 30–38) treat Elijah's journey to Mt. Horeb, the passing by there of the Lord, and Elijah's ascension to heaven. No. 30, a recitative shared by an angel and Elijah, revives the middle portion of "It is enough" (No. 26) and the dissonant interval of the curse. After the angel's assuring aria "O rest in the Lord" (No. 31), there is a chorus in imitative style (one of its phrases recalls the chorale "O Welt, ich muss dich lassen"). Another recall occurs in Elijah's next recitative (No. 33), which quotes the lament subject from No. 1, now heard after Elijah sings "My soul is thirsting for Thee, as a thirsty land." No. 34, describing the passing by of the Lord, marks the spiritual and artistic summit of the work. Commencing with an agitated, rising figure, the movement reveals with rich musical imagery and strict canonic choral writing three natural wonders – tempest, earthquake, and fire. None of these encompasses the Lord, whose presence is felt rather in a "still, small voice"; here the music turns to a hushed, *pianissimo* passage in E major. Two bright choruses (Nos. 35 and 36) now revive the triadic figure associated with Elijah's opening music: in No. 35 (solo quartet and chorus), the trumpet intones this figure, which is then taken over by the tenors and basses in No. 36. Elijah's final aria (No. 37) is built upon a bass line whose contours offer a euphonious transformation of the curse motive (its dissonances are here replaced by consonant fourths, *f-c*, *d-a*). The ascension is accomplished in a powerful chorus (No. 38), filled with a rising triadic bass line and colorful modulations to depict the fiery chariot and whirlwind.

The concluding epilogue (Nos. 39–42) includes passages from Isaiah prophesying the coming of the Messiah. Here, Mendelssohn's creative energies lag somewhat, but there are inspired moments. In No. 41 (D major), "But the Lord from the north hath raised one" is initially given in unison by the tenors and basses against a subdued orchestral backdrop. For the concluding No. 42, Mendelssohn writes a triumphant D-major fugue, at times reminiscent of the conclusion of Handel's *Messiah*, though carefully calculated to offer a final resolution to the story of Elijah. Thus, the subject contains *rising* interlocked fourths (*d-g*, *f#-b*) in contrast to the *descending* interlocked tritones of the Introduction. At the end, the Amen is sung against one final statement of the curse, whose dissonance is now compellingly resolved.

Durham, NC, USA, February 1995

R. Larry Todd

⁸ See further, Martin Staehelin, "Elijah, Johann Sebastian Bach, and the New Covenant: On the Aria 'Es ist genug' in Felix Mendelssohn Bartholdy's Oratorio *Elijah*," in *Mendelssohn and His World*, ed. R. L. Todd (Princeton, 1991), p. 121–36.

Erster Teil

Elias

op. 70

Erster Teil

Felix Mendelssohn Bartholdy

1809–1847

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

Einleitung

Basso solo

Legni
(Flauti, Oboi, Clarinetten,
Fagotti)
Ottoni
(4 Corni, Trombe,
3 Tromboni, Ophicleide)
Timpani
Archi

Grave $\text{♩} = 60$

Elias *p*

So wahr der Herr, der Gott Is-ra-els le-bet, vor dem ich
As God the Lord of Is-ra-el liv-eth, be-fore—

Legni, Ottoni

Timp

pp

5

ste - he: Es soll die - se Jah - re we - der Tau noch e - gen
whom I stand, there shall not be dew nor rain these years, there not

Cl.

f

p

8

kom - me ich sa - ge es denn.
dew nor but ac - cord - ing to my word.

+Ottor

pp

Cor

Va

Vc *pp*

Cb

5

Cl.

VI II

Aufführungsdauer / Duration: ca. 130 min.

© 1996 by Carus-Verlag, Stuttgart – 12. Auflage / 12th Printing 2019 – CV 40.130/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by R. Larry Todd

English version by William Bartholomew

9 Ob VII

13

17 +Ob, Cor

cresc. *p* *cresc.*

21 +Cor, Legni

cresc. *p*

25 +Cor, Legni

cresc. *dim.* *p* *sf*

28 +Timp, Cor, Fag

p *cresc.*

31

cresc. *sf*

34

sempre cresc.

sf

37

f

40

f

più f Trb

43

46

f

49

f

sf

Tutti

52

55

ff sf sf

Musical score for measures 55-57. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains a complex melodic line with many slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* at the end of measure 55, and *sf* at the beginning of measures 56 and 57.

58

Tutti

sf ff

Musical score for measures 58-60. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains a complex melodic line with many slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *sf* at the beginning of measure 58, and *ff* at the beginning of measure 59. The word *Tutti* is written above the upper staff in measure 58.

61

sf sf sf sf sf più f

Musical score for measures 61-64. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains a complex melodic line with many slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *sf* at the beginning of measures 61, 62, 63, and 64, and *più f* at the beginning of measure 64.

65

Tutti

ff

Musical score for measures 65-68. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains a complex melodic line with many slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* at the beginning of measure 65. The word *Tutti* is written above the upper staff in measure 65.

69

ff

Musical score for measures 69-71. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains a complex melodic line with many slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* at the beginning of measure 69.

72

VI, II

ff sf sf sf sf

Cor, Fag

Musical score for measures 72-74. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains a complex melodic line with many slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* at the beginning of measure 72, and *sf* at the beginning of measures 73, 74, and 75. The text *VI, II* is written above the upper staff in measure 72. The text *Cor, Fag* is written below the lower staff in measure 74.

75

f

Musical score for measures 75-77. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains a complex melodic line with many slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *f* at the beginning of measure 75.

1. Chor

Andante lento $\text{♩} = 76$

Soprano *ff*
 Herr! Lord!
 Hilf, Help,
 Herr! Lord!

Alto *ff*
 Herr! Lord!
 Hilf, Help,
 Herr! Lord!

Tenore *ff*
 Herr! Lord!
 Hilf, Help,
 Herr! Lord!

Basso *ff*
 Herr! Lord!
 Hilf, Help,
 Herr! Lord!

Das Volk

Legni
 Ottoni
 Timpani
 Organo *ff*

Tutti

5
 Willst du uns denn gar ver-til-ge-
 Help, Lord! Wilt thou quite de-stroy us?
 Willst du uns denn gar ver-til-ge-
 Help, Lord! Wilt thou quite de-stroy us?
 Willst du uns denn gar ver-til-ge-
 Help, Lord! Wilt thou quite de-stroy us?
 Willst du uns denn gar ver-til-ge-
 Help, Lord! Wilt thou quite de-stroy us?

dim.

9
 Die Ern-te ist ver-gan-gen, der Som-mer ist da-hin, und uns ist keine Hil-fe ge-
 The har-vest now is o-ver, the sum-mer days are gone, and yet no pow-er com-eth to

Archi, Cor, Fag +Cltr

p

13

Und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!
 And yet no pow - er com - eth to help us!

Die Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da - hin,
 The har - vest now is o - ver, the sun - mer days are gone,

kom - men, und uns ist kei - ne, kei - ne Hil - fe ge -
 help us, and yet no pow - er com - eth, com - eth to

+Ob

16

und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men,
 and yet no pow - er com - eth to help us,

kom - men, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men,
 help us, no pow - er com - eth to help us,

Die Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da - hin,
 The har - vest now is o - ver, the sun - mer days are gone,

kei - ne Hil - fe ge - kom - men, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, die
 com - eth, com - eth to help us, no pow - er com - eth to help us, the

gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge -
 ver, the har - vest now is o - - - ver, and yet no pow - er com - eth, and

+Fl

Und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!
 And yet no pow - er com - eth to help us!

Die Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da - hin,
 The har - vest now is o - ver, the sun - mer days are gone,

kei - ne Hil - fe ge - kom - men, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, die
 com - eth, com - eth to help us, no pow - er com - eth to help us, the

gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge -
 ver, the har - vest now is o - - - ver, and yet no pow - er com - eth, and

und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men,
 and yet no pow - er com - eth to help us,

kei - ne Hil - fe ge - kom - men, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, die
 com - eth, com - eth to help us, no pow - er com - eth to help us, the

gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge -
 ver, the har - vest now is o - - - ver, and yet no pow - er com - eth, and

Die
 The

cresc.


f

ist kei - ne Hil - fe, kei - - ne Hil - fe ge - kom - men, ist kei - ne
 and yet no pow - er com - - eth, com - eth to help us, no pow - er

Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - - mer ist da - hin,
 har - vest now is o - ver, the sum - - mer days are gone,

kom - men, kei - ne Hil - fe, kei - ne Hil - fe ge - kom - - men,
 yet no pow - er com - eth, com - eth, com - eth to help us,

Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge -
 har - vest now is o - ver, the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to



Hil - fe ge - kom - men, die Ern - te ist ver - gan - - gen, und uns ist
 com - eth to help us, the har - vest now is o - - ver, and yet no

und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, und uns kei - ne Hil - fe ge - kom - men,
 and yet no pow - er com - eth to help us, and yet no pow - er com - eth to help us,

und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - me die Ern - te ist ver -
 and yet no pow - er com - eth to help us, The har - vest now is

kom - men, ist Hil - fe ge - kom - men, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - -
 help us, com - eth to help us, yet no pow - er com - eth to help

kom - men, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, die Ern - te ist ver -
 help us, no pow - er com - eth to help us! The har - vest now is

ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, die Ern - te ist ver - gan - gen, der
 no pow - er com - eth to help us! The har - vest now is o - ver, the

gan - gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men,
 o - ver, the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us,

men, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, die Ern - - te ist ver -
 us, and yet no pow - er com - eth to help us! The har - - vest now is



gan - gen, der Som-mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge -
 o - ver, the sum-mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to

Som-mer ist da-hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, die Ern - te ist ver -
 sum-mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us, the har - vest now is

ist kei - ne Hil - fe, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, ist kei - ne
 no pow - er com - eth, and yet no pow - er com - eth to help us, and yet no

gan - gen, und uns ist kei - ne Hil - fe, ist kei - ne Hil - fe ge -
 o - ver, the har - vest now is o - ver, and yet no pow - er, no

più f

kom - men, die Ern - te ist ver - gan - gen! Will denn der Herr mehr Gott sein in
 help us, the har - vest now is o - ver! Will then the Lord be no more God in

gan - gen, die Ern - te ist ver - gan - gen! Will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
 o - ver, the har - vest now is o - ver! Will then the Lord be no more God in

Hil - fe, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men! Will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
 pow - er, no pow - er com - eth to help us! Will then the Lord be no more God in

kom - men, kei - ne Hil - fe ge - kom - men! Will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
 pow - er, no pow - er com - eth to help us! Will then the Lord be no more God in

Archi

+Timp
cresc.

on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
 on, will then the Lord be no more God in

Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
 Zi - on, will then the Lord be no more God in

Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
 Zi - on, will then the Lord be no more God in

Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
 Zi - on, will then the Lord be no more God in

cresc.

Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, will denn der
 Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, nicht
 Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on? Die Ern - te ist ver -
 Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, Legni
 Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, Legni

Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on?
 Lord be no more God in Zi - on?
 mehr Gott sein? Die Ern te ist ver gan - gen, der Som - mer ist da - hin,
 Zi - on? The har - vest now is o - ver, the sum - mer days are gone,
 gan - gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, ge -
 o - ver, the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us, to
 will denn der Herr nicht mehr Gott sein, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
 will then the Lord be no more God, then the Lord be no more God in
 te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da - hin, der Som - mer ist da -
 vest now is o - ver, the sum - mer days are gone, the sum - mer days are
 hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men! Will denn der Herr nicht mehr
 gone, and yet no pow - er com - eth to help us! Will then the Lord be no
 kom - men! Will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, nicht Gott sein in
 help us! Will then the Lord be no more God in Zi - on, no more God in
 Zi - on, nicht Gott sein in Zi - on? Die Ern - te ist ver - gan - gen, die Ern - te ist ver -
 Zi - on, no more God in Zi - on? The har - vest now is o - ver, the har - vest now is

hin, die Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da - hin! Hilf,
 gone, the har - vest now is o - ver, the sum - mer days are gone! Help,

Gott sein, nicht Gott sein in Zi - on? Die Ern - te ist ver - gan - -
 more God, no more God in Zi - on? The har - vest now is o - -

Zi - on, nicht Gott sein in Zi - on? Die Ern - te ist ver -
 Zi - on, no more God in Zi - on? The har - vest now is

gan - gen, die Ern - te ist ver - gan - gen! Hilf,
 o - ver, the har - vest now is ver! Help,

Tutti

Herr! Hilf! Die Ern - te ist ver - gan - gen, ver -
 Lord! Help! The har - vest now is o - ver, is

gen, Herr, die Ern - te ist ver - gan - gen, ver -
 ver, Lord, har - vest now is ver, is

gan - gen, der Som - mer ist da - hin, die Ern - te ist ver -
 o - ver, the sum - mer days are gone, the har - vest now is

Herr! die Ern - te ist ver - gan - gen, die Ern - te ist ver -
 Lord! the har - vest now is ver, the har - vest now is

der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!
 the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us!

gan - gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!
 o - ver, the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us!

gan - gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!
 o - ver, the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us!

gan - gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!
 o - ver, the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us!

Recitativo

59 **L'istesso tempo**

Die Tie - fe ist ver - sie - get!
The deeps af - ford no wa - ter;

Dem Säug - ling klebt die
The suck - lings tongue now

Und die Strö - me sind ver - trock - net!
And the riv - ers are ex - haust - ed!

Archi, Cor, Org

63

Zun - ge am Gau - men vor Dürst!
cleav - eth for thirst to his mouth,

cre - - - - - scen - - - - - do

Die jun - gen Kin - der hei - schen
The in - fant chil - dren ask for

Die jun - gen Kin - der hei - schen Brot!
The in - fant chil - dren ask for bread.

scen - do
Und da ist nie - mand, der es ih - nen bre - che!
and there is no one break - eth it to feed them!

Und da ist nie - mand.
and there is no one.

Brot!
bread.

cresc.

2. Duett mit Chor

Sostenuto ma non troppo ♩ = 100

dolce

Soprano I
Solo
Zi - on
Zi - on

dolce

Soprano II
Zi - on
Zi - on

dim.

Soprano
Alto
Coro
Herr, hö - re un - ser Ge - bet!
Lord, bow thine ear to our pray'r!

mf dim.

Tenore
Basso
Herr, hö - re un - ser Ge - bet!
Lord, bow thine ear to our pray'r!

Flauti
Clarinetti
Fagotti
Corni
Archi

pp *And.*

5

streckt ih - re Hän - de und da ist je - mand, der sie ö - ste, Zi - on streckt ih - re Hän - de
spread - eth her hands for and there is ther help nor com - fort, Zi - on spread - eth her hands for

streckt ih - re Hän - de aus und da ist nie - mand, der sie trö - ste, Zi - on
spread - eth her hands for aid, and there is nei - ther help nor com - fort, Zi - on

10

aus, und da ist nie - mand, der sie trö - ste, da ist nie - mand, der sie
aid, and there is nei - ther help nor com - fort, there is nei - ther help nor

streckt ih - re Hän - de aus, und da ist nie - mand, der sie trö - ste, nie - mand, der sie
spread - eth her hands for aid, and there is nei - ther help nor com - fort, nei - ther help nor

trö - - ste.
com - - fort.

trö - - ste.
com - - fort.

Herr,
Lord,

hö - re un - ser Ge - bet!
bow thine ear to our pray'r!

cresc.

cresc.

Fl

Herr,
Lord,

hö - re un - ser Ge -
bow thine ear to our

dolce

Zi - on streckt ih - re Hän - de aus, und da ist nie - mand, der trö ste.
Zi - on spread - eth her hands for aid, and there is nei - ther help com

dolce

Zi - on streckt ih - re Hän - de aus, die Hän - de aus, da ist ie - mand, der sie
Zi - on spread - eth her hands, she spread her hands for aid, an - der is nei - ther help nor

Herr,
Lord,

bet!
pray'r!

cresc.

trö - ste, der sie - trö - ste. Zi - on
com - fort, *cresc.* help nor - com - fort. Zi - on

trö - ste, und da ist nie - mand, der sie trö - ste. Zi - on
com - fort, and there is nei - ther help nor com - fort. Zi - on

hö - re un - ser Ge - bet, hö - re un - ser Ge - bet!
bow thine ear to our pray'r, bow thine ear to our pray'r!

Herr,
Lord,

hö - re un - ser Ge -
bow thine ear to our

cresc.

Fl

streckt ih-re Hän-de aus, und da ist nie-mand, der sie trö-ste, und da ist
 spread-eth her hands for aid, and there is nei-ther help nor com-fort, and there is

streckt ih-re Hän-de aus, und da ist nie-mand, der sie trö-ste, und da ist
 spread-eth her hands for aid, and there is nei-ther help nor com-fort, and there is

Herr, hö-re un-ser Ge-bet!
 Lord, bow thine ear to our pray'r!

bet! pray'r! Herr, Lord,

dim. *pp*

nie-mand, der sie trö-ste, da ist nie-mand, der sie trö- und da ist
 nei-ther help nor com-fort, there is nei-ther help nor com-fort, and there is

nie-mand, der sie trö-ste, und da ist nie-mand, der sie trö-ste,
 nei-ther help nor com-fort, and there is nei-ther help nor com-fort,

Herr, hö-re un-ser Ge-bet!
 Lord, bow thine ear to our pray'r!

mand trö-ste. Zi-on streckt ih-re Hän-de aus, und da ist
 com-fort. Zi-on spread-eth her hands for aid, and there is

cresc. *f* *f*

nie-mand, der sie trö-ste. Zi-on streckt ih-re Hän-de aus, und da ist
 nei-ther help nor com-fort. Zi-on spread-eth her hands for aid, and there is

Herr, hö-re un-ser Ge-bet!
 Lord, bow thine ear to our pray'r!

bet! pray'r! Herr, Lord, hö-re un-ser Ge-bet!
 pray'r! Lord, bow thine ear to our pray'r!

cresc. *f* *f*

nie-mand, der sie trö-ste. Zi-on streckt ih-re Hän-de aus, und da ist
 nei-ther help nor com-fort. Zi-on spread-eth her hands for aid, and there is

Herr, hö-re un-ser Ge-bet!
 Lord, bow thine ear to our pray'r!

bet! pray'r! Herr, Lord, hö-re un-ser Ge-bet!
 pray'r! Lord, bow thine ear to our pray'r!

cresc. *p* *pp*

Herr, hö-re un-ser Ge-bet!
 Lord, bow thine ear to our pray'r!

44

nie - mand, der sie trö - - ste, und da ist nie - mand,
 nei - ther help nor com - - fort, and there is nei - ther,

nie - mand, der sie trö - - ste, und da ist nie - mand, —
 nei - ther help nor com - - fort, and there is nei - ther, —

Herr, hö - re un - ser Ge - bet!
 Lord, bow thine ear to our pray'r!

Herr, hö - re un - ser Ge -
 Lord, bow thine ear to our

49

und da ist nie - mand, der sie trö - - ste.
 and there is nei - ther help nor com - - fort.

und da ist nie - mand, der sie trö - - ste.
 and there is nei - ther help nor com - - fort.

Hö - re!
 Bow thine ear!

3. Recitativo

Obadjah

Tenore solo

Zer - rei - ßet eu - re Her - zen und nicht eu - re Klei - der! Um uns - rer Sün - den wil - len hat E -
 Ye peo - ple, rend your hearts, rend your hearts, and not your gar - ments, for your trans - gres - sions, e - ven as E -

Archi

4

li-as den Him-mel ver-schlo-sen durch das Wort des Herrn! So be-keh-ret euch zu dem Herrn, eu-rem Gott, denn er ist
li-jah hath seal-ed the heav-ens through the word of God. I therefore say to ye, for-sake your i-dols, re-tur-n to God; for He is

7

gnä-dig, barm-her-zig, ge - dul-dig und von gro - ßer Gü - te, und reut ihn bald der Stra-fe.
slow - to an - ger, and mer - ci - ful, and kind, and gra - cious, and re - pent-eth Him of the e - vil.

4. Aria

Andante con moto ♩ = 72

Obadjah

Tenore solo

Flauto
 Clarinetti
 Fagotti
 Archi

„So ihr mich von gan - zem Her - zen, so will ich mich fin - den
with all your hearts ye - ly seek me, ye shall ev - er sure - ly

las - sen“ „So ihr mich von gan - zem Her - zen
find me.” Thus saith our God. If with all your hearts ye tru - ly

13

su - chet, so will ich mich fin - den las - sen“ spricht un - ser Gott, spricht un - ser
seek me, ye shall ev - er sure - ly find me.” Thus saith our God, thus saith our

Archi

Fag Fl

Gott. Ach, daß ich wüß - te, wie ich ihn fin - den und zu sei-nem Stuh-le kom-men
 God. Oh, that I knew where I might find Him, that I might e - ven come be-fore His

Archi +Clt

Vc

pp

+Cb

möch - te! Ach, daß ich wüß - te, wie ich ihn fin - den und zu sei-nem Stuh-le kom-men
 pres - ence! Oh, that I knew where I might find Him, that I might e - ven come be-fore

cresc.

Clt

Vc

pp

+Cb

möch - te, wie ich ihn fin-den möch - te! Ach, daß ich wüß - te,
 pres - ence, come - be-fore His pres - ence! that I knew

p

dim.

wie ich ihn fin - den möch - te! „So ihr mich von gan - zem Her-zen
 where I might find Him! if with all your hearts ye tru - ly

+Legni

pp

sf

p

su - chet, so will ich mich fin-den las - sen“, spricht un - ser Gott,
 seek me, ye shall ev - er sure - ly find me.” Thus saith our God.

„so will ich mich fin-den las - sen“, spricht un - ser Gott.
 „Ye shall ev - er sure-ly find me.“ Thus saith our God.

Clt +Fl Fl

dim. sf p pp

5. Chor

Allegro vivace $\text{♩} = 96$

Soprano

Alto

Das Volk

Tenore

Basso

Legni

Ottoni

Timpani

Organo

Archi

Archi *

A - ber der Herr sieht es nicht,
 Yet doth the Lord see it not;

5

un - ser! A - ber der Herr sieht es nicht,
 at us! Yet doth the Lord see it not,

er spot-tet un - ser! A - ber der Herr sieht es nicht,
 He mock-eth at us! Yet doth the Lord see it not,

+Ob, Cor, Tr +Ob

Fag

* Die tremolierenden Streicherakkorde der Partitur:

werden hier vereinfacht wiedergegeben.

10

Herr sieht es nicht, er spot - tet un - ser, er spot - tet un - ser! Der
 Lord see it not, He mock - eth at us, He mock - eth at us! His

Er spot - tet un - ser, er spot - tet un - ser!
 He mock - eth at us, He mock - eth at us!

er spot - tet un - ser, er spot - tet un - ser!
 He mock - eth at us, He mock - eth at us!

Er spot - tet un - ser, er spot - tet un - ser!
 He mock - eth at us, He mock - eth at us!

+Cor, Tr, Timp

15

Fluch ist ü - ber uns ge - kom - - - - - men,
 curse hath fall - en down up - on us;

Der His

Der Fluch ist ü - ber uns ge - kom - - - - - men.
 His curse hath fall - en down up - on us,

Fluch ist ü - ber uns ge - kom - - - - - men, ge - kom - - - - - men.
 curse hath fall - en down up - on us, up - on us,

Der Fluch ist ü - ber uns, ist ü - ber uns ge -
 His curse hath fall - en down, hath fall - en down up -

ü - ber uns ge - kom - - - - - men, ü - ber uns ge - kom - - - - - men, ist ü - ber uns ge -
 fall - en down up - on us, fall - en down up - on us, hath fall - en down up -

+Timp

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de -

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, till He de -

kom - men.
 on us,

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de -

kom - men.
 on us,

sempre f

tö - tet, ver - fol - gen, bis er tö tet
 stroy us, pur - sue us till He - stroy

tö - tet, bis er uns tö - tet, er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 stroy us, till He de - stroy us, His wrath will pur - sue us till He de -

tö - tet, ver - fol - gen, bis er uns tö
 stroy us, pur - sue us till He de - stroy

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de - stroy

f

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, er wird uns ver -
 His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, His wrath will pur -

tö - tet, er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 stroy us, till He de - stroy us, His wrath will pur - sue us till He de -

er wird uns ver - fol - gen,
 His wrath will pur - sue us,

tet,
 us,

er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de -

f

fol - gen, er wird uns ver - fol gen, er wird uns ver -
 sue us, His wrath will pur - sue us, His wrath will pur -

tö - tet, er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns de -
 stroy us, His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, till He de -

er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns tö - -
 His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, till He de - stroy.

tö - tet, er wird uns ver - fol - gen.
 stroy us, His wrath will pur - sue us.

fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns tö - tet, wird uns ver -
 sue us till He de - stroy us, till He de - stroy us, His wrath will pur -

tö - tet, er wird uns ver - gen, bis er uns tö - tet, us,
 stroy us, His wrath will pur - sue us till He de - stroy us,

- - tet, er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, us,
 us, His wrath will pur - sue us, till He de -

ist hath er uns ge - kom - men,
 hath fall - en down up - on us!

gen uns tö - tet, er wird uns ver -
 He de - stroy us, His wrath will pur -

er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, er wird uns ver -
 His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, His wrath will pur -

tö - tet, er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, er wird uns ver -
 stroy us, His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, His wrath will pur -

er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, us,
 His wrath will pur - sue us till He de - stroy us,

sf sf sf sf sf

Timp

Grave $\text{♩} = 58$

65

bis er uns tö - tet! „Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein
till He de - stroy us! For He, the Lord our God, He is a

bis er uns tö - tet! „Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein
till He de - stroy us! For He, the Lord our God, He is a

bis er uns tö - tet! „Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein
till He de - stroy us! For He, the Lord our God, He is a

bis er uns tö - tet! „Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein
till He de - stroy us! For He, the Lord our God, He is a

Arch, Org

72

eif - ri - ger Gott, der da heim - sucht der Vä - ter Mis -
jea - lous God: and He vis - it - eth all the fa - thers

eif - ri - ger Gott, der da heim sucht der Vä - ter Mis - se - tat
jea - lous God: and He vis it - eth all the fa - thers' sins

eif - ri - ger Gott, da heim sucht der Vä - ter Mis - se - tat
jea - lous God: and He vis it - eth all the fa - thers' sins

eif - ri - ger Gott, da heim sucht der Vä - ter Mis - se - tat
jea - lous God: and He vis it - eth all the fa - thers' sins

- dern bis ins drit - te und vier - te Glied de - rer,
til - dren to the third and the fourth gen - er - a - - tion of

an den Kin - dern bis ins drit - te und vier - te Glied de - rer,
on the chil - dren to the third and the fourth gen - er - a - - tion of

an den Kin - dern bis ins drit - te und vier - te Glied de - rer,
on the chil - dren to the third and the fourth gen - er - a - - tion of

an den Kin - dern bis ins drit - te und vier - te Glied de - rer,
on the chil - dren to the third and the fourth gen - er - a - - tion of

die mich has - - sen. Und tu - e Barm - her - zig -
 them that hate Him. His mer - cies on thou - sands

die mich has - - sen. Und tu - e Barm - her - zig -
 them that hate Him. His mer - cies on thou - sands

die mich has - - sen. Und tu - e Barm - her - zig -
 them that hate Him. His mer - cies on thou - sands

die mich has - - sen. Und tu - e Barm - her - zig -
 them that hate Him. His mer - cies on thou - sands

Archi Tutti con Coro

p *cresc.*

keit an vie - len sen - den,
 fall, His mer - cies on Tau - den,
 fall, His mer - cies on thou - sands den,
 fall, His mer - cies on Tau - - sen - den,
 fall, His mer - cies on thou - - sands den, fall,

p *cresc.*

Timp

lieb - - ha - - ben that und mei - ne Ge -
 all them that love Him, - - and

die mich lieb - - ha - - ben that und mei - ne Ge -
 fall on all them that love Him, - - and

die mich lieb - - ha - - ben that und mei - ne Ge -
 fall on all them that love Him, - - and

die mich lieb - - ha - - ben that und mei - ne Ge -
 fall on all them that love Him, - - and

p *cresc.*

103

bo - - - His - te com - hal - - - ten, und
 keep - - - His com - mand - - - ments. His

bo - - - His - te com - hal - - - ten, Barm - her -
 keep - - - His com - mand - - - ments. His mer

bo - - - His - te com - hal - - - ten, und tu - e
 keep - - - His com - mand - - - ments. His mer - cies

108

Barm - her - - - zig - keit, Barm - her - - - ken -
 His mer - - - cies on thou - - - ls fall, on

tu - e Barm - her - - - zig - keit, Barm - her - - - zig -
 mer - cies on thou - - - sands fall, His mer - - - cies on

- - - zig - keit, Barm - her - - - zig - keit His - - - vie - len, an
 - - - cies on thou - - - sands fall, His mer - - - cies on

Barm - her - - - zig - keit, Barm - her - - - zig -
 on - - - sands fall, His mer - - - cies on

imp dim. vie - len Tau - - - sen - den,
 fall, on dim. thou - - - sands fall,

keit an vie - len Tau - - - sen - den, Barm - her - - - zig -
 thou - sands fall, on dim. thou - - - sands fall, His mer - - -

vie - - - len, vie - len Tau - sen - den, und tu - e Barm -
 thou - - - sands fall, dim. thou - sands fall, His mer - - - cies on cresc.

keit an vie - len on Tau - sen - den, Barm - her -
 thou - sands fall, on thou - sands fall, on thou -

cresc. Barm - her - - - zig - keit, Barm - her - - - zig -
cresc. His mer - - - cies on thou - - - sands
 keit, Barm - her - - - zig - keit, Barm - her - - - zig - keit an
 cies on thou - - - *creśc.* sands fall, on - - - thou - - - sands fall, on
 her - zig - keit an vie - - - len Tau - sen - den, an vie -
 thou - sands fall, His mer - cies on thou - sands fall, an thou -
cresc.
 - - - zig - keit, und tu - - - e Barm - her - - - zig - keit
 sands fall, His mer - cies on thou - - - sands fall,

dim. *p*
 keit an vie - len Tau - sen - den, fall,
 fall, His mer - cies on thou - sands fall,
 vie - len, vie - len on Tau - sen - den an vie - len,
 thou - sands fall, on *dim.* thou - sands fall, His mer - len,
 - - - len, vie len - sen an
 sands - sands fall, His
 len Tau - sen - den,
 cies on thou - sands fall, *p*
 her - zig - keit an vie - len, vie - len on
 thou - sands fall, on thou - sands fall, on
 vie - len Tau an vie - len
 cies on thou - sands fall, His mer - cies on
cresc.
 vie - len Tau - sen - den, an vie - len
 mer - len cies on, thou - sands fall, on
cresc.
 Barm - her - zig - keit an vie - len Tau -
 on thou - sands fall, on thou -

133

f. *dim.* *p.*

Tau - - sen - den, an vie - leh Tau - sen - den.
 thou - - sands fall, His mer - cies on thou - sands fall.

Tau - - sen - den, an vie - leh Tau - sen - den.
 thou - - sands fall, His mer - cies on thou - sands fall.

Tau - - sen - den, an vie - leh Tau - sen - den.
 thou - - sands fall, His mer - cies on thou - sands fall.

sen - - - den, an vie - leh Tau - sen - den.
 sands fall, His mer - cies on thou - sands fall.

ff *dim.* *p.*

6. Recitativo

Ein Engel

Alto solo

E - li - as ge - he ng von hin - nen un - wen - de dich gen Mor - gen, und ver -
 E - li - as get thee ce, E - li - jah; de and turn thee east - ward; thi - ther

Archi

p

rg dich am B rith! Du sollst vom Ba - che trin - ken, und die Ra - ben wer - den dir Brot brin - gen des
 de thee by Cl rook. There shalt thou drink its wa - ters, and the Lord thy God hath com - mand - ed the

+Cb

7 *tempo Andante* Recit.

Mor - gens und des A - bends, nach dem Wort dei - nes Got - tes.
 ra - vens to feed thee there; so do ac - cord - ing un - to his word. —

p

7. Doppel-Quartett

Allegro non troppo ♩ = 126

Soprano I solo
Soprano II solo
Alto I solo
Alto II solo
Tenore I solo
Tenore II solo
Basso I solo
Basso II solo

Flauti
Clarinetti
Fagotti
Archi

Fl, Clt, Fag

Archi

Denn er hat sei - nen En - geln be - foh - len ü - ber
For He shall give His an - - gels charge o - ver

6

dir, thee, denn er hat sei - nen
dir, thee, for He shall give His
dir, thee, denn er hat sei - nen
dir, for He shall give His

Daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - - gen,
That they shall pro - tect thee in all the ways thou go - - est,

Daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - - gen,
That they shall pro - tect thee in all the ways thou go - - est,

Daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - - gen,
That they shall pro - tect thee in all the ways thou go - - est,

Daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - - gen,
That they shall pro - tect thee in all the ways thou go - - est,

Fl, Clt, Fag Clt Fl, Clt

cresc.

En - geln be - foh-len ü-ber dir, daß _____ sie dich be -
 an - - gels charge o-ver thee; that _____ they shall pro -
cresc.

En - geln be - foh-len ü-ber dir, daß _____ sie dich be - hü - ten, _____ be
 an - - gels charge o-ver thee; that _____ they shall pro - tect thee, _____ pro
cresc.

daß _____ sie dich be - hü - ten, _____ a
 that _____ they shall pro - tect thee _____ in

daß _____ sie dich be - hü - ten dich be -
 that _____ they shall pro - tect thee shall pro -

Fag

hü - ten _____ hü - ten We - gen, auf al - len dei - nen We - -
 tect _____ tect all the ways, in all the ways thou go - -
cresc.

hü - ten _____ hü - ten We - gen, auf al - len dei - nen We - -
 tect _____ tect all the ways, in all the ways thou go - -

hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dei - nen We - gen, denn
 tect thee in all the ways, in all the ways thou go - - est. For

al - - len, al - len dei - nen We - gen, auf dei - nen We - gen, denn
 all, in all the ways, in all the ways thou go - - est. For

hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dei - nen We - gen, denn
 tect thee in all the ways, in all the ways thou go - - est. For

24

gen. est. Daß sie dich auf den Hän-den tra - gen, thee, *cresc.*
 That their hands shall up-hold and guide thee, *cresc.*

gen. est. Daß sie dich auf den Hän-den tra - gen, thee, *cresc.*
 That their hands shall up-hold and guide thee, *cresc.*

gen. est. Daß sie dich auf den Hän-den tra - gen, thee, *cresc.*
 That their hands shall up-hold and guide thee, *cresc.*

gen. est. Daß sie dich auf den Hän-den tra - gen, thee, *cresc.*
 That their hands shall up-hold and guide thee, *cresc.*

er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü-ber dir, daß sie that their *cresc.*
 He shall give His an - - gels charge o-ver thee, daß sie that their *cresc.*

er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü-ber dir, daß sie that their *cresc.*
 He shall give His an - - gels charge o-ver thee, daß sie that their *cresc.*

er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü-ber dir, daß sie that their *cresc.*
 He shall give His an - - gels charge o-ver thee, daß sie that their *cresc.*

er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü-ber dir, daß sie that their *cresc.*
 He shall give His an - - gels charge o-ver thee, daß sie that their *cresc.*

30

daß sie dich auf den Hän - den tra - gen und *f*
 that their hands shall up-hold and guide thee, lest thou *f*

daß sie dich auf den Hän - den tra - gen *f*
 that their hands shall up-hold and guide thee, *p*

daß sie dich auf den Hän - den tra - gen und du *f*
 that their hands shall up-hold and guide thee, lest thou *f*

daß sie dich auf den Hän - den tra - gen *f*
 that their hands shall up-hold and guide thee, *p*

dich auf den Hän - den tra - gen, auf den Hän - den tra - gen und du *f*
 hands shall up-hold and guide thee, shall up-hold and guide thee, lest thou *f*

dich auf den Hän - den tra - gen, auf den Hän - den tra - gen *f*
 hands shall up-hold and guide thee, shall up-hold and guide thee, *p*

dich auf den Hän - den tra - gen, auf den Hän - den tra - gen *f*
 hands shall up-hold and guide thee, shall up-hold and guide thee, *p*

dich auf den Hän - den tra - gen, auf den Hän - den tra - gen und du *f*
 hands shall up-hold and guide thee, shall up-hold and guide thee, lest thou *f*

cresc. *f* *dim.*

+Fl +Cl

cresc.
— du dei-nen Fuß nicht an ei - - - nen Stein sto - - - Best, denn
— dash thy foot a - gainst a stone, they shall up - hold thee. For

und du dei-nen Fuß nicht an ei - - - nen Stein sto - - - Best, denn
lest thou dash thy foot a - gainst a stone, they shall up - hold thee. For

cresc.
dei-nen Fuß nicht, nicht an ei - nen Stein sto - - - Best, denn
dash thy foot, dash, dash thy foot, they shall up - hold thee. For

und du dei - nen Fuß nicht an ei - nen Stein sto - - - Best, denn
lest thou dash thy foot a - gainst a stone, they shall up - hold thee. For

cresc.
dei - - - nen Fuß nicht an ei - - - nen Stein
dash thy foot a - gainst a stone, they shall up - hold, shall up -

cresc.
und du dei - nen Fuß nicht an ei - - - nen Stein
lest thou dash thy foot a - gainst a stone, shall up -

cresc.
und du dei - - - nen Fuß nicht an ei - - - nen Stein
lest thou dash thy foot a - gainst a stone, they shall up -

cresc.
dei - nen Fuß nicht an ei - - - nen Stein
dash thy foot a - gainst a stone, they shall up -

er hat sei - - - geln be - foh - len über
He shall give an - gels charge o - ver thee,

er hat sei - - - nen En - geln be - foh - len ü - ber dir, daß sie dich auf den Hän - den
He shall give His an - gels charge o - ver thee, that their hands shall up - hold and

er hat sei - - - nen En - geln be - foh - len ü - ber dir, daß sie dich auf den Hän - den
He shall give His an - gels charge o - ver thee, that their hands shall up - hold and

hott.
up - - - hold - - - Best, daß sie dich auf den Hän - den
thee, that their hands shall up - hold and

hold,
up - - - sto - - - Best. thee,
hold and thee.

shall up - - - sto - - - Best, daß sie dich auf den Hän - den
up - - - hold thee, that their hands shall up - hold and

Legni
Archi

p

cresc.

f

daß sie dich auf den Hän-den tra - - gen, dich auf den Hän - den
 that their hands shall up - hold and guide thee, they shall up - hold and

tra - - gen, dich auf den Hän-den tra - - gen, dich auf den Hän - den
 guide thee, shall up - hold and guide thee, they shall up - hold and

tra - - gen, dich auf den Hän-den tra - - gen, dich auf den Hän - den
 guide thee, shall up - hold and guide thee, they shall up - hold and

dich auf den Hän-den tra - - gen, dich auf den Hän-den, dich auf den Hän - den
 hands shall up - hold and guide thee, they shall up - hold and guide thee, up - hold and

tra - - gen, daß sie dich auf den Hän - den
 guide thee, that their hands shall up - hold and guide thee, up - hold and

tra - - gen, dich auf den Hän-den, dich auf den Hän - den
 guide thee, they shall up - hold and guide thee, up - hold and

tra - - gen, dich auf den Hän-den tra - - gen, dich auf den Hän - den
 guide thee, they shall up - hold and guide thee, they shall up - hold and

daß sie dich auf den Hän-den tra - - gen, dich auf den Hän - den
 that their hands shall up - hold and guide thee, they shall up - hold and

cresc. *f* *dim.*

p

cresc.

tra - - gen, daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen
 guide thee, that they shall pro - tect thee in all the ways thou

tra - - gen; daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen
 guide thee, that they shall pro - tect thee in all the ways thou

tra - - gen; daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen,
 guide thee, that they shall pro - tect thee in all the ways thou go - est,

tra - - gen; daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen,
 guide thee, that they shall pro - tect thee in all the ways thou go - est,

tra - - gen; daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen,
 guide thee, that they shall pro - tect thee in all the ways thou go - est,

tra - - gen; daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen,
 guide thee, that they shall pro - tect thee in all the ways thou go - est,

p *cresc.*

We - gen, dich be - hü - ten, daß sie, daß sie dich be -
 go - est, they shall pro - tect thee, they, they shall, they shall pro -
 We - - - gen, dich be - hü - - - ten, daß sie dich be -
 go - - - est pro - tect thee, that they shall pro -
 We - - - gen, dich be - hü - - - ten, daß
 go - - - est pro - tect thee, they,
 We - gen, dich be - hü - - - ten,
 go - est, shall pro - tect thee,
 daß sie dich be - hü - - - ten,
 they, they shall pro - tect thee,
 dich shall be - hü - - - ten,
 they shall pro - tect thee,
 dich shall be - hü - - - ten,
 they shall pro - tect thee,
 dich shall be - hü - - - ten, dich
 they shall pro - tect thee,

hü - ten, al - len dei - nen We -
 tect the ways, thou go - - -
 al - - - len dei - nen We -
 the dim. ways thou go - - -
 sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We -
 they shall pro - tect thee in all the ways thou go - - -
 daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We -
 that they shall pro - tect thee in all the ways thou go - - -
 daß sie dich be - hü - - - ten auf al - len dei - nen We -
 that they shall pro - tect thee in all the ways thou go - - -
 daß sie dich be - hü - - - ten auf dei - nen We -
 that they shall pro - tect thee in all the ways thou go - - -
 daß sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We -
 that they shall pro - tect thee in all the ways thou go - - -
 shall be - hü - ten auf al - len dei - nen We -
 pro - tect thee in all the ways thou go - - -

Fag

Recit.

81 Alto solo Ein Engel

Nun auch der Bach ver-trock-net ist, E - li - as, ma - che dich auf,
 Now Cher-ith's brook is dri - ed up, E - li - jah, a - rise and de - part, and

84

ge - he gen Zar - path und blei - be da - selbst! Denn der Herr hat da-selbst ei -
 get thee to Za - re - phath, thi - ther a - bide! For the Lord hath com-mand - ed

86

Wit - we ge-bo - ten, daß sie dich ver - sor - Das Mehl in Ca soll nicht ver - zeh - ret
 a wi - dow wo - man there to sus - tain e; and it bar - rel of meal shall not

a tempo ante

89

wer - den, Öl - kru - ge soll nichts man - geln bis auf den
 waste, cruse of oil fail, un - til the

Recit.

92

Tag, da der Herr reg - nen las - sen wird auf Er - - - - den.
 day that the Lord send - eth rain up - on the earth.

Tempo

8. Recitativo, Aria e Duetto

Andante agitato ♩ = 66

Soprano solo

Oboi
Clarinetti
Fagotti
Corni
Timpani
Archi

Ob
Archi
Fag, Cor

p *sf* *p* *cresc.*

Recit.

Die Witwe

Was hast du an mir ge-tan, du Mann Got - tes! Du bist zu
What have I to do with thee, O man of God? — Art thou

f

9

mir her-ein-ge-kommen, daß ei-ner Mis-se-tat er-e-dacht und mein An-se-tö-tet wer-de!
me, to call my sin — re-mem-brance To slay my part thou come hi-ther?

pp *cresc.*

Hilf mir, du — tes! Mein Sohn ist krank, und sei-ne
Help me, of my son is sick! and his

f *p*

17

cresc.

Fag, Cor

Krank-heit ist so hart, daß kein O-dem mehr — in ihm
sick-ness is so sore that there is no breath left — in

cresc. *f* *p*

21

blieb, kein O - dem, kein O - dem mehr in ihm
 him, no breath left, no breath left in

25

blieb. Ich net - ze mit mei - nen Trä - nen mei
 him! I go mourn - ing all the day - long,

Ob

29

La - ger die gan - ze Nacht, ich net - ze mit mei nen Trä - - nen mein
 lie down and weep at night, I go mourn - ing all the day long, I

La - ger die gan ze Nacht. Du schau - st das E - lend, du schau - st das
 lie down and weep at night! See mine af - flic - tion, see mine af -

cresc.

37

E - - lend, sei du der Ar - men Hel - - fer, sei
 flic - - tion, be thou the or - phan's help - - er, be

dim. *cresc.*

42

du, du der Ar - men Hel - - fer! Ich net - ze mit mei - nen
 thou, be thou the or - phan's help - - er! I go mourn - ing all the

Ob

Fag

47

Trä - - nen mein La - ger die gan - ze Nacht. Du schaust das
 day long, I lie down and weep at night. See mine af -

Bassi, Cor Fag

cresc.

cresc.

51

E - lend, sei du der Ar - men du schaust das E - lend, sei
 flic - tion: be thou the or - phan's af - fer! See mine af - flic - tion, be

Archi

Cor

cresc.

56

du the - - fer!
 thou the er!

Ob

Fag, Cor

60

Hilf mei-nem Sohn! Es ist kein O - dem mehr in ihm! Gib mir her dei - nen
 Help - my son! there is no breath left in him! Give me thy -

Ob

Recit.
 Elias

dim.

pp ritard.

66 **Andante sostenuto** ♩ = 58

Sohn! Herr, mein Gott, ver- nimm mein Flehn! Wen- de dich, Herr, und sei ihr gnä-dig,
 son. Turn un- to her, O Lord, my God; turn un- to her! O turn in mer- cy,

Clt, Fag, Cor, Archi

p *f* *p* *dim.* *p*

71 *cresc.* *p* *cresc.* *sf*

und hilf dem Soh- ne dei- ner Magd, und hilf dem Soh- ne dei- ner Magd, Herr
 in mer- cy help this wi- dow's son, in mer- cy help this wi- dow's son, Lo

+Legni, Cor

pp *cresc.* *pp* *cresc.*

Vc +Cb

74

— und hilf dem Soh- ne dei- ner Magd! Denn bist gnä- dig, barm- her- zig, ee- dul- dig und von
 in mer- cy help this wi- dow's son! For- ou art gra- cious, and full of pas- sion, and

pp *dim.*

78 *cresc.* *f*

gro- ßer Gü- te e, denn du bist gnä- dig, barm- her- zig, ge- dul- dig und von
 plen- teous in truth and in mer- cy. for- Thou art gra- cious, and full of com- pas- sion, and

cresc. *f*

82 **Andante con moto** ♩ = 63

gro- ßer Gü- te und Treu- e! Herr, mein Gott, las- se die
 plen- teous in truth and in mer- cy. Lord, my God, let the

Clt, Va

pp *pp*

Vc Cor, Timp Bassi

86 *cresc.*

See - le die - ses Kin - des wie - der zu ihm kom - men!
 spir - it of this child re - turn that he a - gain may live! - men!

VI II VI I Archi trem. *pp*

+Timp

91 Die Witwe

Wirst du denn un - ter den To - - ten Wun - der tun? Es ist in
 Wilt thou shew won - ders, won - - ders to the dead? There is no

Ob *p* *pp* *sf*

96 *f* *sempre cresc.*

O - - - dem mehr in ihm. - - - er, - - - mein Gott, las - se die
 breath, no breath in him. - - - d., - - - my God, let the

cresc. *pp* *cresc.* Clt, Va

Recit.
Die Witwe

See - le die wie - der zu ihm kom - men! Wer - den die Ge - storb' - nen
 spir - it of child re - turn, that he a - gain may live! Shall the dead a - rise, the

VI II *f*

+Timp.

107 Recit.
Elias

auf - stehn_ und dir dan - ken? Herr, mein Gott, las - se die See - le die - ses
 dead a - rise and praise thee? Lord, my God, O let the spir - it of this

Otoni, Fag *ff* *ff*

111 **Tempo**

Kin - des wie - der zu ihm kom - men!
 child re-turn, that he a - gain may live!

ff *pp* *p* *cresc.*

Archi, Clt Ob Cor

115 **Die Witwe**

Der Herr er - hört dei - ne Stim - - me, die See - le des Kindes
 The Lord hath heard thy pray - - er, the soul of my son -

ff *pp* *cresc.*

Ob

119

wie - der! Es wird le - ben - - dig!
 vi - - ve! my son re - viv - - - eth!

ff *f*

123 **a tempo Andante** ♩ = 76

Es wird le - ben - - dig! Nun er - ken - ne ich, daß
 my son re - viv - - reth! Now by this I know that

Elias

Sie - he da, dein Sohn le - bet!
 Now be - hold, thy son liv - eth!

Archi

ff *ff* *p* *p*

Vc +Cb

128

du ein Mann Got-tes bist, und des Herrn Wort in dei-nem Mun - de ist Wahr - heit! Wie
 thou art a man of God. and that His word in thy mouth is the truth. What

f *p*

cresc. *f*

132

soll ich dem Herrn ver - gel - ten al - le sei - ne Wohl - tat, die er an mir tut? Elias
 shall I ren - der to the Lord, ren - der for all His be - ne - fits to me? Elias

Du sollst den
 Thou shalt love the
 Ob, Fagotti
 Toni

p *p*

Vc

136

Von gan - zer See - le, von
 With all my soul, and with

Ha - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer See - le, von
 Him with all thine heart, and with all thy soul, and with

Archi

f *p* *f* *p*

cresc.

+Cb

140

al - lem Ver - mö - gen. Wohl dem, der den Herrn fürch -
 all my might. O bless - ed are they who fear -

al - lem Ver - mö - gen. Wohl dem, der den Herrn, den Herrn fürch -
 all thy might. O bless - ed, bless - ed are they, are they who fear

f *p* *f* *p*

dim.

segue

9. Chor

Allegro moderato ♩ = 96

Soprano *tutti p*
Alto
Tenore
Basso
Flauti
Oboi
Fagotti
4 Corni
Trombe
Organo
Archi
Cb, Cor

VI, Ob, Fag + Fl

p *simile* *p*

tet! Him! Wohl dem, Bless - ed



4

der den Herrn fürch - tet und auf - ei - en We - gen
are the men who fear Him, they ev - er in ways of

peace. Wohl dem! Bless - ed, der are den Herrn fürch - tet und auf -
Bless - ed, der are den Herrn fürch - tet und auf -
p *cresc.*
Wohl dem, der den Herrn fürch - tet und auf -
Bless - ed, der are den Herrn fürch - tet und auf -
cresc.



cresc.

Auf sei - nen We - gen geht!
 7 bless - ed are the men!

Wohl dem, der den Herrn
 Bless - ed are the men, the

sei - nen We - gen geht,
 walk in the ways of peace.

wohl dem, der den
 Bless - ed are the

Tutti p cresc.

Wohl dem,
 Bless - ed

sf

Wohl dem, der den Herrn
 Bless - ed are the men who

fürch - tet, wohl dem, der den Herrn
 men who fear Him, the men who

Herrn, er den Herrn fürch - tet, wohl
 men who fear Him, they

der are den der are den Herrn who fürch - tet und auf
 are the are the men who fear Him, they ev - er

sei - nen We - gen geht, und auf sei - nen
 ways of peace, in the ways of

sei - nen We - gen geht, auf sei - nen We - gen
 walk in the ways of peace, in the ways dim. of

dem, der auf sei - nen We - gen geht, wohl
 ev - er er walk in the ways of

sei - nen We - gen geht, auf sei - nen We - gen
 walk in the ways of peace, in the ways dim. of

cresc. *dim.*

19

We - gen, der auf sei - - nen We - - gen
 peace, they ev - er walk in the ways of

geht, der auf sei - - nen We - - gen geht, auf
 peace, they ev - er walk in the ways of peace, they

dem, der auf sei - - nen We - - gen geht, der auf
 peace, they ev - er walk in the ways of peace, they ev - er

geht, der auf sei - - nen We - - gen
 peace, they ev - er walk in the ways of

cresc.

p

cresc.

22

geht, der auf Got - tes We - gen geht, der auf Got - tes We - gen
 peace, they walk in the ways of peace, they ev - er walk in the ways of

sei - - nen, sei - - nen, sei - - nen, sei - - nen
 ev - er walk in the ways of peace, the ev - er walk in the ways of

geht, der auf Got - tes We - gen
 peace, they ev - er walk in the ways of

geht, der auf Got - tes We - gen
 peace, they ev - er walk in the ways of

dim.

p

dim.

p

p

p

cresc.

p

Fl, VI

geht, Den From - men geht das Licht auf in der Fin - ster -
 peace. Through dark - ness ris - eth light, to the up -

geht.
 peace.

geht.
 peace.

geht.
 peace.

cresc.

f

p

nis. right. *cresc.*

Den From - men
Through dark - ness

cresc. *ff*

Den From - men geht das Licht auf in der Fin-ster-nis,
Through dark - ness ris - eth light to the up - right.

cresc. *p* *cresc.*

cresc.

Den From - men geht das Licht, das
Through dark - ness ris - eth light, light, das

geht das Licht auf, das Licht, ih - nen geht das
ris - eth light, ris - seth light, the up - das

Den From - men geht das Licht, ih - nen geht das
Through dark - ness ris - eth light *cresc.* rough dark - ness ris - eth

cresc.

Licht auf von dem Gnä - di - gen, Barm - her - zi - gen, Barm -
light light He is gra - cious, com - pas - sion - ate, com -

Licht auf von dem Gnä - di - gen, Barm - her - zi - gen, Barm -
right. He is gra - cious, com - pas - sion - ate, com -

Licht auf von dem Gnä - di - gen, Barm - her - zi - gen, Barm -
light. He is gra - cious, com - pas - sion - ate, com -

Licht auf von dem Gnä - di - gen, Barm - her - zi - gen, Barm -
light. He is gra - cious, com - pas - sion - ate, com -

Tutti

40

her - zi - gen und Ge - rech - - - ten. Wohl dem,
 pas - sion - ate: He is right - - - eous. Bless - ed

her - zi - gen und Ge - rech - - - ten. Wohl dem,
 pas - sion - ate: He is right - - - eous. Bless - ed

her - zi - gen und Ge - rech - - - ten. Wohl dem, der den
 pas - sion - ate: He is right - - - eous. Bless - ed are the

her - zi - gen und Ge - rech - - - ten,
 pas - sion - ate: He is right - - - eous.

43

der den Herrn fürch - tet, der den Herrn
 are the men who fear Him, bless - ed sed the men who

der den Herrn fürch - tet, der den Herrn
 are the men who fear Him, are the men who

Herrn fürch - tet, wohl dem, den Herrn
 men who fear Him, bless - ed the men who

der geht das auf.
 The ris - eth light. Bless - ed

h - tet und auf sei - nen We - - gen geht, wohl dem,
 they ev - er walk in the ways of peace. Bless - ed

fürch - tet und auf sei - nen We - - gen geht. Den From - men
 fear Him, they ev - er walk in the ways of peace. Through dark - ness

fürch - tet, wohl dem, der auf sei - nen We - - gen
 fear Him, they ev - er walk in the ways of

Wohl dem, der auf Got - tes, auf Got - - tes
 ed are the men who, who walk in the

49

der den Herrn fürch - tet. Den From - men geht das
 are the men who fear Him. Through dark - ness ris - eth

geht das Licht auf, ih - nen geht das Licht auf.
 ris - eth light, through dark - ness ris - eth light.

geht. Den From - men geht das Licht auf, das
 peace. Through dark - ness ris - eth light, eth

We gen geht. Den From - men geht das Licht
 ways of peace. Through dark - ness ris - eth light.

52

Licht auf in der Fin - ster - ni - ss Wohl dem,
 light, light to the up - right ness ed

Wohl dem, der den Herrn wohl dem,
 Bless - ed are the men who fear Him, ed

Licht. Wohl dem, der den
 light. Bless - ed are the men who fear den

auf. dem, der den Herrn who
 ness - ed are the men who

der Herrn fürch - tet und auf sei - nen
 men who fear Him, they ev - er walk in the

der ihn fürch - tet und auf sei - nen
 are the men who fear Him, they ev - er walk in the

Herrn fürch - tet und auf sei - nen
 Him, bless - ed they ev - er walk in the

fürch - tet, wohl dem, der auf sei - nen
 fear Him, they ed they ev - er walk in the

59

We - gen geht.
ways - of peace.

We - gen geht.
ways - of peace.

We - gen geht.
ways of peace.

Wohl dem!
Bless - - ed,

Ob

Fag

63

Wohl Bless - - ed!

Wohl dem!
Bless - - ed,

Wohl bless - - ed!
ed!

Wohl Bless - - ed!

Wohl Bless - - ed!

Wohl Bless - - ed!

Fl

10. Recitativo mit Chor

Grave ♩ = 60

Elias

Basso solo

So wahr der Herr Ze - ba - oth le - bet, vor dem ich
As God the Lord of Sa - ba - oth liv - eth, be - fore

Oboi

Clarinetten

Fagotti

Corni

Trombe

3 Tromboni

Timpani

Archi

Otoni, Archi

Archi

pp

5 Recit.

ste - he: Heu-te, im drit-ten Jah - re, will ich mich dem Kö - ni-ge zei - gen,
 whom I stand; three years this day ful - fill - ed, I will shew my - self un-to A - hab,

9 Tempo Recit.

und der Herr wird wie - der reg - nen las - sen auf Er - den.
 and the Lord will then send rain a - gain up - on the earth. -

Clt +Archi

f p

Fag

14 Allegro vivace ♩ = 144

p cresc. cresc.

al f +Cor, Tr, Trb

22 Recit.

Tenore solo Ahab

Bist du's, E - li - as, bist du's, bist du's, der Is - ra - el ver - wirrt?
 Art thou E - li - jah, art thou, art thou he that trou-bleth Is - ra - el?

Archi

f f

Tempo

27

Das Volk

f

Du bist's, E - li - as, du bist's, der
 Thou art E - li - jah, thou he that

f

Du bist's, E - li - as, du bist's, der
 Thou art E - li - jah, thou he that

f

Du bist's, E - li - as, du bist's, der
 Thou art E - li - jah, thou he that

f

Du bist's, E - li - as, du bist's, der
 Thou art E - li - jah, thou he that

30

Is - - - ra - el ver - wir -
 trou - - - bleh Is - ra - el

Is - - - el ver - wir -
 trou - - - Is - ra - el.

Is - - - el ver - wirrt!
 trou - - - Is - ra - el.

Is - - - el ver - wirrt!
 trou - - - Is - ra - el.

Recit.
 Elias

Ich ver - wir - re Is - ra - el nicht,
 I nev - er trou - bled Is - ra - el's peace:

33

son - dern du, Kö - nig, und dei - nes Va - ters Haus, da - mit, daß ihr des Herrn Ge - bot ver -
 it is thou, A - hab, and all thy fa - ther's house. Ye ____ have for - sa - ken God's com - mands; and

Allegro vivace
Tempo

37

läßt und wandelt Baa - lim nach. Wohl - an, so sen - de nun
thou hast fol - low'd Baal - im. Now send and gath - er to

Archi trem.

41

hin, und ver - samm - le zu mir das gan - ze Is - ra - el
me, send and gath - er to me the whole of Is - ra - el

Recit. Tempo

45

auf den Berg Car - mel ur al - le Pro - phe - ten
un - to Mount Car - mel: the sum - mon the pro - phets of

Recit.

Baals, al - le Pro - phe - ten des Hains, die vom
Baal, al - so the pro - phets of the groves, who are

tr

52

Ti - sche der Kö - ni - gin es - sen. Da wol - len wir sehn, ob Gott der
feast - ed at Je - ze - bel's ta - ble. Then, then we shall see whose God der is the

+Ob

Herr ist.
Lord.

Da wol - len wir sehn, ob Gott der Herr ist.
And then we shall see whose God is God, the Lord.

Da wol - len wir sehn, ob Gott der Herr ist.
And then we shall see whose God is God, the Lord.

Da wol - len wir sehn, ob Gott der Herr ist.
And then we shall see whose God is God, the Lord.

+Cor, Tr

+Timp

cresc. *f*

63 Recit. **Maestoso**

Auf denn, ihr Pro-pheten Baals, wäh-let ei-nen, und legt kein Feu-er dar-
Rise then, ye Baal; lect and slay a god, and put no fire

an- der it; und - fet ihr an den Na-men eu-res Got-tes, und ich will den
un - der it; up - lift your voic - es and call the God ye wor-ship; and I then will

Archi

Vc

69 **a tempo Allegro vivace** ♩ = 92

Na - men des Herrn an - ru - fen. Wel - cher Gott nun mit
call on the Lord Je - ho - vah: and the God, who by

Ob, Archi trem.

+Cb

Feu - - - er ant - - - wor - ten wird, der sei
 fire shall an - - - swer, 7 let him be
 +Cor

Gott.
 God.

Ja, wel-cher Gott nun mit Feu
 Yea, and the God who by fire
 cresc.

Ja, wel-cher Gott nun mit Feu er shall
 Yea, and the God who by fire shall
 cresc.

Ja, wel-cher Gott nun mit Feu er shall
 Yea, and the God who by fire shall

Ja, wel-cher Gott nun mit Feu er shall
 Yea, and the God who by fire shall

ant - - wor ten wird, der sei be Gott.
 an - - swer, 7 let him be God.

- wor - ten wird, der sei be Gott.
 - swer, 7 let him be God.

ant - - wor ten wird, der sei be Gott.
 an - - swer, 7 let him be God.

ant - - wor ten wird, der sei be Gott.
 an - - swer, 7 let him be God.

+Ottoni

Recit.
Elias

85

Ruft eu - ren Gott zu - erst, denn eu - rer sind vie - le!
 Call first up-on your God, your num - bers are man - y:

Archi

p

89

Ich a - ber bin al - lein ü - ber-ge-blie - ben, ein Pro - phet des
 I, e - ven I on - ly re - main one prop - het of

Lento

92

Herrn. Ruft eu - re Feld - göt - und eu - re berg - göt - ter!
 Lord. In - voke your for - est gods, and moun - tain de - ties.

11. *Andante grave* *Andantino* $\text{♩} = 84$

Baal, er - Baal, we
 Baal, er - Baal, we

Tenore I, II
 Baal, er - hö - re uns, Baal, er - hö - re uns, Baal, er - hö - - - re uns!
 Baal, we cry to thee, Baal, we cry to thee, hear and an - - - swer us!

Basso I, II
 Baal, er - hö - re uns, Baal, er - hö - re uns, Baal, er - hö - - - re uns!
 Baal, we cry to thee, Baal, we cry to thee, hear and an - - - swer us!

Ottoni, Fag Legni

Legni
 4 Corni
 Trombe
 3 Tromboni
 Archi

ff *sf* *mf* *ff*

5

hö - re uns, Baal, er - hö - re uns, Baal, er - hö - re uns!
 cry to thee, Baal, we cry to thee, hear and answer us!

hö - re uns, Baal, er - hö - re uns, Baal, er - hö - re uns!
 cry to thee, Baal, we cry to thee, hear and answer us!

Wen - de
 Heed the

Wen - de
 Heed the

ni

9

Wen - de dich zu un - serm
 Heed the sac - ri - fice we

Wen - de dich zu un - serm
 Heed the sac - ri - fice we

erm Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns!
 we of - fer, Baal, O hear us, and answer us!

dich zu un - serm Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns!
 sac - ri - fice we of - fer, Baal, O hear us, and answer us!

Legni, Tr

14

Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Baal, er - hö - re uns,
 of - fer; Baal, O hear us, and an - swer us! Baal, we cry to thee,

Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Baal, er - hö - re uns,
 of - fer; Baal, O hear us, and an - swer us! Baal, we cry to thee,

Baal, er - hö - re uns, Baal, er -
 Baal, we cry to thee, Baal, we

Baal, er - hö - re uns, B
 Baal, we cry to thee, Ba we

+Trb

18

Baal, er - hö - re uns! Wen - de dich zu un - serm
 Baal, O an - swer us! Heed the sac - ri - fice we

hör', er - hö - re uns! Wen - de dich zu un - serm
 us, er - hö - re uns! Heed the sac - ri - fice we

Baal, er - hö - re uns, er - hö - re uns! Wen - de dich zu un - serm
 Baal, O an - swer, an - swer us! Heed the sac - ri - fice we

er - hö - re uns!
 and an - swer us!

hö - re uns, er - hö - re uns!
 cry to thee, O an - swer us!

hö - re uns, Baal, er - hö - re uns!
 cry to thee, hear and an - swer us!

cresc. *ff*

22

Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns!
 of - fer! Baal, O hear us and an - swer us!

Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns!
 of - fer! Baal, O hear us and an - swer us!

Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Wen - de dich zu un - serm
 Baal, O hear us and an - swer us! Heed the sac - ri - fice we

Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Wen - de dich zu un - serm
 Baal, O hear us and an - swer us! Heed the sac - ri - fice

26

Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Baal, er - hö - re uns,
 Baal, O hear us and an - swer us. Baal, we cry to thee,

Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Baal, er - hö - re uns,
 Baal, O hear us and an - swer us. Baal, we cry to thee,

Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Baal, er - hö - re uns, Baal, er -
 Baal, O hear us and an - swer us. Baal, we cry to thee, Baal, we

Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Baal, er - hö - re uns, Baal, er -
 of - fer! Baal, O hear us and an - swer us. Baal, we cry to thee, Baal, we

Allegro non troppo ♩ = 160

30

Baal, er - hör, er - hö - - - re uns!
 Baal, O hear and an - - - swer us.

Baal, er - hö - re uns, er - hö - re uns;
 Baal, O hear, O hear and an - swer us.

Baal, er - hör, er - hö - - - re uns!
 Baal, O hear and an - - - swer us.

Baal, er - hö - re uns, er - hö - re uns!
 Baal, O hear, O hear and an - swer us.

Baal, er - hö - re uns!
 hear and an - - - swer us.

hö - re uns, er - hö - re uns!
 cry to thee, O an - swer us.

hö - re uns, Baal, er - hö - re uns!
 cry to thee, hear and an - swer us.

sf *cresc.* *f* Archi

34

Baal,
 Baal,

Hö - re uns, mäch - ti - ger Gott!
 Hear us, Baal, hear, might - y God!

Baal,
 Baal,

Hö - re uns, mäch - ti - ger Gott!
 Hear us, Baal, hear, might - y God!

Clt
 Legni con Coro

f *mf*

er - hö - re uns!
O an - swer us!

Hö - re uns, mäch - ti - ger Gott!
Hear us, Baal, hear, might - y God!

er - hö - re uns!
O an - swer us!

Hö - re uns, mäch - ti - ger Gott!
Hear us, Baal, hear, might - y God!

Baal, er - hö - re uns! Send dein
Baal, O an - swer us! Baal, let thy flames

Baal, hö - re uns! Send uns dein Feu -
Baal, an - swer us! Baal, let thy flames

und ver - til - ge den Feind!
and ex - tir - pate the foe!

er, und ver - til - ge den Feind!
fall and ex - tir - pate the foe!

Send Baal, uns dein
let thy

Send Baal, uns dein
let thy

62

Hö - re us,
Hear us,

Feu - er, und ver - til - ge den Feind!
flames fall and ex - tir - pate the foe!

Hö - re us,
Hear us,

Feu - er, und ver - til - ge den Feind!
flames fall and ex - tir - pate the foe!

Hö - re us,
Hear us,

cresc. *ff*

69

uns, mäch - ti - ger Gott! Baal, er - hö - re
Baal, hear might - y God, Baal, O an - swer

uns, mäch - ti - ger Gott! Baal, er - hö - re
Baal, hear might - y God, Baal, O an - swer

uns, mäch - ti - ger Gott! Baal, er - hö - re
Baal, hear might - y God, Baal, O an - swer

uns, mäch - ti - ger Gott! Baal, er - hö - re
Baal, hear might - y God, Baal, O an - swer

mf *dim.*

uns! Send uns dein Feu - er, und ver - til - ge den
us! Baal, let thy flames fall and ex - tir - pate the

uns!
us!

cresc.

Vc

Feind!
foe.

Send uns dein Feu - - er, und ver -
Baal, let thy flames fall, and ex -

Feind!
foe.

Send uns dein Feu - - er, und ver -
Baal, let thy flames fall, and ex -

til - ge den Feind!
tir - pate the foe!

Hö re uns, mach - ti - ger
Hear us, Baal, hear might - y

til - ge den Feind!
tir - pate the foe!

Hö re uns, mach - ti - ger
Hear us, Baal, hear might - y

+Cb, Cor

Hö - re uns, mach - ti - ger Gott!
Hear us, Baal, hear, might - y God!

Gott!
God!

Hö - re uns,
Hear us,

Hö - re uns, mach - ti - ger Gott!
Hear us, Baal, hear, might - y God!

Gott!
God!

Hö - re uns,
Hear us,

+Legni

+Cor

f
Hö - re uns, mäch - ti - ger
Hear us, Baal, hear, might - y

uns, mäch - ti - ger Gott!
Baal, hear, might - y God!

f
Hö - re uns, mäch - ti - ger
Hear us, Baal, hear, might - y

uns, mäch - ti - ger Gott!
Baal, hear, might - y God!

+Legni
più f

Gott! Er - hör uns, er - hör uns, Baal,
God! O hear us, O hear us, Baal,
Hö re uns, mäch - ti - ger Baal,
Hear us, Baal, hear, might - y God!

Gott! Er - hör uns, er - hör uns, Baal,
God! O hear us, O hear us, Baal,
Hö re uns, mäch - ti - ger Baal,
Hear us, Baal, hear, might - y God!

uns, ger Gott! Baal,
Baal, hear, might - y God! Baal,
Baal,

dim.
er - hö - re uns, Baal, er - hö - re
O hear us, Baal, O hear re
er - hö - re uns, Baal, er - hö - re
O hear us, Baal, O hear re
er - hö - re uns, Baal, er - hö - re
O hear us, Baal, O hear re

dim.

12. Recitativo und Chor

Recit.
Elias

Basso solo

Ru - fet lau - ter!
Call him loud - er!

Denn er ist ja Gott!
For he is a God.

Er dich - tet,
He talk - eth;

o - der er hat zu schaf - fen,
or, — he is pur - su - ing;

Legni

Archi

Legni
Otoni
Timpani
Archi

5

o - der ist ü - ber Feld,
or, he is on a jour - ney;

o - der schläft er viel - leicht,
or, per - ad - ven - ture, he sle - ept

er

8

auf - wa - che.
wa - ken him

ru - fet lau - ter!
call him loud - er!

Allegro

Tutti

Baal, er - hö - re
Hear our cry, O

Baal, er - hö - re
Hear our cry, O

uns, wa - che
Baal! Now a -

17

Baal, er hö - re uns, wa - che
 Hear our cry, O Baal! Now a -

Baal, er hö - re uns, wa - che
 Hear our cry, O Baal! Now a - rise, wa - che

uns, wa - che auf, wa - che auf, wa - che
 Baal! Now a - rise, now a - rise, now a -

auf, wa - che auf, wa - che auf, wa - che
 rise, now a - rise, now a - rise, now a -

22

auf! War - um schläfst du? Wa - che auf!
 rise, where - fore slum - ber? Now a - rise!

auf! War - um schläfst du? Wa - che auf!
 rise, where - fore slum - ber? Now a - rise!

auf! War - um schläfst du? Wa - che auf!
 rise, where - fore slum - ber? Now a - rise!

auf! War - um schläfst du? Wa - che auf!
 rise, where - fore slum - ber? Now a - rise!

um schläfst du? Wa - che auf! War - um schläfst du?
 fore slum - ber? Now a - rise, where - fore slum - ber?

War - um schläfst du? Wa - che auf! War - um schläfst du?
 Where - fore slum - ber? Now a - rise, where - fore slum - ber?

War - um schläfst du? Wa - che auf! War - um schläfst du?
 Where - fore slum - ber? Now a - rise, where - fore slum - ber?

War - um schläfst du? Wa - che auf! War - um schläfst du?
 Where - fore slum - ber? Now a - rise, where - fore slum - ber?

13. Recitativo und Chor

Recit.
Elias

Basso solo

f

Ru - fet lau - ter! Er hört euch nicht. Ritzt euch mit Mes - sern und mit Pfrie - men nach eu - rer
 Call him loud - er! He hear - eth not. With knives and lan - cets cut your - selves af - ter your

Cl. Archi

Legni
 Ottoni
 Timpani
 Archi

Allegro molto ♩ = 160

4

Wei - se! Hinkt um den Al - tar, den ihr ge - macht!
 man - ner; leap up - on the al - tar ye have made;

f

8

Ru - fet und weis - se! Da wird kei - ne A - me sein, kei - ne Ant - wort, kein Auf - mer - ken.
 call him and pro - ph - et! not a voice will answer you, one will lis - ten; none heed you. —

f

Presto ♩ = 126

ff

Baal!
 Baal!

Baal!
 Baal!

ff

Baal!
 Baal!

ff

Baal!
 Baal!

Fl, Ob, Cor
 Archi

+ Timp

Gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort,
 Hear and an - swer, Baal, hear and an - swer,
 Gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort,
 Hear and an - swer, Baal, hear and an - swer,
 Gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort,
 Hear and an - swer, Baal, hear and an - swer,

Baal! Sie - he, die Fein - de ver - spot - ten uns,
 Baal! Mark how the scorn - er de - rid - eth us,
 Baal! Sie - he, die
 Baal! Mark how the
 Baal! Baal! Sie - he, die Fein - de ver -
 Baal! Mark how the scorn - er de -
 sie die Fein - de ver - spot - ten uns!
 the scorn - er de - rid - eth us!
 uns, sie - he, die Fein - de ver - spot - ten uns! Gib uns and
 us, mark how the scorn - er de - rid - eth us!
 Fein - de ver - spot - ten, ver - spot - ten uns! Gib uns and
 scorn - er de - rid - eth, de - rid - er - - - ten eth us!
 Hear and
 spot - ten uns, sie - he, die Fein - de ver - spot - - -
 rid - eth us, mark how the scorn - er de - rid - - -

33

Gib uns Ant - wort, Baal,
 Hear and an - swer, Baal!

Ant - - wort, Baal! Gib uns
 an - - swer, Baal! Hear and

Ant - - wort, Baal! Gib uns
 an - - swer, Baal! Hear and

ten!
 eth! Gib uns Ant - wort, Baal,
 Hear and an - swer, Baal!

37

gib uns Ant - wort, Baal,
 Hear and an - swer, Baal!

Ant - - wort, Baal, gib uns
 an - - swer, Baal! Hear and

Ant - - wort, Baal, gib uns
 an - - swer, Baal! Hear and

gib uns Ant - wort, Baal,
 Hear and an - swer, Baal!

gib uns Ant - - wort, gib uns
 hear and an - - swer, hear and

Ant - - wort, gib uns Ant - - wort, gib uns
 an - - swer, hear and an - - swer, hear and

Ant - - wort, gib uns Ant - - wort, gib uns
 an - - swer, hear and an - - swer, hear and


gib uns Ant - - wort, gib uns
 hear and an - - swer, hear and

Ant - wort, Baal! Sie - he, die Fein - de ver - spot - ten
 an - swer, Baal! Mark how the scorn - er de - rid - eth

Ant - wort, Baal! Sie - he, die Fein - de ver - spot - ten
 an - swer, Baal! Mark how the scorn - er de - rid - eth

Ant - wort, Baal! Sie - he, die Fein - de ver - spot - ten
 an - swer, Baal! Mark how the scorn - er de - rid - eth

Ant - wort, Baal! Sie - he, die Fein - de ver - spot - ten
 an - swer, Baal! Mark how the scorn - er de - rid - eth



uns, ver - spot - ten uns, ver - spot ten uns! uns!
 us, de - rid - eth us, de - rid eth eth us! Hear and

uns, ver - spot - ten uns, er - sp - uns! Gib uns
 us, de - rid - eth us, de - rid eth us! Hear and

uns, ver - spot - ten uns, ver - spot - ten uns!
 us, de - rid - eth us, de - rid - eth us!

Ant - gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort,
 an - swer, hear and an - swer, hear and an - swer,

Ant - wort, gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort,
 an - swer, hear and an - swer, hear and an - swer,

Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort,
 Hear and an - swer, hear and an - swer,

Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort,
 Hear and an - swer, hear and an - swer,






60

gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort, gib uns
 hear and an - swer, Baal, hear and an - swer, hear and

gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort, gib uns
 hear and an - swer, Baal, hear and an - swer, hear and

gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort,
 hear and an - swer, Baal, hear and an - swer,

gib uns Ant - wort, Baal, gib hear uns Ant - wort,
 hear and an - swer, Baal, hear and an - swer,

65

Ant - wort, gib uns Ant - - wort!
 an - swer, hear and an - - swer!

Ant - wort, gib uns Ant - -
 an - swer, hear and an - - swer!

gib uns Ant - wort!
 hear and an - swer!

gib uns Ant - wort!
 hear and an - swer!

gib uns Ant - wort!
 hear and an - swer!

Baal!
 Baal!

Baal!
 Baal!

Baal!
 Baal!

Baal!
 Baal!

Baal!
 Baal!

Baal!
 Baal!

ff
 Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort, gib uns
 Hear and an - swer, hear and an - swer, hear and

ff
 Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort, gib uns
 Hear and an - swer, hear and an - swer, hear and

ff
 Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort, gib uns
 Hear and an - swer, hear and an - swer, hear and

ff
 Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort, gib uns
 Hear and an - swer, hear and an - swer, hear and

Ant - wort, gib uns Ant - wort!
 an - swer! Hear and an - swer!

Ant - wort, gib uns Ant - wort!
 an - swer! Hear and an - swer!

Ant - wort, gib uns Ant - wort!
 an - swer! Hear and an - swer!

Ant - wort, gib uns Ant - wort!
 an - swer! Hear and an - swer!

Adagio

Elias
 Kommt her, al - les Volk, kommt her zu mir!
 Draw near all ye peo - ple, come to me!

Va
p

VI, Legni, Cor
f

Vc
f

+Cb

14. Aria

Adagio ♩ = 63

Basso solo

Flauti
Clarinetti
Fagotti
Corni
Archi

Fl. Clt
p
dim.
cresc.

5

Elias

Herr Gott A - bra - hams, I - saaks und Is - ra - el das
Lord God of A - bra - ham, I - saac, and Is - ra - this

Archi
p
cresc.

9

cre - scen - do

heut' kund - wer - den, daß du Gott bist, und ich dein Knecht!
day let it be known that Thou art God, and I am thy ser - vant!

p
cresc.

Herr Gott A - bra - hams, daß ich sol - ches al - les nach dei - nem Wor - te ge - tan,
Lord God of A - bra - ham! shew to all this peo - ple that I have done these - things

dim.
p
cresc.
sf

16

dim.

— nach dei - nem Wor - te ge - tan! Er - hö - re mich, Herr, er - hö - re mich, er - hö - re mich,
— ac - cord - ing to Thy word! O hear me, Lord, and an - swer me, O hear me,

dim.
p
cresc.

20

Herr, er - hö - re mich!
Lord, and an - swer me!

Herr Gott A - bra-hams, I - saaks und Is - ra-els, er -
Lord God of A - bra-ham, I - saac and Is - ra-el; O

24

hö - re mich, Herr, er - hö - re mich, daß dies Volk wis - se, daß du Herr Gott bist,
hear - me, O hear - me and an - swer me; and shew this peo - ple that Thou art Lord G

28

daß du ihr Herz da-nach be - keh - rest, daß du dies Volk wis - se, daß
and let their hearts a - gain be turn - ed, shew this peo - ple that

32

du Herr, daß du ihr Herz da-nach be - keh - rest, Herr,
Thou art Lord, your hearts a - gain be turn - ed. Clt Archi

35

daß du ihr Herz, daß du ihr Herz da-nach be - keh - - rest.
and let their hearts, and let their hearts a - gain be turn - - ed.

attacca subito
Carus 40.130/03

15. Quartett

Più Adagio ♩ = 52

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Wirf dein An-lie-gen auf den Herrn,
Cast thy bur-den up-on the Lord,
der wird dich ver-sor-gen, und
and He shall sus-tain thee: He-

Flauti
Clarinetten
Fagotti
Organo
Archi

5

wird den Ge-rech-ten nicht e-wig-lich in Un-ru-he las-sen. Denn
ne-ver will suf-fer the right-eous to fall; He is at thy right hand. Thy

wird den Ge-rech-ten nicht e-wig-lich in Un-ru-he las-sen. Denn
ne-ver will suf-fer the right-eous to fall; He is at thy right hand. Thy

wird den Ge-rech-ten nicht e-wig-lich in Un-ru-he las-sen. Denn
ne-ver will suf-fer the right-eous to fall; He is at thy right hand. Thy

wird den Ge-rech-ten nicht e-wig-lich in Un-ru-he las-sen. Denn
ne-ver will suf-fer the right-eous to fall; He is at thy right hand. Thy

so weit der Him-mel ist, und kei-ner wird zu-
and far a-bove the heav'ns. Let none be made a-

sei-ne Gna-de reicht, so weit der Him-mel ist, und kei-ner wird zu-
mer-cy, Lord, is great, and far a-bove the heav'ns. Let none be made a-

sei-ne Gna-de reicht, so weit der Him-mel ist, und kei-ner wird zu-
mer-cy, Lord, is great, and far a-bove the heav'ns. Let none be made a-

sei-ne Gna-de reicht, so weit der Him-mel ist, und kei-ner wird zu-
mer-cy, Lord, is great, and far a-bove the heav'ns. Let none be made a-

14

p

schan - den, der sei - ner har - ret.
sham - ed, that wait up - on Thee!

schan - den, der sei - ner har - ret.
sham - ed, that wait up - on Thee!

schan - den, der sei - ner har - ret.
sham - ed, that wait up - on Thee!

schan - den, der sei - ner har - ret.
sham - ed, that wait up - on Thee!

VII

cresc. *dim.* *pp* VI II Fl Clt

16. Recitativo und Chor

Recit.

Soprano

Alto

Tenore

Basso solo

Legni

Ott.

Eli -

du Die - ner machst zu Ge - stern und dei - ne En - gel zu Feu - er - flam - men,
O Thou, na - keth thine an - - gels spir - its, Thou, whose min - is - ters are flam - ing fires, —

cresc.

pp

Timp

Allegro con fuoco ♩ = 152 Coro. Das Volk

Das Feu - er fiel her -
The fire de - scends from

sen - de sie her - ab! Das Feu - er fiel her -
let them now de - scend! The fire de - scends from

Archi, Legni, Cor

cresc. *ff* *p*

+Timp

8

Das Feu - er fiel her - ab,
The fire de-scends from heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from

ab,
heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from heav'n,

ab,
heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from heav'n,

cresc.

f

f

+Tr

11

ab,
heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from heav'n!

ab,
heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from heav'n!

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from heav'n,

fiel from heav'n!

er - ab,
from heav'n,

her - ab! Die Flam-me fraß das
heav'n! The flames con - sume his

ff

+Timp

er fiel her - ab,
de-scends from heav'n,

Feu - er fiel her -
fire de-scends from

Feu - er!
Fire de-scends!

Die Flam-me fraß das Brand -
The flames con - sume his off - ring, his

Feu - er fiel her - ab,
fire de-scends from heav'n,

Feu - er!
fire de-scends!

Brand - ring, his op - fer,
off - ring;

die Flam-me fraß das
the flames con - sume, con -

17

ab! Feu - - er! Die Flam-me fraß - das -
heav'n! *Fire de-scends!* *The flames con - sume - his*

op - fer, die Flam-me fraß das Brand - - op - fer, die
off' - ring, the flames con - sume his off' - ring, the

Die Flam-me fraß - das - Brand - - op - fer, die Flam - me, die
The flames con - sume - his - off' - ring, the flames con - sume - his

Brand - - op - fer. Feu - - er fiel her - ab! Die Flam - me
sume his off' - ring, fire de-scends from heav'n; the flames con -

sf

20

+Timp

Brand - - op - fer, die the
off' - ring, ring, the

Flam - me fraß, die Flam - me fraß, die
flames con - sume, the flames con - sume, the

Flam - me fraß, die the
off' - ring, the flames, flames, me, die

fraß, sume, Flam flames, me, die

sf *sempre f*

me, die Flam flames
the the flames

Flam flames con - sume
flames

me, die Flam flames
the the flames

Flam flames con - sume - his - off'
flames

me fraß das Op - fer, die Flam-me fraß
 con - sume his off - ring, the flames con - sume

his off - ring, die Flam-me fraß das his

me - fraß das Op - fer, die Flam-me fraß das
 con - sume his off - ring, the flames con - sume his

me, ring, die Flam-me fraß das Op - fer,
 the flames con - sume his off - ring,

das Op - fer. fällt nie - der auf
 his off - ring! Be - fore Him, up -

Op - fer. fällt nie - der auf
 off - ring! Be - fore Him, up -

Op - fer. fällt Be - nie - der auf
 off - ring! Be - fore Him, up -

die Flam-me das Op - fer. fällt Be -
 the flames con - sume his off - ring! Be -

An - ge - sicht, fällt nie - der, auf eu - er An - ge -
 fac - es fall; be - fore Him, up - on your fac - es

eu - er An - ge - sicht, fällt nie - der, auf eu - er An - ge -
 on your fac - es fall; be - fore Him, up - on your fac - es

nie - der, auf eu - er An - ge - sicht, fällt nie - der, auf eu - er
 fore Him, up - on your fac - es fall; be - fore Him, be - fore Him

nie - der, auf eu - er An - ge - sicht, fällt nie - der, auf eu - er
 fore Him, up - on your fac - es fall; be - fore Him, be - fore Him

35

sicht, fällt nie - der auf eu - er An - ge - sicht, fällt nie - der
fall; be - fore Him, up - on your fac - es fall; be - fore Him,
sicht, fällt nie - der auf eu - er An - ge - sicht, fällt nie - der
fall; be - fore Him, up - on your fac - es fall; be - fore Him,
An - ge - sicht, auf eu - er An - ge - sicht, fällt nie - der
fall; be - fore Him, up - on your fac - es fall; be - fore Him,
An - ge - sicht, auf eu - er An - ge - sicht, fällt nie - der
fall; be - fore Him, up - on your fac - es fall; be - fore Him,
An - ge - sicht, auf eu - er An - ge - sicht, fällt nie - der
fall; be - fore Him, up - on your fac - es fall; be - fore Him,
auf eu - er An - ge - sicht! Der Herr ist
up - on your fac - es fall! The Lord is
eu - er An - ge - sicht! Der Herr ist
- on your fac - es fall! The Lord is
auf eu - er An - ge - sicht! Der Herr ist
up - on your fac - es fall! The Lord is
auf eu - er An - ge - sicht! Der Herr ist
up - on your fac - es fall! The Lord is
Gott, der Herr ist Gott! Der Herr, un - ser Gott, ist ein ei - ni - ger
ist is God, O Is - - ra - el, hear! Our God is one
Gott, der Herr ist Gott! Der Herr, un - ser Gott, ist ein ei - ni - ger
God, the Lord is God, O Is - - ra - el, hear! Our God is one
Gott, der Herr ist Gott! Der Herr, un - ser Gott, ist ein ei - ni - ger
God, the Lord is God, O Is - - ra - el, hear! Our God is one
Gott, der Herr ist Gott! Der Herr, un - ser Gott, ist ein ei - ni - ger
God, the Lord is God, O Is - - ra - el, hear! Our God is one

39

Timp

Arch.

pp
pp
pp
pp
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

sf *dim.*



Herr, und es sind kei - ne an - dern Göt - ter - ne - ben ihm.
 Lord and we will have no oth - er Gods be - fore the Lord.

Herr, und es sind kei - ne an - dern Göt - ter - ne - ben ihm.
 Lord and we will have no oth - er Gods be - fore the Lord.

Herr, und es sind kei - ne an - dern Göt - ter - ne - ben ihm.
 Lord and we will have no oth - er Gods be - fore the Lord.

Herr, und es sind kei - ne an - dern Göt - ter - ne - ben ihm.
 Lord and we will have no oth - er Gods be - fore the Lord.

Timp

Recit.
Elias

Greift die Pro - phe - ten Baals, daß ih - kei - ner ent - ne,
 Take all the pro - phets of Baal, and let ot one of th es - co - you.

Timp

Archi

apre

a tempo Allegro vivace

... sie hin - und schlach - tet sie da - selbst!
 ... ing them down and there let them be slain.

Greift die Pro - phe - ten
 Take all the pro - phets of

Greift die Pro - phe - ten
 Take all the pro - phets of

Greift die Pro - phe - ten
 Take all the pro - phets of

Greift die Pro - phe - ten
 Take all the pro - phets of

ff

ff

ff

Timp

Baals, daß ih-rer kei - ner ent - rin - ne, kei - ner ent - rin - ne!
 Baal, and let not one of them es - cape us; bring all, and slay them!

Baals, daß ih-rer kei - ner ent - rin - ne, kei - ner ent - rin - ne!
 Baal, and let not one of them es - cape us; bring all, and slay them!

Baals, daß ih-rer kei - ner ent - rin - ne, kei - ner ent - rin - ne!
 Baal, and let not one of them es - cape us; bring all, and slay them!

Baals, daß ih-rer kei - ner ent - rin - ne, kei - ner ent - rin - ne!
 Baal, and let not one of them es - cape us; bring all, and slay them!

ff *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

quasi subito

17. Aria

Allegro con fuoco e marcato $\text{♩} = 92$

Basso solo

El - ih - u - a des Herrn Wort wie ein
 Is - not His word - like a

Archi

Clarinetten
 Corni
 Archi

f *fp* *p* *fp* *p*

Feu - er,
 fire,

und wie ein Ham-mer, der Fel - sen zer-schlägt, wie ein
 and like a ham-mer that break-eth the rock, a

Ham - mer, der Fel - sen zer-schlägt, der Fel - sen, der Fel - sen zer-schlägt, wie ein
 ham - mer that break - eth the rock, that break - eth the rock in - to piec - - es: like a

p *p*

14

Ham - a - mer, wie ein Ham - mer, ein
 fire, like a fire, and like a ham - mer that

17

Ham - mer, der Fel - sen zer - schlägt? Sein Wort ist wie ein
 break - eth, that break - eth the rock. Clt His word is like a

21

Feu - er und wie ein Ham - mer, ein Ham - mer, der
 fire, and like a ham - mer, a ham - mer that

2

l - sen zer - schlägt. Gott ist ein rech - ter Rich - ter und ein
 ak - eth the For God is an - gry, an - gry with the

30

Gott, der täg - lich droht, ein rech - ter Rich - ter und ein Gott, der täg - lich
 wick - ed ev' - ry day, for God is an - gry with the wick - ed ev' - ry

droht. Will man sich nicht be - keh - ren, so hat er sein Schwert ge - wetzt, sein
 day; and if the — wick - ed turn not, the Lord will — whet his sword, will

Archi

40 *cresc.* Schwert ge - wetzt und sei - nen Bo - gen ge - spannt und zie - let, read - y;
 whet his sword; and He hath bent — his bow, and made it read - y;

f *sfz* *f*

cresc. *f* *f*

46 *sfz* zie - let, read - y, zie - let. Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feu - er
 made it read - y, read - y! Is not His word like a fire, —

f *ff* *ff*

und ein Ham - mer, der Fel - sen zer - schlägt, und wie ein Ham - mer, der Fel - sen zer -
 and like a ham - mer that break - eth the rock, — like a ham - mer that break - eth the

p *sempre p*

57 schlägt, und wie ein Ham - mer, wie ein Ham - mer, ein
 rock: — is not His word — like — a — fire, and like a ham - mer, a

pp *p* *Cor*

61

Ham - - mer, der Fel - sen zer - schlägt, der Fel - sen zer -
 ham - - mer that break - eth the rock, that break - eth the -

cresc. *f* *p*

65

schlägt, zer - schlägt und wie ein
 rock, that break - eth the rock, and like a

p Cor

68

Ham - - mer, ein Ham - mer, der Fel - sen zer -
 fire, like a ham - mer that break - eth the

71

ägt, ist nicht in Wort wie ein Ham - mer, der Fel - sen zer -
 k, is not His word like a ham - mer that break - eth the -

p

75

schlägt, ist nicht sein Wort wie ein Ham - mer, der Fel - sen, Fel - sen zer -
 rock, is not His word like a ham - mer that break - eth the rock in - to

Cl *cresc.*

Più lento

80

schlägt, *ff* ist nicht des Herrn Wort wie ein Ham - mer, der Fel - sen zer -
 piec - es? *f* Is not His word like a ham - mer that break - eth the

86 Tempo I

schlägt? *ff*
 rock?

18. Arioso

Lento ♩ = 96

Alto solo

Weh ih - nen, daß sie mir wei - chen! Sie müs - sen stö - ret wer - den, denn
 Woe, woe un - to them b for - sake Him! Destruc - tion shall fall up - on them: for

Archi

sie sind ab - tran - nig von mir ge - wor - den. Ich woll - te sie wohl er -
 they have gress - ed, trans - gress - ed a - gainst Him. Though they are by Him re -

11

lö - sen, sie wohl er - lö - sen, ich woll - te sie wohl er - lö - sen,
 deem - ed, by Him re - deem - ed, though they are by Him re - deem - ed.

16 *cresc.* *f*

wenn sie nicht Lü - gen wi - der mich lehr - ten, wenn sie nicht Lü - gen lehr - ten.
 yet they have spo - ken false - ly a - gainst Him, spo - ken false - ly a - gainst Him.

cresc. *f dim.*

21 *p* *cresc.* *sf*

Weh ih - nen, daß sie von mir wei - chen! Sie müs - sen ver - stö - ret wer - den. Ich
 Woe, woe un - to them who for - sake Him! De - struc - tion shall fall up - on them. Th

pp *cresc.*

26 *p* *cresc.*

woll - te sie wohl er - lö - sen, hö - ren es nicht, woll - te sie wohl er -
 they are by Him re - deem - ed, in Him have they fled, gh they are by Him re -

pp *cresc.*

31 *f* *pp*

lö - sen, sie hö - ren es nicht. Weh ih - nen!
 deem - ed: from Him they have fled. Woe un - to them!

pp

Vc

37 *pp*

Weh ih - nen!
 Woe un - to them!

pp

19. Recitativo und Chor

Recit.

Obadjah

Tenore solo

Hilf dei-nem Volk, du Mann Got - tes! Es ist doch ja un - ter der Hei - den Göt - zen
O man of God, help Thy peo - ple! A - mong the i - dols of the Gen - tiles are there

Legni
 Timpani
 Ottoni
 Organo
 Archi

4

kei - ner, der Re - gen könn - te ge - ben. So kann der Him - mel auch nicht reg - nen, denn Gott al -
a - ny that can com - mand the rain, or cause the heav'ns to give their show - ers? The Lord, our

7

Recit.

lein kann sol - ches al - les tun. O Herr, hast du die Fein - de ver - wor - fen und zer -
God, a - lone can do these things. O Lord, have you thrown Thine e - ne - mies, and de -

And.
 sostenuto ♩ = 66

schla - gen! So vom Him - mel her - ab, und wen - de die Not, die Not dei - nes Vol - kes.
stroy'd them: from heav - en, O Lord; re - gard the dis - tress, the dis - tress of Thy peo - ple!

Archi, Fag, Cor

17

Öff - ne den Him - mel und fah - re her - ab! Hilf dei - nem Knecht, o du mein Gott!
O - pen the heav - ens, and send us re - lief, help, help Thy ser - vant, now, O God!

cresc. pp VI

21 Chor. Das Volk

Öff - ne den Him - mel und fah - re her-ab! *pp* Hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
O - pen the heav - ens and send us re-lief, help, help Thy ser - vant, now, O God!

Öff - ne den Him - mel und fah - re her-ab! *pp* Hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
O - pen the heav - ens and send us re-lief, help, help Thy ser - vant, now, O God!

Öff - ne den Him - mel und fah - re her-ab! *pp* Hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
O - pen the heav - ens and send us re-lief, help, help Thy ser - vant, now, O God!

Öff - ne den Him - mel und fah - re her-ab! *pp* Hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
O - pen the heav - ens and send us re-lief, help, help Thy ser - vant, now, O God!

+Ob, Clt *mf* +Fl *pp*

Recit.

25 Elias *pp* *cresc.*
 Ge-hehin-auf, Kna-be, und schau am Mee-re. der Hei-gein Ge-bet er-
Go up now child; and look to-ward the sea. How my pray-er been heard by the

Archi *mf* +Clt *cresc.* +Cor

Recit.

29 Der Knabe
 hört. Ich se- he nichts; der Him-mel ist e- hern über mei-nem Haup-te.
Lord? There is noth-ing. The heav'ns are as brass, they are as brass a - bove me.

p Ob Fl, Clt

Tempo

34 Elias
 Wenn der Him - mel ver-schlo-sen wird, weil sie an dir ge-sün-di-get ha - ben,
When the heav - ens are clos - ed up be - cause they have sin - ned, have sin - ned a - gainst Thee,

Archi, Fag, Cor *p*

38

cresc.

und sie wer-den be - ten und dei-nen Na-men be-ken - nen und sich von ih - ren Sün-den be-keh - ren,
 yet, if they pray and con-fess, con-fess Thy name, and turn from their sin when Thou didst af-flict them:

cresc. *sf* *p*

42

p

so wol-lest du ih-nen gnä - dig sein. Hilf dei-nem Knecht, o du, mein Gott!
 Then hear from heav'n and for - give the sin: Help, send Thy ser - vant, help, O God!

+Fl, Clt con voce

46

mf *cresc.* *f* *p*

So wol-lest du uns gnä - dig sein, hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
 Then hear from heav'n, and for - give the sin: Help, send Thy ser - vant, help, O God!

Chor

mf *cresc.* *f* *p*

So wol-lest du uns gnä - dig sein, hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
 Then hear from heav'n, and for - give the sin: Help, send Thy ser - vant, help, O God!

mf *cresc.* *f* *p*

So wol-lest du uns gnä - dig sein, hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
 Then hear from heav'n, and for - give the sin: Help, send Thy ser - vant, help, O God!

+Ob

cresc. *f* *p* *pp*

50

Elias

7 Ge - he wie - der hin und schau-e zum Mee - re zu. Ich se - he
 7 Go up a - gain, and still look to-ward the sea. There is

Archi

simile *dim.*

Ob

Recit.
Der Knabe

Più animato ♩ = 80

Elias
cresc.

53

nichts; die Er-de ist ei-tern un-ter mir. Rauscht es nicht, als woll-te es
noth-ing. The earth is as i-ron un-der me. Hear-est thou no sound of

Fl, Clt

Va

p

p cresc.
Vc, Cor

Cb

57

reg-nen? Sie-hest du noch nichts vom Mee-re her?
rain? Se-est thou noth-ing a-Mee-ri-se from the deep?

f

f

cresc.

60

Recit. Der Knabe

Ich se-he Wen-de dich an Ge-bet dei-nes
No, there -ing. Have-spect to the pray'r, to the

Ob

Va

p

cresc.

do

Knechts, Flehn, Herr! Herr, du mein
pray'r of -vant, O Lord, O Lord, my

sempre

cresc.

66

Recit.

Gott! Wenn ich ru-fe zu dir, Herr, mein Hort, so schwei-ge mir
God! Un-to Thee will I cry, Lord, my rock, be not si-lent to

Cor, Trb

f

f

Adagio

69 *ff* Der Knabe

nicht! Ge-den-ke, Herr, an dei - ne Barm - her - zig-keit, Es ge - het ei - ne klei - ne
 me; and Thy great mer - cies, Thy mer - cies re - mem - ber, Lord! Be - hold, a lit - tle cloud a -

+Tr Ob, Archi trem. *pp*

73 *cresc.*

Wol - ke auf aus dem Mee - re, wie ei - nes Man - nes Hand; der Him - mel wird
 ri - seth now from the wa - ters: it is like a man's hand! The he - lens are

+Fl +Cl

VI II Va

77

schwarz von Wol-ken und Wind, es rau - schet für - ke und stür -

black with clouds and wind: the storm rush - eth and loud - -

Fag

Tutti *f*

Dan - ket dem Herrn, denn er ist
 Thanks - ket be to God, denn er ist His

Dan - ket dem Herrn, denn er ist
 Thanks - ket be to God, denn er ist His

Tutti *f*

Dan - ket dem Herrn, denn er ist
 Thanks - ket be to God, denn er ist His

Dan - ket dem Herrn, denn er ist freund - lich,
 Thanks - ket be to God, denn er ist His mer - cies,

pp *cresc.*

+Trb

freund - lich, denn er ist freund - lich, dan - ket dem
 mer - cies, for all His mer - cies, thanks be to

dan - ket dem Herrn, denn er ist
 thanks be to God for all His
Tutti

Herrn, dan - ket, dan - ket dem Herrn, denn er ist
 God, thanks, thanks be to God for all His
ff

freund - lich, dan - ket, dan - ket dem Herrn, denn er ist
 mer - cies! thanks, thanks be to God for all His
ff

freund - lich, mer - cies!

freund - lich, mer - cies! *Elias*
 Dan - ket dem Herrn, denn er ist freund - lich, und sei - ne Gü - te wäh - ret e - - wig -
 Thanks be to God, for He is gra - cious; and His mercy en - dur - eth for ev - - er -

ff *Archi*

20. Chor

Allegro moderato ma con fuoco ♩ = 126

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Tutti
mf

lich! Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land!
more! Thanks be to God, He la - veth the thirst-y land.

Legni
Ottone
Timpani
Organo
Archi

Archi, Clt

f Cor

6

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, das - ge Land
Thanks be to God! He la - veth the thirst-y land, the thirst-y land.

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, das durst'-ge Land.
Thanks be to God! He la - veth the thirst-y land, the thirst-y land.

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, das durst'-ge Land.
Thanks be to God! He la - veth the thirst-y land, the thirst-y land.

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, das durst'-ge Land. Dank
Thanks be to God! He la - veth the thirst-y land, the thirst-y land. Thanks.

dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, Dank sei dir, Gott,
to God! He la - veth the thirst-y land. Thanks be to God.

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, Dank sei dir, Gott,
Thanks be to God! He la - veth the thirst-y land. Thanks be to God.

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, Dank sei dir, Gott,
Thanks be to God! He la - veth the thirst-y land. Thanks be to God.

— sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir,
be to God! He la - veth the thirst-y land. Thanks be to God, thanks be to

Dank sei dir, Gott!
thanks be to God!

Die Was - ser-strö - me er -
The wa - ters gath - er, they

Gott, sei dir, Gott!
God, be to God!

Die Was - ser-strö - me er -
The wa - ters gath - er, they

Piano accompaniment for measures 18-22.

he - ben sich,
rush a - long!

sie er - he - ben ihr Brau - die
They are lift - ing their voic - es! The

he - ben sich,
rush a - long!

sie er - he - ben ihr Brau - sen,
They are lift - ing their voic - es!

he - ben sich,
rush a - long!

sie er - he - ben ihr Brau - sen,
They are lift - ing their voic - es!

Piano accompaniment for measures 23-27.

me er - he - ben sich,
er - he - ben sich, die
er, they rush a - long! they rush a - long! The

die Was - ser-strö - me er - he - ben sich, er -
The wa - ters ga - ther, they rush a - long! They

die Was - ser-strö - me er - he - ben sich, die Was - ser-strö - me er -
The wa - ters gath - er, they rush a - long! The wa - ters gath - er, they

die Was - ser-strö - me er - he - ben sich, die Was - ser -
The wa - ters gath - er, they rush a - long! The wa - - - ser -

Piano accompaniment for measures 28-32.

Was-ser-strö-me er - he - ben sich, sie er - he - ben sich,
 wa-ters gath-er, they rush a - long, see, they rush a-long!

he - ben sich, die Was - ser-strö - me er - he - ben sich,
 rush a - long, the wa - ters gath - er, they rush a-long!

he-ben sich, er - he - ben sich. Dank sei dir,
 rush a-long, they rush a-long! Thanks be to

strö - me er - he - - ben sich, die
 gath - er, they_ rush a - - long! The

Dank sei dir, Gott, Was - ser - strö - me er -
 Thanks be to God! wa - ters - er, they

die Was - ser-strö - er - he - ben sich, er - ben sich.
 The wa - ters gath - er, they rush a-long, the rush a-long!

Gott, du in - kest das durst'-ge Land, die
 God! He - veth the thirst - y land! The

Was - ser er - ben sich, Dank sei dir, Gott, du
 wa - ters gath - er, they rush a-long! Thanks be to God! He

die Was - ser-strö - me er - he - - ben sich, du
 The wa - ters gath - er, they rush a - - long! He

Dank sei dir, Gott, du trän - kest das Land.
 Thanks be to God! He la - veth the Land!

Was - ser-strö - me er - he - ben sich, er - he - - ben sich, die
 wa - ters ga - ther, they rush a-long, they rush a - - long! The

trän - kest das durst'-ge Land. Dank sei dir,
 la - veth the thirst - y land! Thanks be to

trän - kest das durst' - ge Land, die Was - ser - strö - me er - he - ben sich.
 la - veth the thirst - y land! The wa - ters gath - er, they rush a - long!

Dank sei dir, Gott, sei dir, Gott, die
 Thanks be to God, be to God! The

Was - ser - strö - me er - he - ben sich. Dank sei dir, Gott,
 wa - ters gath - er, they rush a - long! Thanks be to God,

Dank sei dir, Gott, Dank! Die Was - ser - strö - me er -
 God, be to God, thanks! The wa - ters gath - er, they

Dank sei dir, Gott, du tränkst das
 Thanks be to God! He la - veth the

Was - ser - strö - me er - he - ben sich, die tränkst das
 wa - ters gath - er, they rush a - long, the la - veth the

Dank sei dank dir, Gott, He tränkst das
 thanks be to God, He la - veth the

he - ben sich, dank sei dir, Gott, du tränkst das
 rush a - long, thanks be to God! He la - veth the

ge Land. Die Was - ser - wo - gen sind groß und brau - sen ge -
 y land! The storm - y bil - lows are high, their fu - ry is

durst' - - ge Land. Die Was - ser - wo - gen sind groß und brau - sen ge -
 thirst - - y land! The storm - y bil - lows are high, their fu - ry is

durst' - - ge Land. Die Was - ser - wo - gen sind groß und brau - sen ge -
 thirst - - y land! The storm - y bil - lows are high, their fu - ry is

durst' - - ge Land. Die Was - ser - wo - gen sind groß und brau - sen ge -
 thirst - - y land! The storm - y bil - lows are high, their fu - ry is

wal-tig, die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig,
 might-y; the storm-y bil-lows are high, their fu-ry is might-y;

wal-tig, die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig,
 might-y; the storm-y bil-lows are high, their fu-ry is might-y;

wal-tig, die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig,
 might-y; the storm-y bil-lows are high, their fu-ry is might-y;

wal-tig, die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig,
 might-y; the storm-y bil-lows are high, their fu-ry is might-y;

ff

brau-sen ge-wal-tig. Doch der Herr ist noch
 might-y their fu-ry: But the Lord is a-

brau-sen ge-wal-tig. Doch der Herr ist noch
 might-y their fu-ry: But the Lord is a-

brau-sen ge-wal-tig. Doch der Herr ist noch
 might-y their fu-ry: But the Lord is a-

brau-sen ge-wal-tig. Doch der Herr ist noch
 might-y their fu-ry: But the Lord is a-

ff *Tutti*

Fag Ob, Clt Tr

Cor

grö-ßer in der Hö-he. Dank sei dir, Gott, du
 bove them, and Al-might-y. Thanks be to God! He

grö-ßer in der Hö-he. Dank, sei dir,
 bove them, and Al-might-y. Thanks, Thanks be to

grö-ßer in der Hö-he. Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst-ge
 bove them, and Al-might-y. Thanks be to God! He la-veth the thirst-y

Arch. Legni

trän-kest das durst-ge Land. Die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig.
 la - veth the thirst - y land! The storm - y bil - lows are high, their fu - ry is might - y:

Dank sei dir, Gott! Die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig.
 thanks be to God! The storm - y bil - lows are high, their fu - ry is might - y:

Gott, dir, — Gott! Die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig.
 God, to — God! The storm - y bil - lows are high, their fu - ry is might - y:

Land. Land! *Tutti* Die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig.
 land! The storm - y bil - lows are high, their fu - ry is might - y:

Doch der Herr ist noch grö-ßer in der Höhe als alle Berge und alle Hügel.
 But the Lord is above them, and all the mountains and all the hills.

Doch der Herr ist noch grö-ßer in der Höhe als alle Berge und alle Hügel.
 But the Lord is above them, and all the mountains and all the hills.

Doch der Herr ist noch grö-ßer in der Höhe als alle Berge und alle Hügel.
 But the Lord is above them, and all the mountains and all the hills.

Doch der Herr ist noch grö-ßer in der Höhe als alle Berge und alle Hügel.
 But the Lord is above them, and all the mountains and all the hills.

Hö - he, doch der Herr, doch der Herr
 might - y. But the Lord, but the Lord

Hö - he, doch der Herr, doch der Herr
 might - y. But the Lord, but the Lord

Hö - he, doch der Herr, doch der Herr ist
 might - y. But the Lord, but the Lord is

Cl. Fag Tr *Tutti*

Cor

Herr ist noch grö - ßer in der Hö - he. Dank sei dir, Gott, du
 Lord is a - bove them, and Al - might - y. Thanks be to God! He

ist noch grö - ßer in der Hö - he.
 is a - bove them, and Al - might - y.

ist noch grö - ßer in der Hö - he. Dank sei dir,
 is a - bove them, and Al - might - y. Thanks be to

noch grö - ßer in der Hö - he.
 a - bove them, and Al - might - y.

Tutti

VI I, II

trän - kest das durst' - ge Land, Dank sei dir, Gott, du
 la - veth the thirst - y land. Thanks be to God! He

Dank sei dir, Gott, du trän - kest das durst' - ge Land, das
 Thanks be to God! He la - veth the thirst - y land. He

Gott, trän - kest das durst' - ge Land, du tränkst das
 God! la - veth the thirst - y land. He la - veth,

Dank sei dir, Gott, du
 Thanks be to God! He

ge Land, Dank sei dir, Gott, Dank, du
 - y land. Thanks be to God, thanks! He

durst' - ge Land, Dank sei dir, Gott, Dank, du
 la - veth the land. Thanks be to God, thanks! He

dur - sti - ge Land, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott, du
 la - veth the land. Thanks be to God, thanks be to God! He

tränkst das Land, Dank sei dir, Gott, du tränkst, du
 laves the land. Thanks be to God, He la - veth, He

111

trän - kest das durst' - - ge Land, Dank sei dir, Gott, dir, -
 la - veth the thirst - - y land. Thanks be to God, to -

trän - kest das Land, das durst' - - ge Land, Dank sei dir,
 la - veth the land, the thirst - - y land. Thanks be to

trän - kest das Land, das durst' - - ge Land,
 la - veth the land, the thirst - - y land.

trän - kest das durst' - - ge Land, Dank,
 la - veth the thirst - - y land. Thanks,

116

Gott, Dank sei dir, Gott, dir, Gott, Dank sei dir,
 God, thanks be to God, to God, thanks be to

Gott, Dank sei dir, Gott, Dank dir, Gott,
 God, thanks be to God, thanks be to God,

Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir,
 Thanks be to God, thanks be to God, thanks be to

Dank, Dank, Dank sei dir, Gott,
 thanks, thanks, thanks be to God!

Dank! Die Was-ser-strö-me er - he - ben sich, die
 thanks! The wa-ters gath-er, they rush a - long, the

Dank sei dir, Gott! Die Was-ser-strö-me er - he - ben sich, die
 thanks be to God! The wa-ters gath-er, they rush a - long, the

Gott, dir, Gott! Die Was-ser-strö-me er - he - ben sich, die
 God, to God! The wa-ters gath-er, they rush a - long, the

Dank sei dir, Gott! Die Was-ser-strö-me er - he - ben sich, die
 thanks be to God! The wa-ters gath-er, they rush a - long, the

ff

Was-ser-strö-me er-he-ben sich, er-he-ben sich, er-he-ben sich.
 wa-ters gath-er, they rush a-long, they rush a-long, they rush a-long!

Was-ser-strö-me er-he-ben sich, er-he-ben sich, er-he-ben sich.
 wa-ters gath-er, they rush a-long, they rush a-long, they rush a-long!

Was-ser-strö-me er-he-ben sich, er-he-ben sich, er-he-ben sich.
 wa-ters gath-er, they rush a-long, they rush a-long, they rush a-long!

Was-ser-strö-me er-he-ben sich, er-he-ben sich, er-he-ben sich.
 wa-ters gath-er, they rush a-long, they rush a-long, they rush a-long!

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge
 Thanks be to God! He la- veth the thirst- y

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge
 Thanks be to God! He la- veth the thirst- y

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge
 Thanks be to God! He la- veth the thirst- y

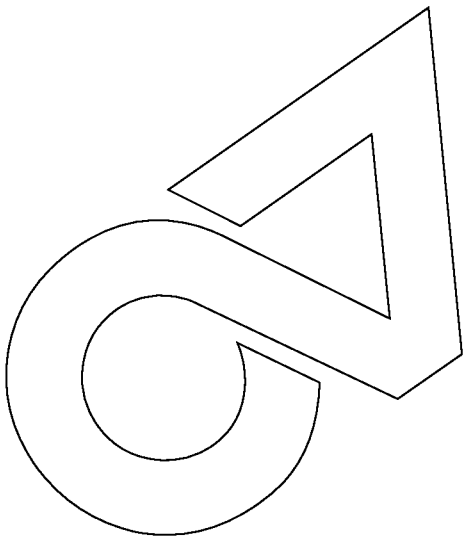
Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge
 Thanks be to God! He la- veth the thirst- y

Land, Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land.
 land, Thanks be to God, He la- veth the thirst- - - ge land!
 land!

Land, Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land.
 land, Thanks be to God, He la- veth the thirst- - - ge land!
 land!

Land, Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land.
 land, Thanks be to God, He la- veth the thirst- - - ge land!
 land!

Zweiter Teil



QZ

Carus

Zweiter Teil

21. Aria

Adagio ♩ = 80

Soprano solo

Legni
Corni
Trombe
Archi

Fl, Ob, Clt

Archi

6

Hö - re, Is - ra-el, hö - re des Herrn Stim - me! Ach, daß du
Hear ye, Is - ra-el! Hear what the Lord speak - eth: "Oh, hadst

pp

11

merk - test, merk - test auf sein Ge - bot! Hö re, Is - ra-el,
heed - ed, heed - ed my com - mand - ments!" Hear ye, Is - ra-el!

cresc.

Cb

Vc

16

hö - re des Herrn Ach, daß du merk - test, merk - test auf sein Ge -
Hear what the "Oh, hadst thou heed - ed, heed - ed my com -

Clt

p

+Cb

21

bot, ach, daß du merk - test, merk - test auf sein Ge - bot, ach, daß du
mand - ments, Oh, hadst thou heed - ed, heed - ed my com - mand - ments, Oh, hadst thou

Ob

+Fl

cresc.

f

p

26

merk - test auf sein Ge - bot!
 heed - ed my com - mand - ments!"

A - ber wer glaubt uns - rer Pre - digt? und
 Who - hath be - liev - ed our re - port? — To

Fl, Clt

pp *cresc.* *p* *sf*

31

wem wird der Arm des Herrn, der Arm des Herrn ge - of - fen - bart?
 whom is the arm, the arm of the Lord re - veal - ed,

Ob, Clt

Legni

cresc. *sf* *f* *p*

36

Wem wird der Arm des Herrn ge - of - fen - bart?
 whom is the arm, the arm of the Lord re - veal - ed?

Fag

Hö
 Hear

Is - ra - el,
 Is - ra - el,

pp

42

hö - re,
 hear ye,

hö - re, Is - ra - el,
 hear ye, Is - ra - el,

hö - re des Herrn Stim - me!
 hear what the Lord speak - eth:

Legni

f *sf* *p*

48

Ach, daß du merk - test auf sein Ge - bot,
 "Oh, hadst thou heed - ed, heeded my com - mand - ments!"

ach, daß du
 Oh, hadst thou

cresc. *p* *cresc.*

53

f. *dim.* *p*

merk - test, merk - test_ auf sein Ge - bot! Hö - re,
 heed - ed, Oh, _ hadst thou heeded my com - mand - ments! Hear ye,

Archi *p* Legni *f* *pp*

59

f *pp* *p* *dim.*

Is - ra-el, Is - ra-el, hö - re des An -
 Is - ra-el, Is - ra-el, hear what the Lord

Legni *f* *pp* *p*

Più Adagio

64

Recit.

Stim - me! So spricht der Herr, der lö - ser Is - ra - els,
 speak - eth! Thus saith the Lord, the Re - deem - er of Is - ra - el,

Archi *pp* *pp*

sein er, zum Knecht, der un - ter den Ty - ran - nen ist, so spricht der Herr:
 and his ly One, to him op - pres - sed by ty - rants; thus saith the Lord:

cresc. *f*

71

Allegro maestoso ♩ = 132

Ich, ich bin eu - er Trö - ster. Wei - che nicht, wei - che
 I, I am He that com - fort - eth. Benot a - fraid, be not a -

Tutti *ff* *p* *f* *f* *f*

Archi

76

nicht, denn ich bin dein Gott! Ich, ich bin eu-er
 fraid, for I am thy God. I, I am He that

81

Trö - - ster. Wei-che nicht, wei-che nicht, denn ich bin dein
 com - fort - eth. Benot a - fraid, be not a - fraid, for I am He that

86

Gott, ich stär - ke - n, ei - - - che
 God, I will strength - en thee!

nicht, ich stär - ke dich, ich bin dein
 Lord, I will strength - en thee, +Fl, Ob for I am thy

96

Gott, ich stär - ke dich! Wer bist du denn, wer
 God, I will strength - en thee. Say, who art thou? Say,

101

bist du denn, daß du dich vor Men - schen fürch - test, die doch ster - ben,
 who art thou, that thou - art a - fraid of a man - that shall die;

p Cor, Fag *cresc.* *f*

106

und ver - gis - sest des Herrn, der dich ge - macht hat, der dich
 and for - get - test the Lord, the Lord - thy Ma - - ker, who

p *pp* Cor *cresc.*

112

Him - mel aus - - brei - - tet und die
 stretch - ed forth the heav - - ens, and laid the

cresc. *p* *sf* *p*

117

Er er - de die Er - de grün - - det,
 earth's the earth's foun - da - - tions.

+Fl, Ob *cresc.*

122

wer bist du denn? Ich, ich bin eu - er Trö - ster. Wei - che
 Say, who art thou? I, I am He that com - fort - eth. Be not a -

Tutti *sf* *p* Archi +Fl

nicht, *fraid*, wei - che nicht, *be not a - afraid*, denn - ich, *for I*, ich bin - dein Gott, *I am thy God*,

+Clt

cresc. *p*

wei - che nicht, *be not a - afraid*, wei - che nicht, *be not a - afraid*, denn - *I*,

cresc. *p* *cresc.*

ich bin - dein Gott, *I am thy God*, *w* wei - che nicht, *be not a - afraid*,

ff *ff*

Tutti

wei - che *a - fraid*, denn *for* ich bin - dein Gott, *I am thy God*,

ff *pp* *cresc.*

Legni, Archi

ich will *strength - en* stärke dich! *thee.*

f *ff* *ff*

Tutti *Tr, Cor*

22. Chor

Allegro maestoso ma moderato ♩ = 112

Soprano
 Alto
 Tenore
 Basso

Fürch-te dich nicht, spricht un-ser Gott, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir.
Be not a - fraid, saith God the Lord. Be not a - fraid, thy help is near.

Fürch-te dich nicht, spricht un-ser Gott, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir.
Be not a - fraid, saith God the Lord. Be not a - fraid, thy help is near.

Fürch-te dich nicht, spricht un-ser Gott, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir. Fürch-te dich
Be not a - fraid, saith God the Lord. Be not a - fraid, thy help is near. Be not a -

Fürch-te dich nicht, spricht un-ser Gott, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir.
Be not a - fraid, saith God the Lord. Be not a - fraid, thy help is near.

Legni
 Ottoni
 Timpani
 Archi
 Organo

Tutti VI

6

Fürch-te dich nicht, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir, ich bin mit dir.
Be not a - fraid, be not a - fraid, thy help is near, thy help is near.

Fürch-te dich nicht, ich bin mit dir, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir, ich bin mit dir.
Be not a - fraid, thy help is near, be not a - fraid, thy help is near, thy help is near.

nicht, ich bin mit dir, ich, ich bin mit dir, mit dir, ich bin mit dir.
fraid, thy help is near, help, thy help is near, near, thy help, thy help is near.

Fürch-te dich nicht, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir, ich bin mit dir.
Be not a - fraid, be not a - fraid, thy help is near, thy help is near.

+Fl

dir, fürch-te dich nicht, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir.
near, be not a - fraid, thy help is near, thy help is near, thy help is near.

dir, ich bin mit dir, ich hel - fe, hel - fe dir, fürch-te dich
near, thy help is near, thy help, thy help is near, near, be not a -

dir, ich bin mit dir, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, fürch-te dich
near, thy help is near, thy help is near, thy help is near, thy help is near, be not a -

dir, ich bin mit dir, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, fürch-te dich
near, thy help is near, thy help is near, thy help is near, thy help is near, be not a -

dir, ich bin mit dir, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, fürch-te dich
near, thy help is near, thy help is near, thy help is near, thy help is near, be not a -

dir, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, spricht un - ser Gott.
 near, be not a - fraid, be not a - fraid, thy help is near.

nicht, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, spricht un - ser Gott.
 fraid, thy help is near, thy help is near, thy help is near.

ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, spricht un - ser Gott.
 thy help is near, thy help is near, thy help is near.

nicht, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, spricht un - ser Gott.
 fraid, thy help is near, thy help is near, thy help is near.

Tr, Cor

Fürch - te dich nicht, spricht un - ser Gott, fürch - te dich nicht, spricht un - ser
 Be not a - fraid, saith God the Lord, be not a - fraid, saith God the

Fürch - te dich nicht, spricht un - ser Gott, fürch - te dich nicht, spricht un - ser
 Be not a - fraid, saith God the Lord, be not a - fraid, saith God the

Fürch - te dich nicht, spricht un - ser Gott, fürch - te dich nicht, spricht un - ser
 Be not a - fraid, saith God the Lord, be not a - fraid, saith God the

Fürch - te dich nicht, spricht un - ser Gott, fürch - te dich nicht, spricht un - ser
 Be not a - fraid, saith God the Lord, be not a - fraid, saith God the

fe dir, ich hel - fe dir, denn ich bin der Herr, dein
 is near, thy help is near. God, the Lord thy God, dein

Gott, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, denn ich bin der Herr, dein
 Lord: thy help is near, thy help is near. God, the Lord thy God, dein

Gott, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, denn ich bin der Herr, dein
 Lord: thy help is near, thy help is near. God, the Lord thy God, dein

Gott, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, denn ich bin der Herr, dein
 Lord: thy help is near, thy help is near. God, the Lord thy God, dein

Più animato ♩ = 138

31

Gott, der zu dir spricht: Fürch - te dich nicht!
 say - eth un - to thee: Be not a - fraid!

Gott, der zu dir spricht: Fürch - te dich nicht!
 say - eth un - to thee: Be not a - fraid!

Gott, der zu dir spricht: Fürch - te dich nicht!
 say - eth un - to thee: Be not a - fraid!

Gott, der zu dir spricht: Fürch - te dich nicht!
 say - eth un - to thee: Be not a - fraid!

Ob tau - send
 Though thou - sands

Archi

37

Ob tau - send fal - len zu dei - ner
 Though thou - sands lan - guish and fall be -

fal - len zu dei - ner Sei - te und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten, ob tau - send,
 lan - guish and fall be - side thee, tens of thou - sands a - round thee per - ish, though thou - sands,

Cor

hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten, ob tau - send,
 ns of thou - sands a - round thee per - ish, though thou - sands,

ob tau - send fal - len zu dei - ner Sei -
 though thou - sands lan - guish and fall be - side

Ob tau - send fal - len zu dei - ner
 Though thou - sands lan - guish and fall be -

ob tau - send fal - len, ob tau - send, tau - send,
 though thou - sands lan - guish, though thou - sands lan - guish,
 te, ob tau - send fal - len zu dei - ner Sei -
 thee, though thou - sands lan - guish and fall be - side
 Ob tau - send fal - len zu dei - ner
 Though thou - sands lan - guish and fall be -

Sei - te und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten, ob tau - send
 side thee, and tens of thou - sands a - round thee per - ish, though thou - send

ob tau - send fal - len, ob tau - send fal - len zu dei - ner
 though thou - sands lan - guish, though thou - sands lan - guish and fall be -
 te, und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten,
 thee, and tens of thou - sands a - round thee and per - ish,
 Sei - te und ze - hen tau - send zu dei - ner Rech - ten, zu dei - ner
 side thee, and tens of thou - sands a - round thee per - ish, a - round - ner
 fal lan zu dei - ner te, zu dei - ner
 and fall be - side thee, and fall be -


ob tau - send fal - len zu dei - ner
 though thou - sands lan - guish and fall, and Sei - te, fal - len,
 though thou - sands lan - guish and fall, and fall be - side thee,
 Rech - ten, ob tau - send fal - len zu dei - ner Sei - te, ob tau - send
 per - ish, though thou - sands lan - guish and fall be - side thee, though thou - sands
 Sei - te, ob tau - send fal - len zu dei - ner Sei - te,
 side thee, though thou - sands lan - guish and fall be - side thee,

Sei - te und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten,
side thee, and tens of thou - sands a-round thee per - ish,

und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten, und ze - hen - tau - send zu dei - ner
and tens of thou - sands a-round thee per - ish, and tens of thou - sands a-round thee

fal - len und ze - hen - tau - send, und ze - hen - tau - send zu dei - ner
lan - guish, and tens of thou - sands, and tens of thou - sands a-round thee

und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten, zu dei - ner
and tens of thou - sands a-round thee per - ish, a-round thee



ob tau - send fal - len zu dei - ner Sei - te, ob tau - send fal - len zu dei - ner
though thou - sands lan - guish and fall be - side thee, though thou - sands lan - guish and fall be - side thee

Rech - ten, ob tau - send, Rech - ten, ob tau - send, Sei - te, zu dei - ner
per - ish, a - round thee, per - ish, a - round thee, though thou - sands lan - guish and fall be - side thee, though thou - sands

Rech - ten, ob tau - send fal - len zu dei - ner Sei - te, ob tau - send
per - ish, though thou - sands lan - guish and fall be - side thee, though thou - sands


Rech - ten, ob tau - send fal - len zu dei - ner Sei - te, ob tau - send
per - ish, though thou - sands lan - guish and fall be - side thee, though thou - sands

wird es doch dich nicht tref - fen, ob
still it shall not come nigh thee: though

Sei - te, so wird es doch dich nicht tref - fen, ob tau - send
side thee, yet still it shall not come nigh thee: though thou - sands

fal - len, so wird es doch dich nicht tref - fen, ob tau - send fal - len zu
lan - guish and fall, it shall not come nigh thee: though thou - sands lan - guish and

te, so wird es doch dich nicht tref - fen, ob tau - send fal - len zu dei - ner
thee, yet still it shall not come nigh thee: though thou - sands lan - guish and fall be -



tau - send fal - - len zu dei - ner Sei - te, ob tau - send fal - -
 thou - sands lan - - guish and fall be - side thee, though thou - sands lan - -

fal - len zu dei - ner Sei - te, ob tau - send fal - len zu dei - ner
 lan - guish and fall be - side thee, though thou - sands lan - guish and fall be -

dei - ner Sei - te, zu dei - ner Sei - te, ob
 fall be - side thee, and fall be - side thee

Sei - te, so wird es doch dich nicht tref - fen, ob tau - send
 side thee, yet still it shall not come nigh thee: though thou - sands

- - len, so wird es doch dich nicht tref - fen.
 - - guish, yet still it shall not come nigh thee.

Sei - te, so wird es doch dich nicht tref - fen.
 side thee, yet still it shall not come nigh thee.

tau - send fal - - zu dei - ner Sei - te, fürch - te dich nicht,
 thou - sands lan - - and fall be - side thee. Be not a - fraid,

fal - - doch dich nicht tref - fen dich nicht, fürch - te dich
 lan - - shall not come nigh thee. Be not a - fraid, be not a -

Tr, Cor ritard.

dich nicht!
 a - fraid!

fürch - te dich nicht!
 be not a - fraid!

fürch - te dich nicht!
 be not a - fraid!

nicht, a - nicht!
 fraid, fraid!

fürch - te dich nicht, fürch - te dich
 Be not a - fraid, be not a -

Fürch - te dich nicht, fürch - te dich
 Be not a - fraid, be not a -

Tr, Cor

86 **Tempo I**

Fürch - te dich nicht, ich bin mit dir, ———— ich bin mit dir, fürch - te dich
 Be not a - fraid, thy help is near, ———— for He is near; be not a -
 Fürch - te dich nicht, ich bin mit dir, ich bin ———— mit dir, ———— ich hel - -
 Be not a - fraid, thy help is near, for He ———— is near, ———— thy help ————
 nicht, ich bin mit dir, fürch - te dich nicht, ich bin mit dir,
 fraid, thy ———— help is near. Be not a - fraid, for He is near;
 nicht, ich bin mit dir, fürch - te dich nicht, ich bin mit dir, ich
 fraid, thy ———— help is near. Be not a - fraid, for He is near; thy

Tutti

nicht, ich hel - fe dir, fürch - te dich nicht, ich bin mit dir, mit dir, - te dich
 fraid, thy help is near, be not a - fraid, for He is near, near: be not a -
 - - - fe dir, ich hel - fe dir, fürch - te dich nicht,
 is near, thy help - - - is near: be not a - fraid,
 fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich
 be not a - fraid, be not a - fraid, be not a -
 bin Gott, der zu dir spricht: fürch - te dich
 God, Lord in y saith un - to thee: be not a -

ich hel - fe dir, fürch - te dich nicht, ich hel - fe
 thy help - - - is near; be not a - fraid, thy help - - - is
 — ich hel - fe dir, fürch - te dich nicht, ich bin mit dir,
 thy help - - - is near; be not a - fraid, for He is near;
 nicht, ich hel - fe dir, fürch - te dich nicht, ich
 fraid, thy help - - - is near; be not a - fraid, for
 nicht, ich hel - fe dir, fürch - te dich
 fraid, thy help - - - is near; be not a -

dir, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir, fürch-te dich nicht, fürch-te dich
 near, be not a-fraid, for He is near: be not a-fraid, be not a-

fürch-te dich nicht, ich hel-fe dir, fürch-te dich nicht,
 be not a-fraid, thy help is near: be not a-fraid,

hel-fe dir, fürch-te dich nicht, ich hel-fe dir, fürch-te dich
 He is near; be not a-fraid, thy help is near: be not a-

nicht, fürch-te dich nicht, fürch-te dich nicht,
 fraid, be not a-fraid, be not a-fraid,

nicht, ich hel-fe dir. Fürch-te dich nicht, fürch-te dich nicht
 fraid, thy help is near. Be not a-fraid, be not a-fraid!

ich hel-fe dir. Fürch-te dich nicht, fürch-te dich nicht,
 thy help is near. Be not a-fraid, Be not a-fraid!

nicht, ich hel-fe dir. Fürch-te dich nicht, fürch-te dich nicht,
 fraid, thy help is near. Be not a-fraid, Be not a-fraid!

ich, ich hel-fe dir. Fürch-te dich nicht, fürch-te dich nicht,
 thy help is near. Be not a-fraid, Be not a-fraid!

Tr, Cor Tutti Tr, Cor Tutti Tr, Cor

ich bin mit dir, ich hel-fe dir, spricht un-ser the Gott.
 is near: be not a-fraid!" saith God the Lord.

ich bin mit dir, ich hel-fe dir, spricht un-ser the Gott.
 "Thy help is near: be not a-fraid!" saith God the Lord.

ich bin mit dir, ich hel-fe dir, spricht un-ser the Gott.
 "Thy help is near: be not a-fraid!" saith God the Lord.

Tutti

Timp

23. Recitativo mit Chor

Andante ♩ = 72

Recit. Elias

Basso solo

Der Herr hat dich er - ho - ben aus dem
The Lord hath ex - alt - ed thee from a - mong the

Archi, Ob

Legni
Corni
Timpani
Archi

f pesante marcato Cor

4

Tempo

Recit.

Volk, und dich zum Kö-nig ü-ber Is-ra-el ge-setzt.
peo - ple, and o'er his peo-ple Is-ra-el hath made thee King.

Archi +Ob +Cor

7

du, A - hab, Ü - bel getan ü-ber al - le, die vor dir ge - we - sen sind.
thou, A - hab, e - vil to pro-vok e to an - ger a - bove all that were be - fore thee:

Archi

fp

Es war ein Ge - rin - ges, daß du wan - del-test in der Sün - de Je - ro - be - ams,
it had been a light thing for thee to walk in the sins of Je - ro - be - am.

pp *cresc.*

13

und mach-test dem Baal ei-nen Hain, den Herrn, den Gott Is - ra - els, zu er - zür - nen;
Thou hast made a grove, and an al - tar to Baal, and serv'd him and worshipp'd him.

pp *cresc.*

16

cresc.

du hast tot - ge - schla - gen und frem - des Gut ge - nom - men!
Thou hast kill - ed the right - eous, and al - so ta - ken pos - ses - sion.

18 **a tempo**

Und der Herr wird Is - ra - el schla - gen, wie ein
And the Lord shall smite all Is - ra - el

21

cresc.

Rohr im Was - ser be - wegt d., und w... ra - el ü - ber -
reed is sha - ken in the wa - r; and shall give Is - ra - el

ge - ben, in - de wil - - len.
up, now He is the Lord.

28

Alto solo

Die Königin

Habt ihr's ge - hört, wie er ge - weis - sagt hat
Have ye not heard, heard he hath pro - phe - sied a -

wi - der die - ses Volk?
gäinst all Is - ra - el? *cresc.*
Wie er ge - weis - sagt hat
Hath he not pro - phe - sied

Soprano

p cresc.
Wir ha - ben es ge - hört!
We heard it with our ears.

Alto

p cresc.
Wir ha - ben es ge - hört!
We heard it with our ears.

Tenore

p cresc.
Wir ha - ben es ge - hört!
We heard it with our ears.

Basso

p cresc.
Wir ha - ben es ge - hört!
We heard it with our ears.

Archi, Fag A *pp cresc.*

Cor *p cresc.*

wi - der den Kö nig in Is - ra - el
al the king of Is - ra - el Recit. *f*
War - And

cresc.
Wir ha - ben es ge - hört!
We heard it with our ears.

cresc.
Wir ha - ben es ge - hört!
We heard it with our ears.

cresc.
Wir ha - ben es ge - hört!
We heard it with our ears.

cresc.
Wir ha - ben es ge - hört!
We heard it with our ears.

Cor Fag Ob

cresc.

39

um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn? Was wä-re für ein Kö - nig-reich in
 why hath he spo - ken in the Name of the Lord? Doth A - hab gov - ern the king - dom of

Archi

42

Is - ra-el, wenn E - li - as Macht hät - te ü - ber des Kö-nigs Macht? Die Göt - ter tun mi - nes und
 Is - ra - el, ___ while E - li - jah's pow'r is grea - ter than the king's? The gods do so me, and

46 a tempo Allegro moderato ♩ = 100

das, wenn ich nicht mor - in a - se
 more; if by to - mor - a - bout - - - this

Zeit
 time,

I sei - ner See - le tu - e, as wie die - ser See - len
 make not his life - e, as the life - ser See of

50

ei - ner, die er ge - op - fert hat am Ba - che
 one of them whom he hath sa - cri - fic'd at the brook of

Archi, Legni, Timp

pp *simile cresc.*

simile

Ki - son.
Ki - shon!

f
Er muß ster - ben, er muß
He shall per - ish! He shall

f
Er muß ster - ben, er muß
He shall per - ish! He shall

f
Er muß ster - ben, er muß
He shall per - ish! He shall

f
Er muß ster - ben, er muß
He shall per - ish! He shall

+Cor
f

er He muß shall

ben, ster - - ben, er muß
ish, per - - ish, he shall

ster - - - ben, er muß
per - - - ish! He shall

ster - - - ben, er muß
per - - - ish! He shall

ff

56

Recit.

Tempo

Er hat die Pro - phe-ten Baal's ge-tö - tet.
Hath he not de - stroy-ed Baal's - pro - phets?

ster - ben!
per - ish!

ff

Er muß ster - ben!
He shall per - ish!

ster - ben!
per - ish!

ff

Er muß ster - ben!
He shall per - ish!

ster - ben!
per - ish!

ff

Er muß ster - ben!
He shall per - ish!

ster - ben!
per - ish!

ff

Er muß ster - ben!
He shall per - ish!

59 Recit.

Tempo

Recit.

Er hat sie im Schwert
Yea, by sword he de - stroy'd th

Er hat den Him-mel ver-schlos-sen.
He al - so clos - ed the heav - ens.

f

Er hat sie er - würgt.
He de - stroy'd them all!

f

Er hat sie er - würgt.
He de - stroy'd them all!

f

Er hat sie er - würgt.
He de - stroy'd them all!

f.

Er hat sie er - würgt.
He de - stroy'd them all!

ff

62 Tempo

Recit.

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-bracht.
 And call-ed down a fa - mine up-on the land.

Er hat den Him - mel ver - schlos - sen.
 He al - so clos - ed the heav - ens.

Er hat den Him - mel ver - schlos - sen.
 He al - so clos - ed the heav - ens.

Er hat den Him - mel ver - schlos - sen.
 He al - so clos - ed the heav - ens.

Er hat den Him - mel ver - schlos - sen.
 He al - so clos - ed the heav - ens.

ff

65 Tempo

Recit.

So - het er ihn und greift E - li - as,
 So - verth and seize E - li - jah, for

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-bracht.
 And call-ed down a fa - mine up - on the land.

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-bracht.
 And call-ed down a fa - mine up - on the land.

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-bracht.
 And call-ed down a fa - mine up - on the land.

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-bracht.
 And call-ed down a fa - mine up - on the land.

ff

68

er ist des To - des schul - dig; tö - tet ihn, laßt uns ihm tun, wie er ge - tan hat!
 he is wor - thy to die; slaugh - ter him! Do un - to him as he hath done!

ff

24. Chor

Allegro moderato ♩ = 100

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Legni
Corni
Timpanti
Archi
Organo

We - he ihm,
Woe to him!

We - he ihm,
Woe to him!

We - he ihm,
Woe to him!

We - he ihm,
Woe to him!

3

we - he ihm, er muß ster - ben! War - um darf er den Him - mel, den Him - mel ver -
Woe to him! He shall per - ish, shall per - ish; for he clos - ed, he clos - ed the

er He muß shall ster per ben! War - um darf er den Him - mel, den Him - mel ver -
He shall per ish, shall per ish; for he clos - ed, he clos - ed the

we - he ihm, er muß ster - ben! War - um darf er den Him - mel, den Him - mel ver -
Woe to him! He shall per ish, shall per ish; for he clos - ed, he clos - ed the

we - he ihm, er muß ster - ben! War - um darf er den Him - mel, den Him - mel ver -
Woe to him! He shall per ish, shall per ish; for he clos - ed, he clos - ed the

um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um darf er
And why hath he spo - ken in the name of the Lord? And why hath he

schlie - Ben? War - um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um darf er
heav - ens. And why hath he spo - ken in the name of the Lord? And why hath he

schlie - Ben? War - um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um darf er
heav - ens. And why hath he spo - ken in the name of the Lord? And why hath he

schlie - Ben? War - um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um darf er
heav - ens. And why hath he spo - ken in the name of the Lord? And why hath he

9

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um, war - um darf er weis -
 spo - ken in the name of the Lord? And why, and why hath he thus

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um, war - um,
 spo - ken in the name of the Lord? And why, and why, and why,

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um, war - um,
 spo - ken in the name of the Lord? And why, and why,

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um, war - um, darf er den Him - mel ver -
 spo - ken in the name of the Lord? And why, and why, why hath he clos - ed the

12

sa - gen? War - um, war - um
 spo - ken, and why, and why

war - um darf er weis - sa - gen im Na - men des
 and why hath he thus spo - ken in the name of the

war - um darf er weis - sa - gen im Na - men des Na - men des Herrn? War -
 and why hath he thus spo - ken in the name of the name of the Lord? And

schlie - ßen? War - um, war - um
 heav - ens? And why, and why

in im Na - men des Herrn? War - um darf er
 in the name of the Lord, and why hath he

Herrn, im Na - men des Herrn? War - um, war -
 Lord, the name of the Lord, and why, and

um, war - um darf er weis - sa - gen,
 why, and why hath he thus spo - ken,

war - um darf er weis - sa - gen im Na - men des
 and why hath he thus spo - ken in the name of the

17

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? Die - ser ist des
 spo - ken in the name of the Lord? Let the guilt-y

um, war - um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn?
 why, and why hath he spo - ken in the name of the Lord?

war - um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn?
 and why hath he spo - ken in the name of the Lord?

Herrn, im Na - men des Herrn? Die - ser ist des To - des schul - -
 Lord, the name of the Lord? Let the guilt-y pro - phet per - -

musical accompaniment for measures 17-19

20

To - des schul - - dig,
 pro - phet per - - ish!

Die - ser ist des To - des schul - - dig,
 Let the guilt-y pro - phet per - - ish!

Die - ser ist des To - des schul - -
 Let the guilt-y pro - phet per - -

dig,
 ish!

die - ser ist des die - ser ist des die - ser ist des
 Let the guilt - y pro - phet, let the guilt - y, let the guilt - y pro - phet

die - ser ist des To - des, die - ser ist des To - des schul - -
 Let the guilt - y pro - phet, let the guilt - ty pro - phet per - -

dig,
 ish!

die - ser ist des To - des schul - -
 Let the guilt - y pro - phet per - -

To - - des schul - - dig!
 pro - - phet per - - ish, des the guilt - y per - ish!

musical accompaniment for measures 20-24

Timp

26

schul - dig! We - he ihm! We - he ihm, er muß
 per - ish! Woe to him! Woe to him, he shall

- - dig! We - he ihm! Er muß
 ish! Woe to him! He shall

dig! We - he ihm! er muß
 ish! Woe to him! Woe to him, he shall

We - he ihm! We - he ihm, er muß
 Woe to him! Woe to him, he shall

29

ster - ben, denn er hat ge - weis - sagt wi - der die - se Stadt, wie
 per - ish! He hath spo - ken false - ly, false - ly a - gainst our land, and

ster - ben, denn er hat ge - weis - sagt wi - der die - se Stadt, wie wir mit
 per - ish! He hath spo - ken false - ly, false - ly a - gainst our land, and us as

ster - ben, denn er hat ge - weis - sagt wi - der die - se Stadt, wie wir mit
 per - ish! He hath spo - ken false - ly, false - ly a - gainst our land, and us as

ster - ben, denn er hat ge - weis - sagt wi - der die - se Stadt, wie wir mit
 per - ish! He hath spo - ken false - ly, false - ly a - gainst our land, and us as

un - sern Oh - ren ge - hört. Die - ser ist des To - des, die - ser ist des To - des
 we have heard with our ears. Let the guilt - y pro - phet, let the guilt - y pro - phet

un - sern Oh - ren ge - hört. Die - ser ist des To - des, die - ser ist des
 we have heard with our ears. Let the guilt - y pro - phet, let the guilt - y

un - sern Oh - ren ge - hört. Die - ser ist des To - des
 we have heard with our ears. Let the guilt - y pro - phet

sempre f

+ Timp

35

schul - - - dig, so
 per - - - ish, ish! So

To - - - des schul - - - dig, so
 pro - - - phet ish! So

Die - ser ist des To - des schul - dig, so
 Let the guilt - y pro - phet per - ish! So

schul - - - dig, die - ser ist des To - des schul - dig, so
 per - - - ish, let the guilt - y pro - phet per - ish! So

Timp

37

zie - het hin, grei - fet ihn, tö - - - tet shall an!
 go ye forth, setze on him! He die!

zie - het hin, grei - fet ihn tö - - - tet shall ih
 go ye forth, setze on him! He die!

zie - het hin, grei - fet ihn tö - - - tet shall ih
 go ye forth, setze on him! He die!

grei - fet ihn tö - - - tet shall ih
 setze on him! He die!

40

dim.

p

43

dim.

pp

25. Recitativo

Obadjah

Tenore solo

Du Mann Got - tes, laß mei - ne Re - de et - was vor dir gel - ten! So spricht die
Man of God, — now let my words be precious in thy sight! — Thus saith

Archi

Vc

4

Kö - ni - gin: E - li - as ist des To - des schul - dig. Und sie sam - meln sich wi - der dich, sie
Je - ze - bel: E - li - jah is wor - thy to die — So the might - y gath - er a - gainst thee, and

+Cb

7

cresc.

stel - len dei - nem Gan - ge - let - ze, und zie - hen aus, daß sie dich grei - fen, daß sie dich
they have pre - par - ed let — for thy steps, may seize thee, that they may

cresc.

f

9

Andante

tö - ten. So — ach auf und wen - de dich von ih - nen, ge - he hin in die Wü - ste! Der
slay thee. — rise, a - rise, and has - ten for thy life — to the wil - der - ness jour - ney. The

Vc

12

a tempo Andante sostenuto ♩ = 63

Herr, dein Gott, wird sel - ber mit dir wan - deln, er — wird die Hand nicht ab - tun, noch dich ver - las - sen.
Lord, thy God, doth go, doth go with thee; — He — will not fail thee, He — will not for - sake thee.

pp

+Cb

16 *cresc.* *p* *pp*

Zie - he hin und seg - ne uns auch, zie - he hin und seg - ne uns
 Now be - gone, be - gone, and bless me: Now be - gone, and bless me

20 Elias *cresc.* *p* **Recit.**

auch! Sie wol - len sich nicht be - keh - ren! Blei - be hier, du Kna - be, der Herr sei mit euch
 al - so. Though strick - en, they have not griev - ed! Tar - ry here, my ser - vant, the Lord be with th

24 **Adagio** $\text{♩} = 60$

Ich ge - he hin in die Wü - ste.
 I jour - ney hence to the wil - derness.

p *cresc.* *dim.*

so solo

p *cresc.* *p*

Vc

F.
 Cori.
 Trombe
 Archi

6 Elias

Es ist ge -
 It is e -

pp

11

nug, so nimm nun, Herr, mei-ne See - le, ich bin nicht bes - ser denn mei-ne
 nough, O Lord, now take a - way my life, ——— for I am not bet - ter than my

cresc.

16

Vä - ter. Es ist ge - nug, es ist ge - nug! So
 fa - thers! It is e - nough, it is e - nough; now

cresc.

21

nimm nun mei-ne See - le, ich bin nicht bes - ser, nicht bes - ser denn mei-ne Vä -
 take a - way my life, — I am not - ter, not bet - ter than my fa -

p

ter, ich ht bes - ser denn mei-ne Vä - ter, denn mei-ne Vä - - ter.
 thers, bet - ter, I am not bet - ter than my fa - - thers!

dim.

dim.

sf *cresc.*

31

Ich be - geh - re nicht mehr zu le - ben,
 I de - sire — to live no long - er.

dim.

p

36

denn mei - ne Ta - ge sind ver - geb - lich ge - we - sen, denn mei - ne
 now let - me die, for my days are but van - i - ty, now let me

cresc.

p

41

Ta - ge sind ver - geb - lich, ver - geb - lich ge - we - sen.
 die, for my days are but van - i - ty, but van - i - ty.

+Clf, Fag, Cor

poco *a* *poco*

45

Molto Allegro vivace 92

Ich ha - be ge -
 I have been ver - y

+Tr Archi

ff *p*

ei - um Herrn, um den Gott Ze - ba - oth,
 jea - Lord, for the Lord God of Hosts,

Tutti *ff*

54

denn die Kin - der Is - - ra - - els ha - ben dei - nen Bund ver -
 for the chil - dren of Is - - ra - - el have bro - ken Thy

Archi

p

58

las - sen, dei - nen Bund ver - las - sen und dei - - ne Al - tä - re
 cov - e - nant, bro - ken Thy cov - e - nant, have bro - - ken Thy cov - e - nant, and

Tutti Archi, Legni

ff *p*

63

ha - ben sie zer - bro - chen und dei - - ne Pro - phe - ten
 thrown down Thine al - tars, and slain all Thy pro - phets,

Cl

67

mit dem Schwert er - würgt, und a - ne Pro - - ten
 slain them with the sword, and in Thy pro - - phets,

Archi

p *sf*

mit dem Sch er - Ich ha - be ge -
 slain them wi the sword. I have been ver - y

Tutti Archi, Fag

ff *p*

75

ei - fert um den Herrn, um den
 jeal - ous for the Lord, for den

Tutti

ff *p*

Gott Ze - ba - oth, ge - ei - fert um den Herrn, den Gott - Ze - ba - oth. Und
 Lord God of Hosts, ver - y - jeal - ous for the Lord, the Lord - God of Hosts, and

Archi

ich bin al - lein ü - brig - ge - blie - ben, und sie stehn da - nach,
 I, e - ven I on - ly am left; and they seek my life,

+Fag

pp

daß sie mir mein Le - ben to neh - me, mein
 and they seek my life to take it, to

+Clt

cresc.

sf

Le - neh - men! Es ist ge -
 take way! It is e -

Adagio ♩ = 66
 con forza

Tutti

ff

sf

nug, es ist ge - nug! Es ist ge -
 nough, it is e - nough. It is e -

Vc

Archi, Vc

dim.

pp

nug, so nimm nun, Herr, mei-ne See - le, ich bin nicht bes - ser denn mei-ne
 nough, O Lord, now take a-way my life, for I am not bet - ter than my

+Clf, Fag

Vä - - ter, nimm nun, o Herr, nimm,
 fa - - thers, now let me die, Lord,

Archi +Legni
 p Vc

cresc.

nimm, o Herr, mei - ne See -
 take, a - way my life!

dim. pp

p Vc

pp Cb

citativo

solo

er schläft un-ter dem Wa - chol - der, in der Wü - ste; a - ber die
 how he sleep - eth be-neath a ju-ni-per tree in the wil-der-ness! And there the

Archi Vc

En - gel des Herrn la - gern sich um die her, so ihn fürch - ten.
 an - gels of the Lord en - camp round a - bout all them that fear Him.

Archi

p

28. Terzetto *

Die Engel

Andante con moto ♩ = 100

Soprano I
solo

He - be dei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, von wel - chen dir Hil - fe, dir
Lift thine eyes, O lift thine eyes to the moun - tains, whence com - eth, whence com - eth, whence

Soprano II
solo

He - be dei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, von wel - chen dir Hil - fe, dir
Lift thine eyes, O lift thine eyes to the moun - tains, whence com - eth, whence com - eth, whence

Alto
solo

He - be dei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, von wel - chen dir Hil - fe, dir
Lift thine eyes, O lift thine eyes to the moun - tains, whence com - eth, whence com - eth, whence

Klavier *

Accompanying piano part for the first system, including dynamics like *sf* and *p*.

7

Hil - fe kommt. Dei - ne Hil - fe kommt vom Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth from the Lord, the

Hil - fe kommt. Dei - ne Hil - fe kommt vom Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth from the Lord, the

Hil - fe kommt. Dei - ne Hil - fe kommt vom Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth from the Lord, the

Hil - fe kommt. Dei - ne Hil - fe kommt vom Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth from the Lord, the

Hil - fe kommt. Dei - ne Hil - fe kommt vom Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth from the Lord, the

Hil - fe kommt. Dei - ne Hil - fe kommt vom Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth from the Lord, the

Hil - fe kommt. Dei - ne Hil - fe kommt vom Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth from the Lord, the

Hil - fe kommt. Dei - ne Hil - fe kommt vom Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth from the Lord, the

Hil - fe kommt. Dei - ne Hil - fe kommt vom Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth from the Lord, the

* Das Terzett Nr. 28 wird a cappella ausgeführt. Der hier hinzugefügte Klaviersatz kann bei Bedarf zur Korrepetition verwendet werden.

der dich be-hü - tet, schläft nicht, der dich be-hü - tet, schläft nicht, der schläft
 Keep - er will ne - ver slum - ber, ne - ver, will ne - ver slum - ber, ne - ver slum -

und der dich be-hü - tet, schläft nicht, der dich be-hü - tet, schläft
 Thy Keep - er will ne - ver slum - ber, ne - ver, will ne - ver slum -

und der dich be-hü - tet, schläft nicht, der dich be-hü - tet, schläft
 Thy Keep - er will ne - ver slum - ber, ne - ver, will ne - ver slum - ber, will

cresc. - - - - - f

pp *cresc. - - - - - f*

pp *cresc. - - - - - f*

cresc. - - - - - f

nicht. He - be dei - ne Au - gen auf zu den den - gen, von wel - chen dir
 ber. Lift thine eyes, O lift thine eyes to the moun - tains, whence com - eth, whence

nicht. He - be dei - ne Au - gen auf zu den den - gen, von wel - chen dir
 ber. Lift thine eyes, O lift thine eyes to the moun - tains, whence com - eth, whence

nicht, der schl He - be dei - ne gen auf zu den Ber - gen, von
 ne ver schl Lift thine eyes, O lift thine eyes to the moun - tains, whence

Hil - fe kommt, den Ber - gen, von wel - chen dir Hil - fe kommt.
 whence com - eth help, whence com - eth, whence com - eth, whence com - eth help.

Hil - fe, dir Hil - fe kommt, den Ber - - gen, von wel - chen dir Hil - fe kommt.
 com - eth, whence com - eth help, whence com - eth, whence com - eth, whence com - eth help.

wel - chen dir Hil - fe kommt, den Ber - - gen, von wel - chen dir Hil - fe kommt.
 com - eth, whence com - eth help, whence com - eth, whence com - eth, whence com - eth help.

dim. *p* *sf* *p* *dim.* *p* *dim.* *p* *dim.* *p*

dim. *p* *sf* *p* *dim.* *p* *dim.* *p*

dim. *p* *sf* *p* *dim.* *p* *dim.* *p*

dim. *p* *sf* *p* *dim.* *p* *dim.* *p*

29. Chor

Allegro moderato ♩ = 126

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Legni
Corni
Timpani
Archi

Archi +Cor, Fag, Clt
sempre legato
+Timp

5

nicht, sleeps; er schläft noch schlum - mert
He - bers not, nor

Sie - he, der Hü - ter Is - ra - els schläft noch schlum - mert
He, watch - ing o - ver Is - ra - el, slum - bers not, nor

Archi

Sie - he, er schläft noch schlum - mert nicht, er schläft noch schlum - mert
He, watch - ing slum - bers not, nor sleeps; He slum - bers not, nor

nicht, sleeps; er schlum - mert nicht,
He slum - bers not, nor

+Ob

Sie - he, er schläft noch schlum - mert
He, watch - ing slum - bers not, nor

13

cresc. *p*

sie - he, der Hü - ter Is - ra - els schläft noch schlum - mert
 He, watch - ing o - ver Is - ra - els, slum - bers not, nor

nicht, schläft noch schlum - mert
 sleeps; slum - - bers not, nor sleeps.

der Hü - ter Is - ra - els schläft
 nor sleeps; der Hü - - ter Is - ra - els slum - -

nicht, der Hü - ter Is - ra - els schläft
 sleeps; He slum - bers not, nor sleeps, slum - -

+Fl

cresc. *dim.* *p*

17

nicht, schläft noch schlum - mert nicht.
 sleeps; slum - - bers not, nor sleeps.

noch schlum - mert nicht, schlum - mert nicht.
 bers not, He slum - bers not, nor sleeps.

noch schlum - mert noch schlum - mert nicht. Wenn du mit - ten in Angst
 bers not, He - bers not, nor sleeps. Shouldst thou, walk - ing in grief,

- mert nicht. Wenn du mit - ten in Angst
 nor sleeps. Shouldst thou, walk - ing in grief,

Wenn du mit - ten in Angst
 Shouldst thou, walk - ing in grief, wan - - delst, so er - quickt er

wan - - delst, so er - quickt er dich; wenn du mit - ten in Angst,
 lan - - guish, He will quick - en thee; shouldst thou, walk - ing in grief,

cresc.

cresc.

wan - - delst, so er-quickt er dich, so er - quickt er
lan - - guish; He will quick - en thee, He will quick - en

dich, er - quickt er dich, so er - quickt
thee, will quick - en thee, He will quick - -

in Angst wan - delst, so er - quickt er dich,
in gries, lan - guish, He will quick - - en thee;

Wenn du mit - ten in Angst wan - - delst, so
Shouldst thou, walk - ing in gries, lan - - guish; He, He

+Cb

dich, wenn du mit - ten in Angst wan - - delst, so er - quickt,
thee; shouldst thou, walk - ing in gries, lan - - guish, He will quickt,

- - er dich, wenn du mit - ten in Angst w
thee, shouldst thou, walk - ing in gries, in gries, - - -

wenn du mit - ten in Angst in Angst
shouldst thou, walk - ing in gries, in gries,

er - en n, wenn du mit - ten in Angst
- - - - - ; shouldst thou, walk - ing in gries,

sempre cresc. *f*

cresc.

quickt er dich, wenn du mit - ten in Angst
quick - en thee, shouldst thou, walk - ing in gries,

delst, wenn du mit - ten in Angst wan - - delst, so er - quickt er
guish, shouldst thou, walk - ing in gries, lan - - guish, He will quick - en

wan - delst; so er - quickt er dich, so er - quickt er
lan - guish; He will quick - en thee, will quick - - en

wan - - delst, so er-quickt er dich, so er-quickt er
lan - - guish; He will quick - en thee, He will quick - en

37

wan - - delst, wenn du in Angst wan - - delst, so er-quickt er
 lan - - guish, walk - ing in grief, lan - - guish, He will quick-en

dich, wenn du mit - ten in Angst wenn du mit - ten in Angst
 thee. Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - guish, He will quick-en

dich, wenn du mit - ten in Angst wan - - delst, so er-quickt er
 thee. Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - - guish, He will quick-en

dich, wenn du mit - ten in Angst wan - - delst, so er-quickt er
 thee. Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - - guish, He will quick-en,

41

dich, so er-quickt er dich. Sie - he, der Hü - ter Is - ra - el,
 thee, He will quick-en thee. He, watch-ing o - ver Is - ra - el,

dich, so er-quickt er dich. Sie he, der Hü - ter Is - ra -
 thee, He will quick-en thee. He, wa o - ver Is - ra -

dich, er-quickt er dich, wenn du mit - ten in Angst wan - - delst,
 thee, quick-en thee. Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - - guish,

dich, er-quickt er dich. Sie - he, der Hü - ter Is - ra - el,
 He quick-en thee. He, watch-ing

schlum-mert nicht. Wenn du mit - ten in Angst wan - - delst,
 nor sleeps. Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - - guish;

els schlum-mert nicht. Wenn du mit - ten in Angst
 el, slum - bers not. Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - -

so er - quickt er dich. Sie - he, der Hü - ter Is - ra - els
 He will quick - en thee. He, watch - ing o - ver Is - ra - el,

Hü - ter Is - - ra - els, er schlum - schläft noch
 +Ob - ver Is - - ra - el, slum - schläft - bers,

+Fl

50

so er-quickt er dich, sie - he, der Hü - ter Is - ra - els schläft
He will quick - en thee. He, watch - ing o - ver Is - ra - el, slum - -
wan - delst, er-quickt er dich, er schlum - - mert nicht, schläft
güth, He will quick - en thee. He slum - - bers not, slum - -
schläft noch schlum - mert nicht, er schlum - mert nicht, er
slum - bers not, nor sleeps, He slum - bers not, He
schlum - - - mert nicht, er schläft noch
slum - - - bers not, He slum - - bers
+Timp

54

noch schlum - mert nicht, sie - he, er schläft noch schlum - mert
bers not, nor sleeps, He slum - - bers not, slum - - bers
noch schlum - mert nicht, sie - he, er schläft noch schlum - mert
bers not, nor sleeps, He slum - - bers not, He slum - bers
schlum - - mert nicht, sie - he, schläft noch schlum - mert
slum - - bers not, He slum - - bers
schlum not, nicht, sie - he, er schläft noch schlum - mert
not, sleeps, He slum - - bers not, He slum - bers
Cl

Cor

he, der Hü - ter Is - ra - els schläft noch schlum - mert
watch - ing o - ver Is - ra - el, slum - - bers not, nor
nicht, der Hü - ter Is - - - ra - els schläft noch schlum - mert
not; He, watch - ing Is - - - ra - el, slum - - - bers not, nor
nicht, er schlum - - - mert nicht, er schlum - - - mert
not, He slum - - - bers not, He slum - - - bers
nicht, er schläft noch schlum - - mert nicht, er schlum - - mert
not, He slum - bers not, He slum - - mert
nor

cresc. dim.

63

dim. *p*

nicht, sie he, er schläft noch schlum- mert nicht,
sleeps; He *dim.* slum - bers not, He slum - bers not,

nicht, sie he, er schläft noch schlum- mert nicht,
sleeps, He *dim.* slum - bers not, He slum - bers not,

nicht, sie he, er schläft noch schlum- mert nicht,
not, He *dim.* slum - bers not, He slum - bers not,

nicht, He sie he, er schläft noch schlum- mert nicht,
sleeps, He *dim.* slum - bers not, He slum - bers not,

Clt

dim. *p*

Cor

68

pp *p* *mp* *cresc.*

sie he, der Hü - ter Is - ra - el schlü -
sleeps *pp* *p* He, watch - ing Is - ra - el.

sie he, der Hü - ter Is - ra - el schlü -
sleeps *pp* *p* He, watch - ing Is - ra - el, slum -
pp *p* *cresc.*

sie he, der Hü - ter schlü -
sleeps *pp* *p* He, watch - ing Is - ra - el, slum -
pp *p* *cresc.*

sie he, der Hü - ter Is - ra - el - ra -
sleeps *pp* *p* He, watch - ing Is - ra - el, - ra -

dim. *pp*

dim. *pp*

noch schlum- mert nicht.
pp bers - not, nor sleeps.

noch schlum- mert nicht.
dim. *pp* bers not, nor sleeps.

noch schlum- mert nicht.
dim. *pp* bers not, nor sleeps.

els schlum- mert nicht.
pp slum - bers not, nor sleeps.
 +Cor, Legni

Timp

30. Recitativo

Der Engel Tempo Adagio

Alto solo

Ste-he auf, E-li - as, denn du hast ei-nen gro-ßen Weg vor dir. Vier-zig Ta-ge und vier-zig
A - rise, E - li - jah, for thou hast a long jour - ney be - fore thee. For - ty days and for - ty

Archi

Oboi
 Corni
 Trombe
 Tromboni
 Timpani
 Archi

4 Recit.
Elias

Näch-te sollst du gehn bis an den Berg Got - tes Ho - reb. O Herr, ich ar - te v
nights_ shalt thou go to Ho - reb, the mount of God. O Lord, I have

Timp

8 **Allegro vivace** ♩ = 92 Recit.

und brin-ge mei-ne Kraft um-sonst und un - nütz zu.
Yea, I have spent my strength, have spent my strength for naught!

Archi

p cresc.

Tempo Recit.

Ach, daß du den Him-mel zer-ris-sest
O that Thou would'st rend the heav-ens,

cresc.

+Timp

16 **Allegro moderato** ♩ = 100 Recit.

und füh - rest her-ab! Daß die
that Thou would'st come down! That the

+Trb

ff

19

Ber - ge vor dir zerflös - sen! Daß dei - ne Fein - de vor dir zit - tern muß - ten
 moun-tains would flow down at thy pres-ence, to make Thy Name— known to Thine ad - ver - sa - ries,

Tutti
ff

22

durch die Wun - der, die du tust! War - um läs - sest du sie
 through the won - ders of Thy works! O Lord, why— hast Thou

25

ir - ren von dei - nen We - gen und Herz - sto - ken, daß sie
 made them to err from Thy ways? and hard - en - ed their hearts, that they

29

daß mei - ne See - le stür - be! Daß meine See - le stür - be!
 that I now might die!— O that I now might die!—

p
dim.

31. Aria

Andantino ♩ = 72
 Der Engel *p*

Alto solo

Sei stil - le dem Herrn und war - te auf ihn, der wird dir ge - ben, was dein Herz
 O rest in the Lord, wait pa-tient-ly for Him, and He shall give thee thy heart's de -

Flauto
 Archi

pp *sempre pp*

5

wünscht; sei stil - le dem Herrn und war - te auf ihn, der wird dir ge - ben, was dein Herz
 sires: O rest in the Lord, wait pa-tient-ly for Him, and He shall give thee thy heart's de -

+Fl

Vc

9

wünscht, der wird dir ge - ben, was dein Herz wünscht. Be-fiehl ihm dei-ne We - ge und hof-f auf
 sires, and He shall give thee thy heart's de - sires. Com-mit thy way un - to Him, and tru

+Fl

cresc.

p

Vc

+Cb

13

ihn, be-fiehl ihm dei-ne We - ge und - fe auf ihn. Ste ab - in Zorn, und laß den
 Him; com-mit thy way un - to Him, and st in Him, fret - self - because of e - vil

+Fl

grimm. Sei und war - te auf ihn, war - te auf ihn, sei stil - le dem
 do - ers. O r in the Lord, wait pa-tient-ly for Him, wait pa-tient-ly for Him. O rest in the

pp

Fl

sempre pp

21

Herrn und war - te auf ihn, der wird dir ge - ben, was dein Herz wünscht, der wird dir
 Lord, wait pa-tient-ly for Him, and He shall give thee thy heart's de - sires, and He shall

cresc.

25

ge - ben, was dein Herz wünsch, der wird dir ge - ben, was dein Herz wünsch. Sei stil - le dem
 give thee thy heart's de - sires, and He shall give thee thy hearts de - sires. O rest in the

p

p *cresc.* *sf* *p* Fl

29

Herrn, sei stil - le dem Herrn und war - te, und war - te auf ihn.
 Lord, O rest in the Lord, and wait, wait - patient - ly for Him,

cresc. *p*

cresc. *pp* Fl *tr*

32. Chor

36

Sopran

das En - de be - harrt, der wird se - lig, wer bis an das
 to the end, shall be sav - ed; he that shall en -

pp *cresc.*

Tenor

Wer bis an das En - de be - harrt, der wird se - lig, wer bis an das
 He that shall en - dure to the end, shall be sav - ed; he that shall en -

p *pp* *cresc.*

Basso

Wer bis an das En - de be - harrt, der wird se - lig, wer bis an das
 He that shall en - dure to the end, shall be sav - ed; he that shall en -

p *pp* *cresc.*

Legni Archi

Fl, Clt + Archi

p *p* *cresc.*

Fag

6

f En - de be - harrt, *p* der wird se - lig, *cresc.* se be - sav - ed, *sf*

f En - de be - harrt, *p* der wird se - lig, *cresc.* wer bis an das

f En - de be - harrt, *p* der wird se - lig, *cresc.* der wird se - lig,

f En - de be - harrt, *p* der wird se - lig, *cresc.* ed.

f En - de be - harrt, *p* der wird se - lig, *cresc.* ed.

f En - de be - harrt, *p* der wird se - lig, *cresc.* ed.

12

dim. - lig, *p* der wird se - lig, *cresc.* der wird se - lig,

dim. - ed, *p* shall be sav - ed, *cresc.* shall be sav - ed,

dim. En - de be - harrt, *p* der shall wird se - lig, *cresc.* se - lig,

dim. dure to the end, *p* shall be sav - ed, *cresc.* ed;

dim. der shall wird se - lig, *cresc.* der wird se - lig,

dim. shall be sav - ed, *cresc.* shall be sav - ed,

dim. wer bis an das En - de be - harrt, *p* der shall

dim. He that shall en - dure to the end, *cresc.*

f se - lig, *p* wer bis an das En - de be - harrt, *cresc.* der shall

f sav - ed; *dim.* he that shall en - dure to the end, *cresc.*

f wer bis an das En - de be - harrt, *p* he that shall en - dure to the

f der wird se - lig, *dim.* *p* wer bis an das En - de be - harrt, *cresc.*

f shall be sav - ed; *dim.* he that shall en - dure to the end, *cresc.*

f wird se - lig, *dim.* *p* wer bis an das En - de be - harrt, *cresc.*

f be sav - ed; *dim.* *p* He that shall en - dure to the end, *cresc.*

22

f *dim.* *p* *cresc.*

wird se - - - lig, wer bis an das
 be sav - - - ed; he that shall en -

harrt, der wird se - lig, wer bis an das. En -
 end, shall be sav - ed; he that shall en - dure

der wird se - lig, wer bis an das En - de be-harrt, der
 shall be sav - ed; he that shall en - dure to the end, shall

harrt, der wird se - lig, wer bis an das En - de be-harrt, der wird
 end, shall be sav - ed; he that shall en - dure to the end, shall be

27

f *dim.* *sf*

En - de be-harrt, der wird se - lig, se
 dure to the end, shall be sav - ed, shall

de be-harrt, der, der wird se - lig, er wird se
 to the end, he shall be sav - ed, shall be sav -

wird se - lig, se
 be sav - ed, shall

se - lig, der wird
 sav - ed, shall be

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

lig, der wird se - lig, der wird se - - lig,
 shall be sav - ed, shall be sav - - lig, ed.

- - - lig, der wird se - lig, der wird se - - lig,
 ed, shall be sav - ed, shall be sav - - lig, ed.

- - - lig, se - lig, der wird se - lig,
 be sav - ed, shall be sav - ed, shall be sav - - lig, ed.

se sav - - - lig, ed, der shall wird se sav - - - lig, ed.

33. Recitativo

Elias

Basso solo

Herr, es wird Nacht_ um mich, sei du nicht fer - ne! Ver-birg dein Ant - litz nicht vor
 Night fall-eth round me, O Lord! Be Thou not far from me! Hide noi Thy face, O Lord, from

Archi

Clarinetti

Archi

5

Andante $\text{♩} = 72$

Soprano solo
Der Engel

mir, mei-ne See-le dürstet nach dir, wie ein dür-res Land. Wohl-a denn,
 me; my soul is thirst-ing for Thee, as a thirst-y land. A - ri now!

Archi, Clt

11 Allegro $\text{♩} = 92$

ge - he hin - aus und tritt auf den
 Get thee with - out, stand on the

Archi

Berg vor n Herr, enn sei - ne Herr-lich-keit er - schei - - net ü - ber dir!
 mount be-for e Lord, for there His glo - ry will ap - pear, and shine on thee!

22 Lento

Ver - hül - le dein Ant-litz, denn es naht der Herr.
 Thy face must be veil - ed, for He draw-eth near.

ten.

34. Chor

Allegro molto $\text{♩} = 100$

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Legni, Cor, Tr, Archi trem.

Legni
Otoni
Timpani
Archi
Organo

pp *cresc.*

Timp

5

f Der Herr ging vor - ü - ber. Und ein star - ke Wind
f Be - hold, God the Lord pass - ed by. *pp* And a might wind

f Der Herr ging vor - ü - ber. Und ein star - ke Wind
pp Be - hold, God the Lord pass - ed by. *pp* And a might y Wind

Und ein star - ke
pp And a might - y

Und ein star - ke
pp And a might - y

Archi

Clt

Timp

cresc.

die Ber - ge zer - riß und die Fel - sen zer-brach, ging vor dem Herrn
cresc. - round, brake in piec - es the rocks, brake them be - fore the

der die Ber - ge zer - riß und die Fel - sen zer-brach, ging vor dem Herrn
cresc. rent the moun - tains a - round, brake in piec - es the rocks, brake them be - fore the

Wind, der die Ber - ge zer - riß und die Fel - sen zer-brach,
wind rent the moun - tains a - round, brake in piec - es the rocks, *cresc.*

Wind, der die Ber - ge zer - riß und die Fel - sen zer-brach,
wind rent the moun - tains a - round, brake in piec - es the rocks, *cresc.*

Tutti

cresc. *ff*

her, Lord, ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord; und ein star-ker Wind, and a might-y wind

her, Lord, ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord; dim. und ein star-ker Wind, and a might-y wind pp

ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord, ging vor dem Herrn brake them be-fore the Lord; dim. und ein star-ker Wind, and a might-y wind pp

ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord, ging vor dem Herrn brake them be-fore the Lord; dim. und ein star-ker Wind, and a might-y wind pp

dim. pp

der die Ber-ge zer-riß und die Fel-sen zer-brach, rent the moun-tains a-round, brake in piec-es the rocks, cresc.

der die Ber-ge zer-riß und die Fel-sen zer-brach, rent the moun-tains a-round, brake in piec-es the rocks, cresc.

Wind, wind er die Ber-ge zer-riß und die Fel-sen zer-brach, wind rent the moun-tains a-round, brake in piec-es the rocks, cresc.

Wind, wind er die Ber-ge zer-riß und die Fel-sen zer-brach, wind rent the moun-tains a-round, brake in piec-es the rocks, cresc.

ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord, ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord, dim. p dim.

ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord, dim. p dim. Tutti

brach, rocks, ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord, dim. p dim. ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord, dim. p dim.

brach, rocks, ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord, dim. p dim. ging vor dem Herrn brake them be-fore the her, Lord, dim. p dim. pp

dim. p dim. pp

pp

a - ber der Herr war nicht im Sturm - wind.
But yet the Lord was not in the tem - pest.

pp

a - ber der Herr war nicht im Sturm - wind.
But yet the Lord was not in the tem - pest.

pp

a - ber der Herr war nicht im Sturm - wind.
But yet the Lord was not in the tem - pest.

pp

a - ber der Herr war nicht im Sturm - wind.
But yet the Lord was not in the tem - pest.

Legni, Archi

pp *cres.*

f

Der Berg ging vor - über.
Be - hold, the earth pass - ed by!

f

Der Berg ging vor - über.
Be - hold, the Lord pass - ed by!

Fag. Cor

pp *cres.* *f*

Und die Erde beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Erde er -
and the sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en, and the sea was up -

de er - beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Erde er -
And the sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en, and the sea was up -

pp *cres.* *f*

Und die Erde er - beb - te, und das Meer er - brau - ste,
And the sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en,

pp *cres.* *f*

Und die Erde er - beb - te, und das Meer er - brau - ste,
And the sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en,

Arch. Cor +Clf +Ob, Fag, Trb

pp *cres.* *f*

Timp

beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er - beb - te,
 heav - ed, and the earth was shak - en; and the sea was up - heav - ed,
 beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er - beb - te,
 heav - ed, and the earth was shak - en; and the sea was up - heav - ed,
 und die Er - de er - beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er -
 and the sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en, and the sea was up -
 und die Er - de er - beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die
 and the sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en, and the

dim. *p* *cresc.*

cresc.
 und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er - beb - te, und das
 and the earth was shak - en, and the sea was up - heav - ed, and the
 und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er - beb - te, und das
 and the earth was shak - en, and the sea was up - heav - ed, and the
 beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er - beb - te, und das
 heav - ed, and the earth was shak - en, and the sea was up - heav - ed, and the
 Er - de er - beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er - beb - te,
 sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en, and the sea was up - heav - ed,
 and the earth was shak - en, and the sea was up - heav - ed, and the

ff *dim.* *p*

Meer er - brau - ste, das Meer er - brau - ste, er -
 earth was shak - en, the earth was shak - en, was
 und das Meer er - brau - ste, er - brau - ste, er -
 and the earth was shak - en, the earth was shak - en, was
 beb - te, und das Meer er - brau - ste, das Meer er - brau - ste,
 heav - ed, and the earth was shak - en, the earth was shak - en,
 Er - de er - beb - te, und das Meer er - brau - ste, er - brau - ste,
 sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en, the earth was shak - en,

dim. *p* *dim.*

brau - ste. A - ber der Herr war nicht im Erd - be -
 shak - en. But yet the Lord was not in the earth - -

brau - ste. A - ber der Herr war nicht im Erd -
 shak - en. But yet the Lord was not in the earth - -

er - brau - ste. A - ber der Herr war nicht im Erd -
 was shak - en. But yet the Lord was not in the earth - -

er - brau - ste. A - ber der Herr war nicht im Erd - be -
 was shak - en. But yet the Lord was not in the earth - -

- ben. Und nach dem Erd - be - kam ein
 quake. And af - ter the earth - quake there came a

be - ben. Und nach dem Erd - be - kam ein
 quake. And af - ter the earth - quake there came a

be - ben. Und nach dem Erd - be - kam ein
 quake. And af - ter the earth - quake there came a

- ben. Und nach dem Erd - be - kam ein
 quake. And af - ter the earth - quake there came a

Legni, Cori Tutti

und nach dem Erd - be - ben kam ein Feu - er,
 and af - ter the earth - quake there came a fire, _____

Feu - er, und nach dem Erd - be - ben kam ein Feu - er,
 fire, _____ and af - ter the earth - quake there came a fire, _____

Feu - er, und nach dem Erd - be - ben kam ein Feu - er,
 fire, _____ and af - ter the earth - quake there came a fire, _____

Feu - er, und nach dem Erd - be - ben kam ein Feu - er,
 fire, _____ and af - ter the earth - quake there came a fire, _____

die Er - de er - beb - te, das Meer er - brau - ste, und nach dem
 there came a fire, there came a fire, and af - ter the

die Er - de er - beb - te, das Meer er - brau - ste, und nach dem
 there came a fire, there came a fire, and af - ter the

die Er - de er - beb - te, das Meer er - brau - ste,
 there came a fire, there came a fire,

die Er - de er - beb - te,
 there came a fire,

Erd - be - - ben kam ein Feu - er, und dem Erd - be - ben
 earth - quake there came a fire, and ter the earth - quake there

Erd - be - - ben kam ein Feu - er, und nach dem Erd - be - ben
 earth - quake there came a fire, and af - ter the earth - quake there

und nach dem Erd - be - ben kam ein Feu - er, es kam ein
 and af - ter the earth - quake there came a fire, and af - ter the

und nach dem Erd - be - ben kam ein Feu - er, es kam ein
 and af - ter the earth - quake there came a fire, and af - ter the

Tutti

Feu - er, a - ber der Herr war nicht,
 fire. But yet the Lord was not,

kam ein Feu - er, a - ber der Herr war nicht,
 came a fire. But yet the Lord was not,

Feu - er, ein Feu - er, a - ber der Herr war nicht,
 earth - quake, a fire. But yet the Lord was not,

Feu - er, ein Feu - er, a - ber der Herr war nicht,
 earth - quake, a fire. But yet the Lord was not,

a - ber der Herr war nicht im Feu - er, a - ber der Herr war nicht im
 but yet the Lord was not in the fire, but yet the Lord was not in the

a - ber der Herr war nicht im Feu - er, a - ber der Herr war nicht im
 but yet the Lord was not in the fire, but yet the Lord was not in the

a - ber der Herr war nicht im Feu - er, a - ber der Herr war nicht im
 but yet the Lord was not in the fire, but yet the Lord was not in the

a - ber der Herr war nicht im Feu - er, a - ber der Herr war nicht im
 but yet the Lord was not in the fire, but yet the Lord was not in the

ff *sempre ff*

Feu - er, a - ber der Herr war nicht im Feu - er, a - ber der Herr war
 fire, but yet the Lord was not in the fire, but yet the Lord was

Feu - er, a - ber der Herr war nicht im Feu - er, a - ber der Herr war
 fire, but yet the Lord was not in the fire, but yet the Lord was

Feu - er, a - ber der Herr war nicht im Feu - er, a - ber der Herr war
 fire, but yet the Lord was not in the fire, but yet the Lord was

Feu - er, a - ber der Herr war nicht im Feu - er, a - ber der Herr war
 fire, but yet the Lord was not in the fire, but yet the Lord was

pp

Und nach dem Feu - er kam ein
 And af - ter the fire, there came a

nicht im Feu - er. Und nach dem Feu - er kam ein
 not in the fire. And af - ter the fire, there came a

nicht im Feu - er. Und nach dem Feu - er kam ein
 not in the fire. And af - ter the fire, there came a

nicht im Feu - er. Und nach dem Feu - er kam ein
 not in the fire. And af - ter the fire, there came a

Legni, Cor

pp

stil - les, sanf - tes Sau
 still, small voice: sen.

stil - les, sanf - tes Sau
 still, small voice: sen.

stil - les, sanf - tes Sau
 still, small voice: sen.

stil - les, sanf - tes Sau
 still, small voice: sen.

+Archi

pp

Timp

Und in Säu
 And in still
 voice,

in der Herr, und
 the the Lord. And in dem
 that

Und in dem
 And in dem
 that

Und in dem
 And in dem
 that

Und in dem
 And in dem
 that

Säu - - - seln nah - te sich der Herr,
 still voice, on - ward came the Lord,

Säu - - - seln nah te ward sich der
 still voice, on - - - came the

Säu - - - seln nah - - - te ward sich der
 still voice, on - - - ward came the

Säu - - seln nah - - te ward sich der Herr,
 still voice, on - - ward came the Lord,

Va, Vc

cresc.
 nah - te sich der Herr, nah -
 on - ward came the Lord, on - wa

Herr, nah - te sich der Herr, nah - ward ward ward
 Lord, on - ward came the Lord, on - ward ward ward

Herr, nah - te ward ward ward ward ward
 Lord, on - ward came the Lord, on - ward ward ward

Herr, nah - te ward ward ward ward ward
 Lord, on - ward came the Lord, on - ward ward ward

Bassi cresc. *pp*
 sich der Herr, im Säu - seln nah - te ward ward ward
 came the Lord, and in that still voice came the Lord,

Herr, im Säu - seln nah - - te,
 Lord, and in that still voice

cresc. *pp*
 nah - te sich der Herr, nah - - te ward ward ward
 on - ward came the Lord, on - - ward came,

pp
 nah - - - te ward ward ward ward ward
 came the Lord, and in that

cresc. *pp*

p nah - te sich der Herr, *cresc.*
 on - ward came the Lord, nah - te sich der
p nah - te sich der Herr, *cresc.*
 on - ward came the Lord, on - ward came the
p nah - te sich der Herr, *cresc.*
 on - ward came the Lord, on - ward came the
p nah - te sich der Herr, *cresc.*
 on - ward came the Lord, on - ward came the
p nah - te sich der Herr, *cresc.*
 on - ward came the Lord, on - ward came the

Herr, *pp* und in dem
 Lord, and *pp* in in dem that
 Herr, *pp* und and dem
 Lord, *pp* and in that
 nah - te sich der Herr, *pp*
 on - ward came the Lord, and in dem that
 Herr, *pp* in in dem that
 and in dem that
 - seln voice, nah - te sich der Herr,
 voice, on - ward came the Lord,
 Sä - - seln voice, nah - te sich der Herr, und in dem
 still voice, on - ward came the Lord, and in dem that
 nah - te sich der Herr,
 on - ward came the Lord,
 Sä - - seln voice, nah - te sich der Herr,
 still voice, on - ward came the Lord,
 Va, Vc

173

cresc.

nah - te, nah - te, nah - te,
 on - ward, on - ward, on - ward,

Säu - seln, nah - te,
 still voice, on - ward,

nah - te,
 on - ward,

nah - te,

cresc.

Va, Vc

179

pp

nah - te sich der
 on - ward came the Herr.

pp

nah - te sich der
 on - ward came the Herr.

pp

nah - te sich der
 on - ward came the Herr.

pp

nah - te sich der
 on - ward came the Herr.

f

pp

pp

pp

Legni, Cor

pp

pp

35. Recitativo

Alto I solo

Se - ra-phim stan-den ü - ber ihm, und ei - ner rief zum an - dern:
A - bove Him - stood the Se - ra-phim: and one cri-ed to an - o - ther:

Legni, Cor, VI

Legni
Ottoni
Timpani
Archi
Organo

Quartett mit Chor

Adagio non troppo ♩ = 72

4

Sopr I

Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist Gott der Herr, der Herr
Ho - ly, ho - ly, ho - ly is God the Lord, the Lord

Sopr II

Hei - lig ist Gott der Herr, der Herr
Ho - ly is God the Lord, the Lord

Alto I

Hei - lig ist Gott der Herr, der Herr
Ho - ly is God the Lord, the Lord

Alto II

Hei - lig ist Gott der Herr, der Herr
Ho - ly is God the Lord, the Lord

Alto

Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist Gott der Herr,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly is God the Lord,

Chor

Alto

Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist Gott der Herr,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly is God the Lord,

Basso

Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist Gott der Herr,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly is God the Lord,

Tutti

Fl, Clt

pp

ff

p

Ze - ba-oth. Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sind sei - ner Eh - re
 Sa - ba - oth. Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, hath fill - ed all the

Ze - ba-oth. Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re
 Sa - ba - oth. Now His glo - ry hath fill - ed all the

Ze - ba-oth. Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sind
 Sa - ba - oth. Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, hath

Ze - ba - oth. Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sind
 Sa - ba - oth. Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, hath

der Herr Ze - ba - oth. Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re
 the Lord Sa - ba - oth. Now His glo - ry hath fill - ed all the

der Herr Ze - ba - oth. Al - le Lan - de sind
 the Lord Sa - ba - oth. Now His glo - ry hath

der Herr Ze - ba - oth. Al - le Lan - de sind
 the Lord Sa - ba - oth. Now His glo - ry hath

der Herr Ze - ba - oth.
 the Lord Sa - ba - oth.

Tutti Fl
 Ctr
 Trb

voll, - - - - - ner, - - - - - re voll.
 earth, - - - - - ed, fill - ed all the earth.

voll, sind - - - - - ner, sei - ner Eh - re voll.
 earth, - - - - - ed, fill - ed all the earth.

der sei - ner Eh - re voll.
 - - - - - ed, fill - ed all the earth.

- - - - - ner, sei - ner Eh - re voll.
 - - - - - ed, fill - ed all the earth.

ear al - le Lan - de sind sei - - - - - ner Eh - re voll.
 now His glo - ry hath fill - - - - - ed all the earth.

sei - ner Eh - re voll, sind sei - - - - - ner Eh - re voll, sind sei - ner Eh - re
 fill - ed all the earth, hath fill - - - - - ed all the earth, hath fill - ed all the

sei - ner Eh - re voll, sind sei - ner Eh - re voll, sind sei - ner Eh - re
 fill - ed all the earth, hath fill - ed all the earth, hath fill - ed all the

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sind sei - ner Eh - re
 Now His glo - ry hath fill - ed, fill - - - - - ed all the earth, hath fill - ed all the

Archi, Ottoni
 +Fag
 Timp

Vc, Cb

Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist Gott der Herr.
 Ho - ly, ho - ly, ho - ly is God the Lord.

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll.
 Now His glo - ry hath fill - ed all the earth.

Hei - lig ist Gott der Herr.
 Ho - ly is God the Lord.

voll. earth. Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll. earth. Hei - lig ist Gott der Herr. Ho - ly is God the Lord.

Fl. Clt

voll. earth. Al - le Lan - de sind sei - ner, sei - ner, Eh - re, sei - ner, Eh - re. voll. Ho - ly is God the Lord.

Cor Trb

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re, sei - ner Eh - re
 Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, his glo - ry hath fill - ed all the earth.

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sei - ner Eh - re, sei - ner Eh - re
 Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, fill - ed all, hath fill - ed all the earth, fill - ed all the earth.

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sei - ner Eh - re, sei - ner Eh - re
 Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, fill - ed all, hath fill - ed all the earth, fill - ed all the earth.

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sind sei - ner, sei - ner Eh - re
 Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, hath fill - ed, fill - ed all the earth.

Fl. Clt Tutti Legni

Cor, Trb +Vc, Cb

Musical score for measures 37-42. It features multiple vocal parts with lyrics in German and English. The lyrics include: "voll, al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sei - ner Eh - re, sei - ner Eh - re", "earth, now His glo - ry hath fill - ed all the earth, fill - ed all the earth, hath fill - ed all the", "sind sei - ner Eh - re voll, sind sei - ner Eh - re", "hath fill - ed all the earth, hath fill - ed all the", "His glo - ry now hath fill - ed all the", "His glo - ry now hath fill - ed all the".

Musical score for measures 43-50. It features vocal parts and piano accompaniment. The lyrics include: "Lan - de sind sei - ner Eh - re voll.", "glo - ry hath fill - ed all the earth.", "His glo - ry hath fill - ed all the earth.", "sind sei - ner Eh - re voll.", "hath fill - ed all the earth.", "Fl, Clt, Cor", "Tutti", "attaca".

36. Chor-Recitativo

a tempo Adagio non troppo ♩ = 63

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Archi, Ottoni +Tr

Oboi
Fagotti
Ottoni
Archi
Organo

Ge - he wie - der - um hin - ab! Noch sind üb - rig - ge - blie - ben sie - ben - tau - send in Is - ra - el, die sich
 Go, re - turn up - on thy way! For the Lord yet hath left Him se - ven thou - sand in Is - ra - el, knees which

5

Timp

Ge - he wie - der - um hin - ab, tu - e
 Go, re - turn up - on thy way, thus the
 Ge - he wie - der - um hin - ab, tu - e
 Go, re - turn up - on thy way, thus the

nicht ge - beugt vor Baal. - he wie - der - um hin - ab, geh hin - ab, tu - e
 have not bow'd to Baal. re - turn on thy way, thy way, thus the

nicht ge - beugt vor Baal. - he wie - der - um hin - ab, geh hin - ab, tu - e
 have not bow'd to Baal. re - turn up - on thy way, thy way, thus the

Recit.

6

Wort!
 d - eth.

nach des Herrn Wort!
 Lord com - mand - eth.

nach des Herrn Wort!
 Lord com - mand - eth.

nach des Herrn Wort!
 Lord com - mand - eth.

Archi +Ob, Fag

Elias

Ich ge - he hin -
 I go on my

13 Recit.

ab in der Kraft des Herrn. Du bist ja der Herr, ich muß um dei - net - wil - len
 way in the strength of the Lord. For Thou art my Lord, and I will suf - fer for thy

f *cresc.* *ff* *dim.*

17

lei - den, dar - um freu - et sich mein Herz und ich bin fröh - lich; auch mein Fleisch wird si - cher lie - ge
 sake. My heart is there - fore glad, my glo - ry re - joic - eth; and my flesh shall al - so rest in h

p *pp* *adacca*

37. Arioso

Andante sostenuto ♩ = 100

Basso solo

Ob

Oboe
Archi

Ja, es sol - len
For the moun - tains
VII

simile *p* *dim.* *p*

wohl Ber - ge w chen, Ber - ge wei - chen und Hü - gel hin - fal - - len, a - ber dei - ne
 shall de - and the hills, the hills be re - mov - - ed, but Thy kind - ness shall

10

Gna - - de, a - ber dei - ne Gna - de, dei - ne Gna - de wird nicht von mir wei - -
 not de - part, but Thy kind - ness, Thy kind - ness shall not, shall not de - part from

cresc. *dim.* *p*

Ob VII

15

chen, und der Bund dei - nes Frie - dens soll nicht fal - len, und der Bund, er soll nicht
 me; nei - ther shall the cov - e - nant of Thy peace, of Thy peace be re -

+Ob

cresc.

19

fal - len, und der Bund dei - nes Frie - dens, dei - nes Frie - dens soll nicht
 mov - ed, nei - ther shall the cov - e - nant of Thy peace be -

p *cresc.* *dim.*

23

fal - len. Dei - ne Gna - de wird nicht mir wei - chen, wird nicht von mir wei - chen,
 mov - ed, but Thy kind - ness shall not de - part, shall not part,

p *cresc.* *p* *Ob*

dei - ne Gna
but Thy ki

nicht von mir wei - chen, nicht von mir wei - chen, und der
not de - part, shall not de - part from me; nei - ther

32

Bund dei - nes Frie - dens soll nicht fal - len.
 shall be re - mov - ed the cov - e - nant of Thy peace.

pp *dim.* *Ob*

38. Chor

Moderato maestoso ♩ = 76

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Und der Pro-phet E -
Then did E - li - jah the

Legni, Ottoni, Timpani, Archi, Organo

Archi, Legni, Cor

Und der Pro-phet E -
Then did E - li - jah the

4

li - as brach her - vor wie ein Feu - er, und sein Wort brann - te wie ei - ne
pro - phet - break forth like a fire, his words ap - pear - ed like burn - ing

li - as brach her - vor wie ein Feu - er, und sein Wort brann - te wie ei - ne
pro - phet - break forth like a fire, his words ap - pear - ed like burn - ing

li - as brach her - vor wie ein Feu - er, und sein Wort brann - te wie ei - ne
pro - phet - break forth like a fire, his words ap - pear - ed like burn - ing

li - as brach her - vor wie ein Feu - er, und sein Wort brann - te wie ei - ne
pro - phet - break forth like a fire, his words ap - pear - ed like burn - ing

und sein Wort brann - te wie ei - ne Fak - kel, wie ei - ne
his words ap - pear - ed like burn - ing torch - es, like burn - ing

Fak - kel, und sein Wort brann - te, sein Wort brann - te wie ei - ne Fak - kel,
torch - es, his words ap - pear'd like burn - ing torch - es, like burn - ing torch - es,

Fak - kel, und sein Wort brann - te wie ei - ne Fak - kel,
torch - es, his words ap - pear - ed like burn - ing torch - es,

Fak - kel, und sein Wort brann - te wie ei - ne Fak - kel, wie ei - ne
torch - es, his words ap - pear - ed like burn - ing torch - es, like burn - ing

Fak - kel, wie ei - ne Fak - kel.
 torch - es, like burn - ing torch - es.

wie ei - ne Fak - kel.
 like burn - ing torch - es.

wie ei - ne Fak - kel.
 like burn - ing torch - es.

Fak - kel.
 torch - es.

Er hat stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 Might - y kings by him were o - ver - thrown,

Er hat stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 Might - y kings by him were o - ver - thrown,

Er hat stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 Might - y kings by him were o - ver - thrown,

Er hat stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 Might - y kings by him were o - ver - thrown,

Er hat stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 Might - y kings by him were o - ver - thrown,

stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 kings by him were o - ver - thrown,

stürzt, er hat stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 thrown, might kings by him were o - ver - thrown,

stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 might kings by him were o - ver - thrown,

stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 kings by him were o - ver - thrown,

stürzt, er hat stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt,
 o - ver - thrown, o - ver - thrown,

Kö - ni - ge ge - stürzt. Er hat auf dem Ber - ge Si - na - i ge -
 kings were o - ver - thrown. He stood on the mount of Si - na - i, and

stürzt, er hat sie ge - stürzt. Er hat auf dem Ber - ge Si - na - i ge -
 might - y kings were o - ver - thrown. He stood on the mount of Si - na - i, and

stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt. Er hat auf dem Ber - ge Si - na - i ge -
 thrown, by him were o - ver - thrown. He stood on the mount of Si - na - i, and

stürzt, er hat sie ge - stürzt. Er hat auf dem Ber - ge Si - na - i ge -
 o - ver - thrown, o - ver - thrown. He stood on the mount of Si - na - i, and

sf
 hört die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb die
 heard the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its

sf
 hört die zu - künf - ti - ge Stra - fe, und in Ho - reb die
 heard the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its

sf
 hört die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb,
 heard the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb,

sf
 hört die zu - künf - ti - ge Stra - fe
 heard the judge - ments of the fu - ture,

Ra - che, und in Ho - - reb die Ra che, un in
 ven - geance, and in Ho - - reb its ven geance, and in

Ra - che, und in Ho - reb die Ra che, und in
 ven - geance, and Ho - reb its ven geance, and in

in in Ho die Ra - che in Ho - reb, und in Ho - reb, in
 its in Ho its ven - gean its ven - gean and in Ho - reb, in

und die Ra - che, und in Ho - - reb, und in
 and its ven - geance, and in Ho - - reb, and in

its Ra - - che, die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb die
 ven - - geance, the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its

Ho - reb die Ra - - che, die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb die
 Ho - reb its ven - - geance, the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its

Ho - reb die Ra - - che, die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb die
 Ho - reb its ven - - geance, the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its

Ho - reb die Ra - - che, die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb die
 Ho - reb its ven - - geance, the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its

Ra - che. Und da der Herr ihn woll-te gen Him-mel
 ven - geance. And when the Lord would take him a - way to

Ra - che. Und da der Herr ihn woll-te gen Him-mel
 ven - geance. And when the Lord would take him a - way to

Ra - che. Und da der Herr ihn woll-te gen Him-mel
 ven - geance. And when the Lord would take him a - way to

Ra - che. Und da der Herr ihn woll-te gen Him-mel
 ven - geance. And when the Lord would take him a - way to

sempre ff

ho - len, sie - he, da kam ein feu - ri-ger Wa - gen mit
 heav - en, Lo! there came a fi - er-y char - iot, with

ho - len, sie - he, da kam ein feu - ri-ger Wa - gen mit
 heav - en, Lo! there came a fi - er-y char - iot, with

ho - len, sie - he, da kam ein feu - ri-ger Wa - gen mit
 heav - en, Lo! there came a fi - er-y char - iot, with

ho - len, sie - he, da kam ein feu - ri-ger Wa - gen mit
 heav - en, Lo! there came a fi - er-y char - iot, with

simile

feu - ri-gen Ros - sen, und er fuhr im Wet - ter gen
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; and he went by a whirl - wind to

feu - ri-gen, feu - ri-gen Ros - sen, und er fuhr im Wet - ter gen
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; and he went by a whirl - wind to

feu - ri-gen, feu - ri-gen Ros - sen, und er fuhr im Wet - ter gen
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; and he went by a whirl - wind to

feu - ri-gen, feu - ri-gen Ros - sen, und er fuhr im Wet - ter gen
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; and he went by a whirl - wind to

cresc. *Tutti*

Him - - mel, da kam ein feu - ri - ger Wa - gen mit
 heav - - en: there came a fi - er - y char - iot, with

Him - - mel, da kam ein feu - ri - ger Wa - gen mit
 heav - - en: there came a fi - er - y char - iot, with

Him - - mel, da kam ein feu - ri - ger Wa - gen mit
 heav - - en: there came a fi - er - y char - iot, with

Him - - mel, da kam ein feu - ri - ger Wa - gen mit
 heav - - en: there came a fi - er - y char - iot, with

ff *p* *cresc.*

feu - ri - gen, feu - ri - gen Ros - sen, und er fuhr im Wet - ter gen
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; and he went a whirl - wind to

feu - ri - gen, feu - ri - gen Ros - sen, un a fuhr im Wet - ter gen
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; a he went a whirl - wind to

feu - ri - gen, feu - ri - sen, er fuhr im Wet - ter gen
 fi - er - y, fi - ri es; a er went by a whirl - wind to

feu - ri - gen sen, und er fuhr im Wet - ter gen
 fi - er - y es; and he went by a whirl - wind to

f

mel, und er fuhr im Wet - - ter gen
 en, and he went by a whirl - - wind to

Him - - mel, und er fuhr im Wet - - ter gen
 heav - - en, and he went by a whirl - - wind to

Him - - mel, und er fuhr im Wet - - ter gen
 heav - - en, and he went by a whirl - - wind to

Him - - mel, und er fuhr im Wet - - ter gen
 heav - - en, and he went by a whirl - - wind to

ff *sempre ff*

Him - - mel, und er fuhr im by a Wet - - ter, er he
 heav - - en, and he went by a whirl - - wind, he

Him - - mel, und er fuhr im by a Wet - - ter, er he
 heav - - en, and he went by a whirl - - wind, he

Him - - mel, und er fuhr im by a Wet - - ter, er he
 heav - - en, and he went by a whirl - - wind, he

Him - - mel, und er fuhr im
 heav - - en, and he went by a

f *più f*

fuhr went im by a Wet whirl - ter, er he fuhr went im by a Wet whirl
 fuhr went im by a Wet whirl - ter, wind, er he fuhr went im by a Wet whirl
 fuhr went im by a Wet whirl - ter, er he fuhr went im by a Wet whirl
 Wet wh im - mel, und er fuhr went im by a Wet whirl
 d, he er fuhr went im by a Wet whirl

f

- - - ter gen Him - - mel, er fuhr, -
 - - - wind to heav - - en, he went, -

- - - ter gen Him - - mel, er fuhr -
 - - - wind to heav - - en, he went by im a Wet -

ter, er fuhr by im a Wet whirl - - - ter gen Him - - mel, im
 wind, went by a whirl - - - wind to heav'n, by a

wind, - - - ter gen Him
 -

ff

50

er fuhr im Wet - ter gen Him - mel,
 went by a whirl - wind to heav - en;

- - - ter gen Him - - - mel,
 - - - wind to heav - - - en;

Wet - ter gen Him - - - mel,
 whirl - wind to heav - - - en;

- - - mel,
 - - - en;

er fuhr im Wet - ter gen
 he went by a whirl - wind to

ff

52

er fuhr im a Wet - ter en
 he went by whirl - wind

er fuhr im a Wet - ter gen
 he went by whirl - wind

er fuhr im a Wet - ter gen
 he went by whirl - wind

Him - mel, fuhr im a Wet - ter gen
 heav - en, went by whirl - wind

Him - mel, fuhr im a Wet - ter gen
 heav - en, went by whirl - wind

ritard.

Him - mel, im Wet - ter, im Wet - ter fuhr er gen Him - mel.
 heav - en, a whirl - wind, by a whirl - wind went he to heav - en.

heav - en, im Wet - ter, im Wet - ter fuhr er gen Him - mel.
 heav - en, a whirl - wind, by a whirl - wind went he to heav - en.

Him - mel, im Wet - ter, im Wet - ter fuhr er gen Him - mel.
 heav - en, a whirl - wind, by a whirl - wind went he to heav - en.

Him - mel, im Wet - ter, im Wet - ter fuhr er gen Him - mel.
 heav - en, a whirl - wind, by a whirl - wind went he to heav - en.

ritard.

attacca

39. Aria

Andante $\text{♩} = 80$

Tenore solo

Archi

Dann wer-den die Ge-rech-ten leuch - ten wie die Son - ne in ih - res
 Then, then — shall the right-eous shine forth as the sun in their heav'n-ly

Clarinetti
Fagotti
Tromboni
Archi

5

Va - ters Reich, leuch - ten wie die Son - ne in ih - res
 Fa - ther's realm, shine forth as the sun in their heav'n-ly

Clf, Fag, Trb

mf *sf* *dim.*

9

Va - ters Reich, dann wer-den die Ge - rech - te die rech - ten leuch -
 Fa - ther's realm, then shall the right-eous shine — forth in their heav'n - ly Fa - ther's

Clf

ten realm, wie die Son - ne in ih - res Va - ters Reich.
 realm, as the sun in their heav'n-ly Fa - ther's realm.

Clf, Fag, Trb,

mf

18

Won - ne und Freu - de wer - den sie er - grei - fen, Won - ne und Freu - de wer - den sie er -
 Joy on their head shall be for ev - er - last - ing, joy on their head shall be for ev - er -

Clf

sf *p* *p*

8 grei-fen. A - ber Trau - ern, Trau - ern und Seuf - zen wird vor ih-nen flie - hen, vor ih-nen
 last - ing, and all sor - row and mourn - ing shall flee a - way, shall flee a-way for

Archi

cresc. dim.

8 flie - hen. Dann wer - den die Ge-rech - ten leuch - ten wie die Son - ne in ih
 ev - er. Then, then shall the right-ous shine forth as the sun in their heav'n-ly

Clf, Fag

dim. p

8 Va - ters Reich, leuch - ten, leuch - ten in ih - res Va - ters Reich,
 Fa - ther's realm, shine forth, shine forth in their heav'n - ly Fa - ther's realm;

+ Trb

cresc. p

leuch - ten wie die Son - ne in ih - res Va - ters Reich, in
 shine forth the in their heav'n - ly Fa - ther's realm, then

cresc. sf dim. p dim.

8 ih - res Va - ters Reich, in ih - res Va - ters Reich.
 shall the right - ous shine in their heav'n-ly Fa - ther's realm.

pp

40. Recitativo

Andante sostenuto ♩ = 69

Soprano solo *p*

Be - hold, Dar - um ward ge - sen - det der Pro - phet E - li - jah the
pp VI, Va

Tromba Archi *p*

4

li - as, eh' denn da kom - me der gro - ße und schreck - li - che Tag des
 pro - phet, be - fore the com - ing of the great and dread - ful day of the

f *pp* Vc

8 **Recit.**

Herrn. Er soll das der Vä - ter e - keh - ren den Kin - dern, und das Herz der
 Lord. And he shall the heart of fa - thers to the chil - dren, and the heart of the

pp

Tempo

Kin - der zu ren Vä - tern, daß der Herr nicht kom - me und das
 chil - dren un - der their fa - thers, lest the Lord shall come and smite the

p *cresc.*

Cb

16

Erd - reich mit dem Ban - ne schla - ge.
 earth, and smite the earth with a curse.

f *pp* Vc

41. Chor

Andante con moto ♩ = 88

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Legni, Ottoni

Legni
Ottoni
Timpani
Archi
Organo

mf *f* *p*

A - ber ei - ner er - wacht von Mit - ter - nacht, und er
But the Lord, from the north hath rais - ed one, who from the

A - ber ei - ner er - wacht von Mit - ter - nacht, und er
But the Lord, from the north hath rais - ed one, who from the

pp *ff* *p*

Timp

6

kommt vom Aufgang der Sonne. ne.
ris - ing on His name. call.

kommt vom Aufgang der Sonne. ne.
ris - ing on His name sh... all.

Vc Va VI II VII

Cb

10

cresc.

mf *cresc.*

A - - ber the ei - - ner from er-wacht von Mit - ter-nacht, a - ber
 But the Lord, from the north hath rais - ed one, but the

mf *cresc.*

A - - ber the ei - - ner from er-wacht von
 But the Lord, from the north hath

+Fl *p* *cresc.*

mf *cresc.*

A - - ber the ei - - ner from er-wacht von Mit - ter-nacht, und er
 But the Lord, from the north hath rais - ed one, He hath

ei - - ner from er-wacht von Mit - ter-nacht, on Mit - ter-nacht, und er
 Lord, from the north hath rais - ed one, hath rais - ed one, He hath

Mit - ter-nacht, er-wacht von Mit - ter-nacht, von Mit - ter-nacht, und er
 rais - ed one, d hath rais - ed one, hath rais - ed one, He hath

cresc.

ei - - ner from er-wacht von Mit - ter-nacht, und er
 Lord, hath rais - ed one, the north hath rais - ed one, He hath

cresc.

cresc.

kommt vom Auf - gang, er kommt vom Auf - gang der
 ed one, who, from the ris - - ing of the

kommt vom Auf - gang, er kommt vom Auf - gang der
 rais - - ed one, who, from the ris - - ing of the

kommt vom Auf - gang, er kommt vom Auf - gang der
 rais - - ed one, who, from the ris - - ing of the

kommt vom Auf - gang der Son - ne, er kommt, er kommt vom Auf - gang der
 rais - ed one, rais - ed one, who, from the ris - - ing of the

cresc. *cresc.*

22

Son - - ne, der wird des
sun, *ne,* *der shall wird call des*
sun, *ne,* *der shall wird call des*
sun, *ne,* *der shall wird call des*
sun, *ne,* *der shall wird call des*

al *ff*

25

Herrn Na - men pre - di - gen und wird ü - ber die Ge - wal - ti - gen
on His name, up - on his name, call up - on his name, and come - ti - gen
on His name, up - on his name, call up - on his name, come - ti - gen
on His name, up - on his name, call up - on his name, and come - ti - gen
on His name, up - on his name, call up - on his name, and come - ti - gen

das ist sein Knecht, sein Aus - er - wähl - ter, an wel - chem
Be - hold my ser - vant, and mine e - lect, and mine e -
 ge - hen; das ist sein Knecht, sein Aus - er - wähl - ter, an wel - chem
prin - ces. Be - hold my ser - vant, and mine e - lect, and mine e -
 ge - hen; das ist sein Knecht, sein Aus - er - wähl - ter, an wel - chem
prin - ces. Be - hold my ser - vant, and mine e - lect, and mine e -

f

31

sei - - ne See - le Wohl - - ge - fal - len hat.
lect, in whom my soul de - light - eth!

sei - - ne See - le Wohl - - ge - fal - - len hat.
lect, in whom my soul de - light - - - eth!

sei - - ne See - le Wohl - - ge - fal - len hat.
lect, in whom my soul de - light - len - - eth!

sei - - ne See - le Wohl - - ge - fal - len hat. Auf ihm wird
lect, in whom my soul de - light - - - eth! On him the

sempre f

35

Auf ihm wird ru - hen der Geist des
On him the Spir - it of God shall

Auf ihm wird ru - hen der Geist des
On him the Spir - it of God shall

er Geist des Herrn, des Herrn, auf ihm wird
of God shall rest, shall rest, on him the

Herrn, auf ihm, auf ihm wird ru - hen der Geist des
rest, on him, on him the Spir - it of God shall

Herrn, auf ihm wird ru - hen der Geist des Herrn, auf ihm,
rest, on him the Spir - it of God shall rest, shall rest,

Herrn, auf ihm wird ru - hen der Geist des Herrn,
rest, on him the Spir - it of God shall rest,

41

ru - hen der Geist des Herrn, auf ihm wird
 Spir - it of God shall rest, on him the

Herrn, auf ihm wird ru - hen der Geist des
 rest, on him the Spir - it of God shall

auf ihm wird ru - hen der Geist des
 on him the Spir - it of God shall

auf ihm wird ruhn, auf ihm wird
 on him the Spir - it, on him the

44

ru - hen der Geist des Herrn, der Geist der
 Spir - it of God shall rest: the Spir - it of

Herrn, auf ihm wird ru - hen der Geist des
 rest, on him the Spir - it of God shall rest: the Spir - it of

Herrn, ru - hen der Geist des Herr, der Geist der
 rest, Spir - it of God shall rest: the Spir - it of

ru - hen der Geist des Herrn, der Geist der
 Spir - it of God shall rest: the Spir - it of

und des Ver - stan - des, der Geist des Rats und der
 and un - der - stand - ing, the Spir - it of might and of

Weis - heit und des Ver - stan - des, der Geist des Rats und der
 wis - dom and un - der - stand - ing, the Spir - it of might and of

Weis - heit und des Ver - stan - des, der Geist des Rats und der
 wis - dom and un - der - stand - ing, the Spir - it of might and of

Weis - heit und des Ver - stan - des, der Geist des Rats und der
 wis - dom and un - der - stand - ing, the Spir - it of might and of

ten.

50

Stär - ke, der Geist der Er - kennt - nis und der Furcht des
 coun - sel, the Spi - rit of know - ledge and of the fear of the

Stär - ke, der Geist der Er - kennt - nis und der Furcht des
 coun - sel, the Spi - rit of know - ledge and of the fear of the

Stär - ke, der Geist der Er - kennt - nis.
 coun - sel, the Spi - rit of know - ledge.

Stär - ke, der Geist der Er - kennt - nis.
 coun - sel, the Spi - rit of know - ledge.

Legni, Ottoni

Archi

53

Herrn. Lord. er kommt er the
 Lord. who from the

Herrn. Lord. Und er kommt, er the
 Lord. who from the

A - ber - ner er - wach von Mit - ter nacht,
 Thus saith I, I have rais - ed one from the north,
 A - ber - ner er - wach von ter from - the nacht,
 Thus saith I, I have rais - ed one from the north,

kommt vom Auf - gang der Son - ne.
 ris - ing on my name shall call.

kommt vom Auf - gang der Son - ne.
 ris - ing on my name shall call.

und er kommt vom Auf - gang.
 who on my name shall call.

und er kommt vom Auf - gang.
 who on my name shall call.

+Archi

cresc.

attacca

Quartetto

Andante sostenuto ♩ = 76

62

Soprano solo

Alto solo

Tenore solo

Basso solo

Wohl-an, al -
O com ev' -

Clarinetti

Fagotto

Corni

Archi

p

Archi

66

- le, die ihr dur-stig seid, kommt her zum Was-ser, kommt her- zum Was-ser!
- ry one that thirst- eth, O come to the wa- ters, come to the wa- ters!

Wohl-an, al -
O come ev' -

+Clf, Fag

p

dur-stig seid, kommt her zu ihm, kommt her- zum Was- - - - ser,
- ry one that thirst- eth, O come to Him, O come to the wa- - - - ters,

Archi

kommt zu ihm!
come un - to Him.

Wohl - an, al - le, die ihr dur - stig seid, kommt her zum Was - ser,
O come ev' - ry one that thirst - eth, come, come to the wa - ters,

Wohl - an, al - le, die ihr dur - stig seid,
O come ev' - ry one that thirst - eth, come,

Wohl - an, al - le, die ihr dur - stig seid, kommt her zum Was - ser,
O come ev' - ry one that thirst - eth, come, ye

kommt zu ihm, kommt her un - to Him, to Him, to come
ye

Wohl an, al - le, die ihr dur - stig seid, kommt her zu ihm, kommt
O come ev' - ry one that thirst - eth, come, ye un - to Him, come

kommt her zum Was - ser, kommt her un - to Him, zu ihm, Clt
come to the wa - ters, come un - to Him, to Him,

ihm, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - le
to Him, O hear, and your souls shall live for ev - er, your souls shall live for

her zu ihm, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - le
un - to Him, O hear, and your souls shall live for ev - er, your souls shall live for

her zu ihm, so wird eu - re See - le, eu - re See - le
un - to Him, O hear, hear and your souls, your souls shall live for

und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - le
O hear, and your souls shall live for ev - er, your souls shall live for

le - ben, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - -
 ev - er, O hear, and your souls shall live for ev - er, o come to the wa - ters, *cresc.*

le - ben, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - -
 ev - er, O hear, and your souls shall live for ev - er, o come to the wa - ters, *cresc.*

le - ben, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - le
 ev - er, O hear, and your souls shall live for ev - er, o come to the wa - ters, *cresc.*

le - ben, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - le
 ev - er, O hear, and your souls shall live for ev - er, o come to the wa - ters,

- le le - - ben, so wird sie le - - ben.
 o come to the wa - ters, come un-to Him,

- le le - - - ben, le - Wohl - an, le,
 o come ev' - ry one to Him, O come to the wa - ters,

le - ben, so wird sie le - ben. Wohl - an, al - le,
 O come to the wa - ters, come to Him, O come to the wa - ters,

le - ben, sie le - ben. Die ihr
 O come to the wa - ters, come to Him, O

Die ihr dur - stig seid, wohl - an,
 to the wa - ters come ev' - ry one,

wohl - an, al - le, die ihr
 O come ev' - ry one that

wohl - an, al - le, die ihr dur - stig seid, kommt her zum
 O come ev' - ry one that thirst - eth, o come to the

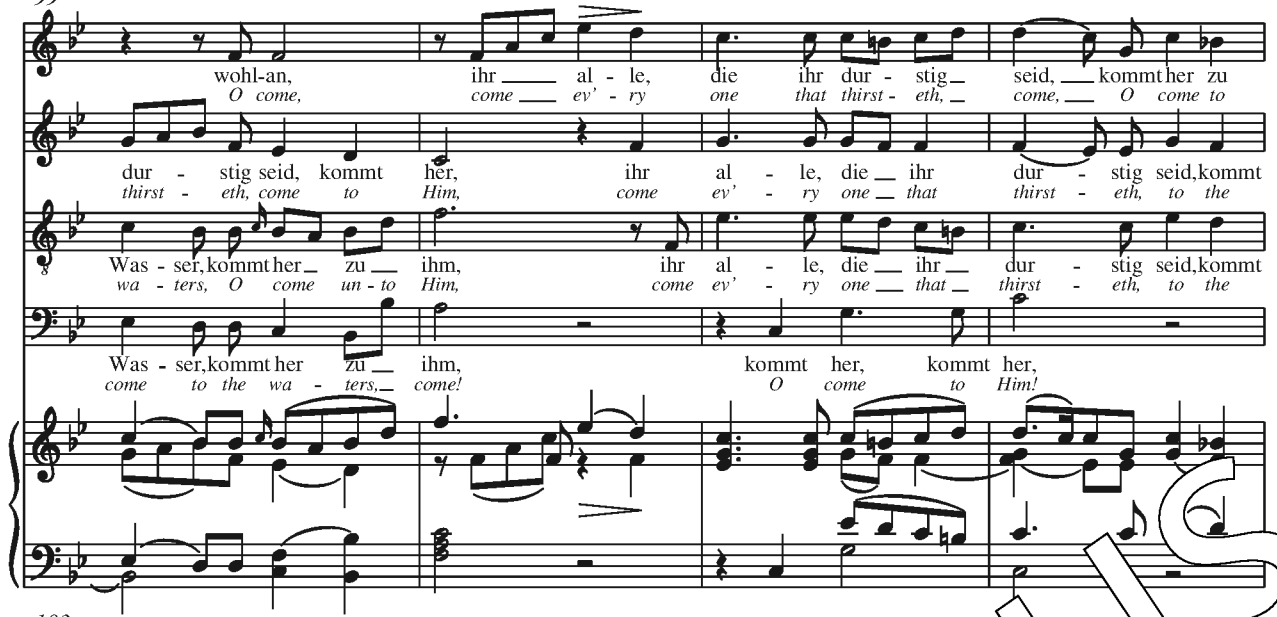
dur - stig seid, wohl - an, al - le, kommt her zum
 come un - to Him, O come, come ev' - ry one,

wohl-an, ihr al - le, die ihr dur - stig - seid, - kommt her zu
O come, come ev' - ry one that thirst - eth, - come, - O come to

dur - stig seid, kommt her, ihr al - le, die - ihr dur - stig seid, kommt
thirst - eth, come to Him, come ev' - ry one - that thirst - eth, to the

Was - ser, kommt her - zu - ihm, ihr al - le, die - ihr - dur - stig seid, kommt
wa - ters, O come un - to Him, come ev' - ry one - that thirst - eth, to the

Was - ser, kommt her zu - ihm, kommt her, kommt her,
come to the wa - ters, - come! O come to Him!



ihm, kommt her - zum Was - ser, kommt zu ihm, kommt her, kommt
Him, O come to the wa - ters, come to Him, - O come, - O come

her wa - zum Was - ser, kommt zu ihm, kommt her, kommt her
wa - ters, - O come to Him, O come, - O come

her wa - zum ser, kommt zu ihm, kommt her,
wa - ters, - O come to Him, O come

kommt O kommt, kommt zu ihm, - kommt her - zu
come, come, come to Him, - O come - to

kommt her - zu ihm!
O - come - to Him!

zu ihm, kommt her zu ihm!
to Him, O come to Him!

kommt her, kommt zu ihm!
to Him, come to Him!

ihm, kommt her zu ihm!
Him, O come to Him!

mf *dim.*

mf *dim.*



42. Schlußchor

Andante maestoso ♩ = 96

Soprano
 Alto
 Tenore
 Basso

Als - dann wird eu - er Licht her - vor-bre-chen wie die
 And then, then shall your light break forth as the light of

Legni
 Ottoni
 Timpani
 Archi
 Organo

Archi
 Tutti

ff sf

Mor - - gen - rö - te, und eu - re Bes-se-rung schnell wach - sen,
 morn - - ing break-eth and your health shall speedi - ly spring forth then;

Mor - - gen - rö - te, und eu - re Bes-se-rung wird schnell wach - sen, und die
 morn - - ing break-eth and your health shall speedi - ly spring forth then; and the

Mor - - gen - rö - te, und eu - re Bes-se-rung wird schnell wach - sen,
 morn - - ing break-eth and your health shall speedi - ly spring forth then;

Mor - - gen - rö - te, und eu - re Bes-se-rung wird schnell wach - sen,
 morn - - ing break-eth and your health shall speedi - ly spring forth then;

die Herr-lich-keit des Herrn wird euch zu sich neh - men, wird
 and the glo - ry of the Lord ev - er shall re - ward you, ev -

und die Herr - lich-keit des Herrn wird
 and the glo - ry of the Lord ev -

Herr-lich-keit des Herrn wird euch zu sich neh - - men, die Herr-lich-keit des
 glo - ry of the Lord ev - er shall re - - ward you, the glo - ry of the

und die Herr-lich-keit des Herrn wird euch zu sich neh -
 and the glo - ry of the Lord ev - er shall re - ward

die Herr-lich-keit des Herrn wird euch zu sich neh - men, wird
 and the glo - ry of the Lord ev - er shall re - ward you, ev -

und die Herr - lich-keit des Herrn wird
 and the glo - ry of the Lord ev -

Herr-lich-keit des Herrn wird euch zu sich neh - - men, die Herr-lich-keit des
 glo - ry of the Lord ev - er shall re - - ward you, the glo - ry of the

und die Herr-lich-keit des Herrn wird euch zu sich neh -
 and the glo - ry of the Lord ev - er shall re - ward

cresc. cresc. cresc. cresc.

— euch zu sich, zu sich neh - - men.
 - er, ev - er shall re - ward you.

— euch zu sich, zu sich neh - men. Herr, un - ser Herr - scher, wie
 - er shall re - ward, re - ward you. Lord, our Cre - a - tor, how

Herrn wird euch zu sich neh - - men.
 Lord ev - er shall re - ward you.

— - men, wird euch zu sich neh - - men.
 you, ev - er shall re - ward you.

Archi, Clt, Fag, Cor

Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in
 Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in

herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, Herr, in al - len Lan - -
 ex - cel - lent Thy Name is all the na - tions, Lord, in all the na - -

+Fl, Ob

Lan - den, Herr, wie herr - lich in al - len Lan - -
 na - tions, Lord, how ex - cel - lent in all the na - -

den, in al - len Lan - den, in al - len Lan - den, al - len Lan - -
 tions, in all the na - tions, in all the na - tions, all the na - -

Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in
 Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in

den, in al - len Lan - - - den, in al - len Lan - - - den, wie
 tions, in all the na - - - tions, in all the na - - - tions, how

- - - den, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - - - lich ist dein
 - - - tions, Lord, our Cre - a - tor, how ex - - - cel - lent Thy

Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len the
 Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the

al - len Lan - den, in al - - - len Lan - - - den, in al - len
 all the na - tions, in all the na - - - tions, in all the

herr - lich in al - len in Lan - - - den, in - - - len the na - - -
 ex - - - cel - lent in all, in in the na - - -

Na - - - me, Herr, un - ser Herr - - - schen, wie herr - lich
 Name is, Lord, our e - a - tor, Cre - a - tor,

Lan - den, in - - - den, Herr, un - ser
 na - tions, the na - tions, Lord, our Cre - a -

Lan - den Herr, un - ser Herr - scher, wie
 na - tions, our Cre - a - tor, how

- - - den, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len the
 - - - tions, how ex - cel - lent Thy Name is in all the

ist - - - dein Na - me in al - len Lan - - - den,
 how ex - cel - lent Thy Name in all the na - - - tions,

scher, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - - - me,
 tor, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name in

herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - - -
 ex - cel - lent Thy Name is in all the na - - -

51

Lan - - den! Herr, un - ser Herr - scher, wie
na - - tions! Lord, our Cre - a - tor, how

Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den,
Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions,

ist dein Na - - me in al - len Lan - den, Herr, un - ser Herr - scher,
all the na - - tions, in all the na - tions, Lord, our Cre - a - tor,

- - - - den, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den,
tions, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions,

57

herr - lich ist dein Na - me! A - - men, a - - men,
ex - cel - lent Thy Name is! A - - men, a - - men,

- in al - len Lan - - - tions! A - - men, a - -
in all the na - - - tions! A - - men, A - -

- in al - len - - - den, Herr, un - ser Herr - scher, Herr, un - ser
in all the - - - tions, Lord, our Cre - a - tor, Lord, our Cre -

- in - - - - den, - - - - tions,

a - - - - men! Herr, un - ser
- - - - men! Lord, our Cre -

- - - - men, a - - - - men! Wie herr - lich ist dein Na - - - - me,
- - - - men, A - - - - men! How ex - cel - lent Thy Name is,

Herr - - - - scher, wie herr - lich ist dein Na - - - -
a - - - - tor, how ex - cel - lent Thy Name

Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - - - - me,
Lord, our Cre - a - - - - tor, how ex - cel - lent Thy Name is,

Herr - scher,
a - tor! Herr, un - ser Herr - scher,
Lord, our Cre - a - tor,

wie herr-lich, herr-lich ist dein Na - me, ist dein
how ex - cel - lent Thy Name is, in all the

me, wie herr-lich ist dein Na - me, wie herr-lich ist dein
is, how ex - cel - lent Thy Name is, how ex - cel - lent Thy

Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist dein Na - me, Herr, un - ser Herr - scher, wie
Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is, Lord, our Cre - a - tor, how

wie herr - lich, wie herr-lich ist dein Na - me in in
in all the na - tions, how ex - cel - lent Thy Name is in in

Na - me, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist dein Na - me in al - len
na - tions. Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the

Na - me, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist dein Na - me in al - len
Name is, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the

herr-lich ist dein Herr,
ex - cel - lent Thy Lord,

Lan - den, herr-lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, Herr, un - ser Herr - scher, wie
na - tions, ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions! Lord, our Cre - a - tor, how

Lan - den, in al - len Lan - den, Herr, un - ser Herr - scher, wie
na - tions, in all the na - tions! Lord, our Cre - a - tor, how

Lan - den, in al - len Lan - den, Herr, un - ser
na - tions, in all the na - tions! Lord, our Cre -

Herr, un - ser Herr - scher,
Lord, our Cre - a - tor,

Herr, un - ser Herr - scher, Herr, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein
 Lord, our Cre - a - tor, Lord, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy
 herr - lich ist dein Na - me, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein
 ex - cel - lent Thy Name is, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy
 Herr - - - - - scher, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein
 a - - - - - tor, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy
 wie herr - lich, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein
 Cre - a - tor, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy

Na - me is in al - len Lan - den, in al - len Lan - den, da man dir
 Name is in all the na - tions, in all the na - tions. Thou fill - est
 Na - me is in al - len Lan - den, in al - len Lan - den, da man dir
 Name is in all the na - tions, in all the na - tions. Thou fill - est
 Na - - - - - len Lan - den, in al - len Lan - den, da man dir
 Name the na - tions, in all the na - tions. Thou fill - est
 dan - ket im Him - mel, Herr, un - ser
 heav'n with Thy glo - ry. Lord, our Cre -
 dan - ket im Him - mel, Herr, un - ser
 heav'n with Thy glo - ry. Lord, our Cre - a - tor, un - ser
 dan - ket im Him - mel, Herr, un - ser Herr - scher, Herr, un - ser
 heav'n with Thy glo - ry. Lord, our Cre - a - tor, Lord, our Cre -

Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, da man dir
a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions. Thou fill - est

Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, da man dir
a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions. Thou fill - est

Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, da man dir
a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions. Thou fill - est

Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, da man dir
a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions. Thou fill - est

dank - im Him - mel. } A - - men, A men, A
heav'n with glo - - ry. }

dan - ket im Him - mel. } A - - en, men, A -
heav'n with thy glo - - ry. }

dan - ket im Him - mel. }
heav'n with thy glo - - ry. }

dan - ket im Him - mel. }
heav'n with thy glo - - ry. }

A - men, A - - - men, A - men, A - - men!

- men, A - - - men, A - - - men!

- men, A - - - men, A - men, A - - men!

men, A - - men, A - - men, A - - men!



Chormusik erleben Jederzeit. Überall.

- Eine App mit den bedeutendsten Chorwerken des 17. bis 20. Jahrhunderts
- Carus-Klavieraufnahmen synchronisiert mit hervorragenden Einspielungen unter Interpreten
- Coach hilft Ihnen bei der richtigen Chorstimme
- Schwierige Passagen können im Slow Mode geübt werden
- Originalaufnahmen und Blätterturnavigation
- Verfügbar für Android und iOS
- Carus-CDs für Chorsänger und Coach in Slow Mode erhältlich

Experience Choral Music Anytime. Anywhere.

- An app with the best choral works from the 17th to the 20th century
- Carus vocal recordings, synchronized with first class recordings of top performers
- Coach helps you learn your own choral part
- Fast and difficult passages can also be practiced in slow mode
- Page turning and navigation just as in the printed vocal score
- For tablet and smartphone (Android und iOS)
- Carus Choir Coach: CD for choral singers with original recording, coach and coach in slow mode available



THE CHOIR APP

www.carus-music.com